

婦女雜誌第三卷第九號目次

●圖畫

- 順德李文田書高母王太宜人墓誌銘
- 愛讀婦女雜誌者濶州高輝辛柳明書夫婦合影
- 愛讀婦女雜誌者周劉鑾貞攝影
- 愛讀婦女雜誌者天津徐張慈如衛陽羅劉時女士攝影

●社說

對於不良家庭之感想

●學藝

日光與愛情之使者

家庭藥物學(續)

- 某樹栽培法(續)
- 紅中談(續)

日本女界肺病之新研究

植物奇譚

- 廣說笑
- 美的沐浴法
- 芭蕉葉之滋養價值
- 先期產在嬰兒之養育法附圖二

婦女雜誌 第三卷 第九號 目次

●西瓜與黃痘

●家政

●新圓光

- 兒童遊戲時間之教育
- 育兒問答(續)
- 少年夫婦破產之危險
- 矯正兒童惡癖之法及其實例
- 母教叢談
- 歐風書齋之裝飾附圖一

●紀述

西藏女子之自述

- 泰西列女傳(第五麗安女士傳)
- 世界各國婦人夏季之生活
- 奉天錦縣三節婦事略

●文苑

- 鉛山蔣氏一家集 詩十五首 文二首
- 小說

盲婦(續)附圖一

- 楓英慘史(續)附圖一

壽白

朱夢梅

權代英

曹宜穎

宗良

西神

汪集庭

節癡

天我

高君珊女士

西神

徐敬喬

天我

天我

天我

天我

華盛女士

三卷第十號要目預告

二

● 國文範作

● 本校規制校園記

● 前題

● 代校長語論同學姊妹協力經營校園文

● 本校十二週紀念會嘉賓演說紀略

● 武侯以嚴治蜀論

● 雜俎

● 閨秀詩話(續)

● 玉臺藝乘(續)

● 餘興

學校手工科新教材 **之一班** (續) 附圖五
家庭實用品製作法

(三) 風球一

(四) 風球二

(五) 風球三

(六) 蟲籠

● 家庭俱樂部

(一) 畫啄木鳥 附圖一

(二) 畫犬與狼 附圖一

(三) 歐洲戰事畫報附圖

吳江瀛則 錢德英

女學學生 錢瑞秋

吳江瀛則 薛元鴻

女學學生 趙仁鏡

女學學生 李銘新

寶父 西神

西神

陸衣言

西神

伍孟純

烏墊應

湘雲

教子卮言

寒暑表

黃豆

說雷電

鏡之研究

斷食主義與一食主義之治愈胃病

瑞典婦女之運動

女小說家 附圖

雪兒 附圖

新食譜 附圖

兒童齲齒之預防與口中之衛生

織機娘 附圖

徵求畫片照相廣告

本社現擬徵愛讀本雜誌者之小影及名媛閨秀所繪之各種畫片以備插圖或封面之用凡採用小影者以雜誌為贈畫片如特別貴重者當另奉酬報
婦女雜誌社謹啟

前號徵求小說之廣告仍適用

附白

誥封宜人高母王太宜人墓銘

榮昌教冊賢撰文

南皮張之洞篆蓋

順德李文田書丹

光緒甲申秋在瀘被朝命將

入都高氏弟持其母王太宜人

人狀未索銘冊賢初來瀘即聞

州人讀讀高氏學謂非太宜人

教弗及此善言懿德衍傳述

冊賢耳孰久矣後與高氏相遇

從其季楷從予受古文因益歎

母教之賢今讀狀則尤悉太宜

人王氏淪處士永年公次女永

年公豪於財好結客中落以醫

遊瀘家馬贈文林郎高公學山

元室譚孺人卒遺子四曰義智

敬毅皆羸且穉甚難繼室間宜

人賢遂聘之入門字遺子如己

出道光丙申義病痺自不知不

呼母曰兒受撫育恩不得終事

母願重來為母子不然不瞑矣

因泣母亦泣卒歿教又病約為

母子如義歿時語踰年贈公夢

義敬聯袂入曰父猶憶否兒等

復來矣是夕宜人學生子枏楷

時咸豐壬子十月二十四日也

母善相人諸子客至常從屏戶

窺容善否而俾諸子取棄之合

江李超瓊縣竹楊銳南溪包崇

祐及親串黃紹謀龍志清等皆

母許可者也尤精越人書內外

子姓病者得母方立愈贈公殯

時遺命雖貧無廢學母乃為延

江安楊敬生主家塾者十五年

終始敬慎子若孫文譽日起先

後為張孝達譚坤裕朱官天學

使所識拔謂有家法瀘人遂駁

駁嚮學矣太宜人嘉慶丙子

二月十三日殯光緒壬午五月

初六日生子五其次澤瑒餘皆

舉於鄉櫛己卯舉人樹乙亥恩

科舉人枏楷丙子同榜舉人女

四適士族孫男守先附生雲先

優廩生春先霖先惠先真先康

先憲先寅先恭先乙先德先篤

奠城西珠巖冊賢往會馬銘曰

方山之東松杉青蔥維賢母之

幽宮克教令子怡怡書史世緒

昌熾蕃厥社後為母者視諸此

愛讀女雜誌者高州釋辛郎明書夫婦合影

于歸方兩月相愛隔千山其家亦易難或謂道難自願生計猶憐汝故



衣單一語須珍重腰圍不可寬

乙卯秋月對內子明書于漢口自占志別 釋辛

內子明書愛讀女雜誌者高州釋辛郎明書夫婦合影

新 體

師 範 講 義

(第 六 期 又 出)

目 次 如 下

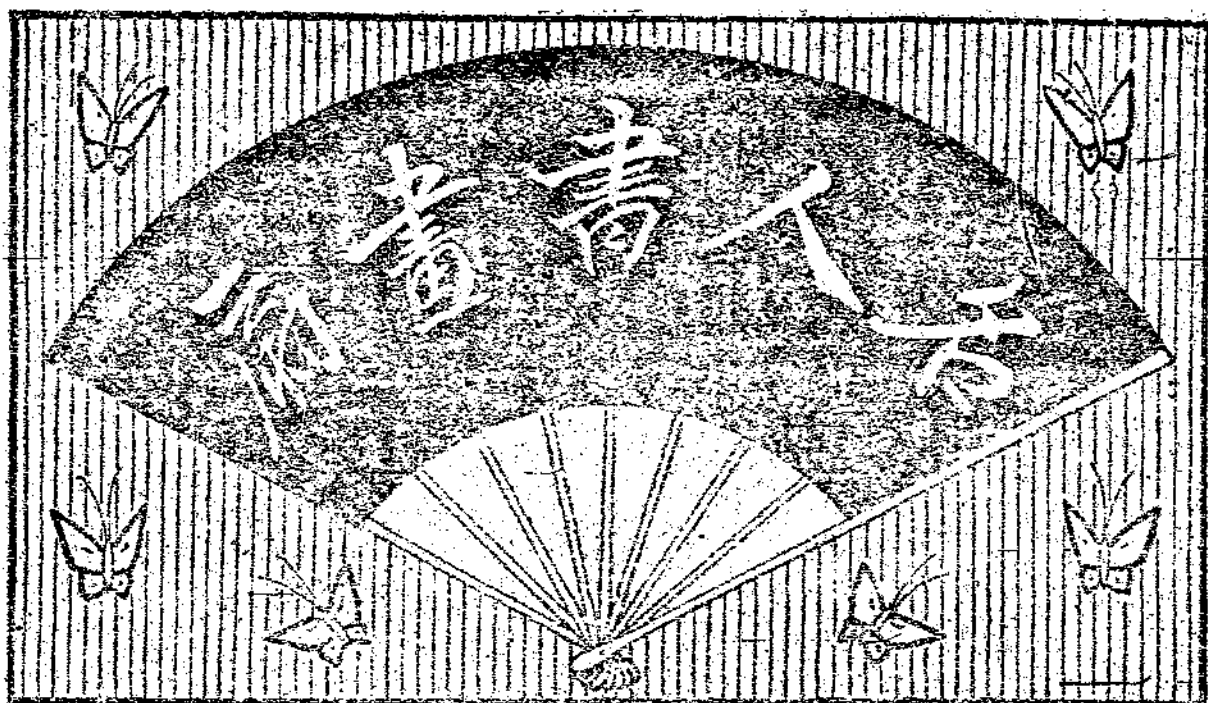
教育學 教授法 教育史 國文 算術 博物學 物理學 化學 課外講義

(教育學 史二種 本期已完 下期續述 他種)

研究新體師範講義畢業者
教育部批准有試驗檢定之資格

欲任小學教員須受檢定教員之試驗但
有志教育者或以地方僻遠或以職務關係不能入師範學
校及傳習所肄業致無受試驗之資格多抱向隅之憾本社
特編師範講義並呈准教育部凡本社畢業生一律
得受檢定教員試驗有志教育者請從速報
名入社茲將教育部批詞錄後

卓鑒師範講義均悉該師範講習社研究
既有一年畢業試驗又以論文為憑所請
受試驗檢定一節核與檢定小學教員規
程第十五條第四項尚屬相符應即照准
預定全份四元
零售每冊四角
師範講習社謹啓
商務印書館發行



本館精製名人書畫摺扇如蔣山堂陳玉几扇
存伯吳昌碩鄭蘇戡趙聲伯曾農髯何詩孫林
畏廬吳待秋等行草真楷各書山水花卉博古
各畫均係墨蹟精印定價列後躉批格外從廉

天字 全玉 二十排 每把定價一角四分

地字 全玉 漆 二十排 每把定價一角六分

玄字 全漆 二十排 每把定價一角六分

黃字 全漆 二十排 每把定價一角八分

字字 全檀 二十排 每把定價二角八分

宙字 全牙 二十排 每把定價四角八分

洪字 瑁邊檀心 二十排 每把定價四角六分

荒字 玳邊瑁心 二十排 每把定價六角八分

運費關稅外加批貨出門概不退換

上海商務印書館謹啓



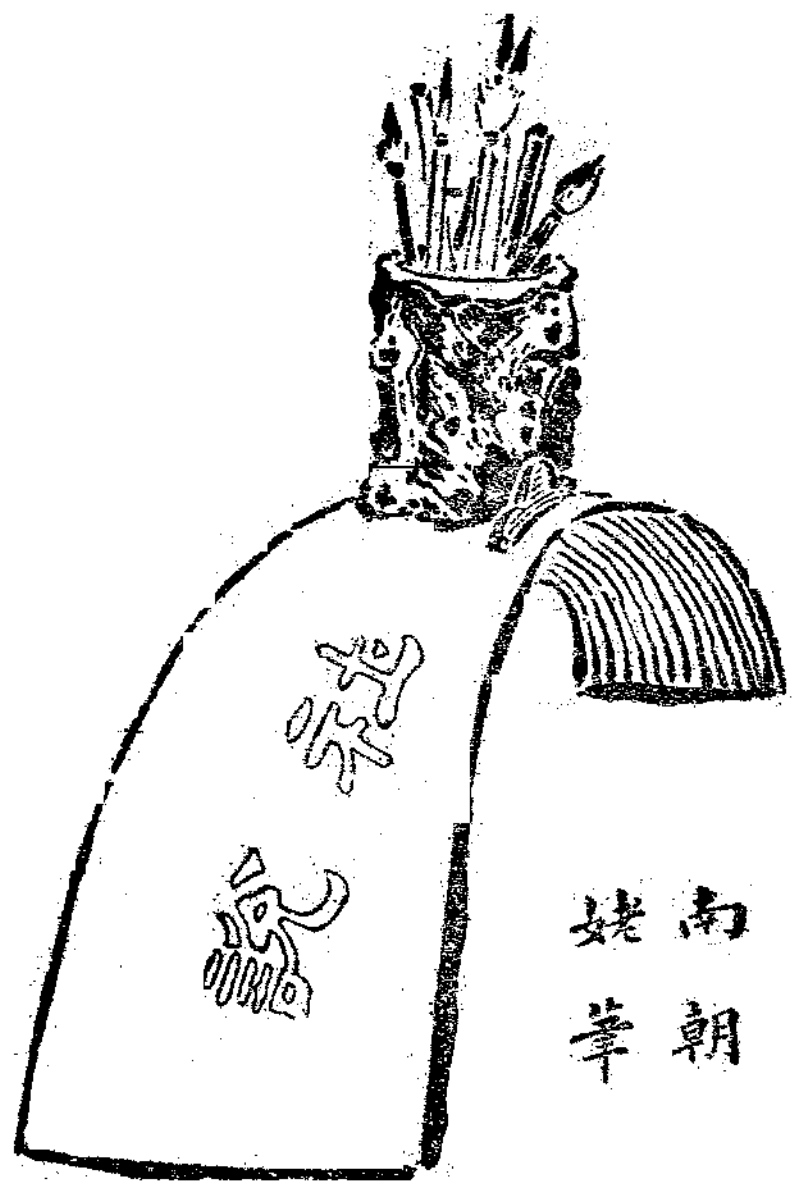
愛讀婦女雜誌者周劉瑛貞小影

天津徐張蕙如女士



青島女子商業學校學生張蕙如女士





南朝
姑蘇

南朝有
姑善作
筆蕭子
雲嘗書
用筆心
用胎髮
錄西
陽離
組
方

四大特價

<p>第三集 教育叢書</p>	<p>中國 商戰失敗史</p>	<p>職業教育真義</p>	<p>秦漢演義</p>
<p>定價 元六角 特價八角 陽曆九月底止</p>	<p>定價 一元 特價五角 陽曆九月底止</p>	<p>定價 九角 特價五角 陽曆十月底止</p>	<p>定價 八角 特價四角 陽曆十月底止</p>



對於不良家庭之感想

宗良

吾人自呱呱墮地以至童年。衣食住均仰給於父母。無論矣。而日常所與共處者爲家族。所見聞者又多屬家事。則完全家庭生活時代也。稍長而受學校教育而職業。或近在鄉里。或遠適異地。不必日常生息於家庭中而與家庭之關係仍密切。若男既婚。女既嫁。則其所荷對於家庭之責任益重大矣。故就通俗言之。吾人爲國民一分子。同時又爲家庭一分子。家庭爲吾人託命之所。同時又爲組織國家之要素。欲興其邦。必其大多數邦人爲良國民。亦必其大多數

家庭爲良家庭而後可。家庭與邦國之關係。顯不重。要歟。

我國地廣人衆。各處風俗。彼此互異。故各處家庭之習慣。亦極不相類。有痛苦之家庭。有快樂之家庭。有黑暗之家庭。有文明之家庭。有複雜之家庭。有簡單之家庭。良否不齊。未可一概而論。然觀於我國文化之幼稚。政治之混濁。社會之腐敗。國勢之衰弱。愚敢臆斷我國之家庭。良者少而不良者多也。不良之家庭。承千百年之舊勢力。舊習慣而來。非一朝一夕之

故欲改革之而使至於良談何容易。然專制可變爲共和。詎家庭惡習不能改革耶。去腐生新。除敝謀福。導而化之。法不一成。要之在乎普及教育焉。女子主內。於家政負責獨重。則女學尤不可緩。今女學界諸君。實負改良家庭之責。又從可知也。所謂不良之家庭。究爲何若。則種種情形各各不同。愚苦不能盡悉之而盡述之。卽欲摭拾若干事實以證明之。又苦無適當之比例。無已。則惟就愚所見爲抽象的說明。僅舉三節。以見一斑。拉雜書之。無甚條理焉。

爭端 我國舊有三綱五常之說。深入人心。歷代專制政治。賴以維持。家族制度亦賴以存在。古來聖賢明哲於倫理之道。尤多所發揮。故親屬尊卑之名分。辨析精嚴。因之家長之權力。亦等諸神聖。夫家族間之有尊卑。分別等差。乃本乎天理。出乎人情。古今中外皆然也。故國體政體當隨世界進化而演進。惟倫

理之道。實有不可磨滅者在。決難打破。然要不可不改良以求適合於時勢。（三綱五常之說已失其論據不足爲訓）改良者何。卽家長之權力宜有限制。不當等諸神聖是也。今之不良家庭。其家長對於卑系之權力。絕無限制。諸凡訓責使喚。不問其當理與否。務以高壓手段。命卑系服從。其究也濫用威權。不平之事於焉發生。不平則爭端起矣。如父之對子。姑之對媳。夫之對妻。（舊俗夫對於妻立於尊長地位。其說是否爲另一問題）事事專制。時時虐待。以爲此乃理之所當然。爲子爲媳爲妻者於此。能順受則飲恨吞聲。隱結怨毒。雖未抵抗。而相互親愛之情已失。不能順受則爭議抗辯。大起衝突。儼然如兩軍對壘。往往以瑣屑細故。爲啓釁之資。凡此相爭之結果。雖屬尊系者常勝。屬卑系者常敗。然於尊系究有何利。縱保持其威權而已。失其嚴重之體面。至卑系常受痛苦。如身罹法網之囚犯。其自由幸福已被剝奪。

尙復有何生趣。上下相乖。心理上互以仇敵相視。對內則搗亂家政。致本融和歡樂之家庭。一變而爲愁苦悲慘之境地。（甚至釀成命案）對外則敗壞家聲。供鄰里親戚談笑訾議之資矣。且物理有原動力必有反動力。故家庭專制之風氣。又足以發生一相對之惡現象。如逆子虐待其父母。悍媳壓迫其翁姑。潑婦凌辱其夫。尊卑顛倒。長幼失序。此種家庭。其凌亂險惡之情形。令人不堪聞問。而其爲家庭專制之戾氣所醞釀所感召而成。蓋有可信者也。此外又有一種家庭爭端。如妯娌之傾軋。姑嫂之不睦。（姑嫂兩字相聯屬之姑字卽指通常所謂小姑者而言。與翁姑或姑媳之姑有別。無待詳解）又足以釀成家庭風潮。且其勢連類而及。往往牽涉全家之人。形成若干黨派。如小姑則恃其父母爲奧援。爲妯娌爲嫂者。則各恃其夫以相抵制。其有婢女或女傭者。則此婢或女傭。又各助其主人。充挑戰尋釁衝鋒之役。

而種種怪象。乃層出不窮。其搗亂家政敗壞家聲。又勢所必至者也。若夫一家之男子。本可從事於職業。不爲家中瑣屑細故所牽累者。往往因女流之爭。勢難置身事外。遂不能不分其心思才力。消耗於無意識之爭端中。致增其煩惱。妨其業務。舉家之人。俱蒙不幸。此最可爲歎息者也。至妯娌姑嫂之爭。大致不外下列數種原因。（一）主家之老夫婦互相衝突。以惡劣模範示其卑系。遂致上行下效。（二）爲母者愛其所共與飲食起居之親生女。而對於關係較淺之媳婦。臨之以威。待之以嚴。甚者虐待之。故嫂雖較姑處於稍高地位。爲其家未來之主婦。而其所蒙之待遇。顯較爲輕薄。則非姑有意侵害嫂。必嫂不甘心於姑。是爲姑嫂傾軋之主因。（三）智識寡見。聞陋事務。少度量小之婦女。用其心思才力於家庭細故之中。致隨時隨遇。無不可以興風作浪。如諺謂「雞毛當令箭」。「小驚大怪」。則家庭中從此

多事。蓋非此不足以消磨精神。排遣沈悶。亦境遇使然也。(四)婢女或女傭好媚其主。以小信小智博主人之歡。遂播弄是非。飛短流長。挑起一家中惡感。其他釀成妯娌姑嫂等爭端之原因尚多。(妯娌相爭因財產問題而起者下文另有說明)茲不盡述。

財產 父母對於子女。負教養之責固也。然有終歲勤儉及以種種方法積資聚財。無非爲子孫計者。則不知其義何取。我國頗多此種人。問其何以一生粟碌乃爲子孫計。則曰「做人家」者果當如是也。此蓋富於家庭觀念。因之其一生之目的宗旨。皆不出於「做人家」所以繼後嗣而免子孫凍餒。以求維持其門第於不敗。用意原極美善。惟流弊所及。此等人只知有家而不知有社會。更不知有邦國。缺乏公益心及愛國心。故家庭主義盛行之國。其國勢必衰。我國卽其例也。我國人以「做人家」爲終生目的。

者。其產業必傳於子。卽不以「做人家」爲終極目的者。其產業亦必傳於子。此種習慣。由來已久。根深甚深。不啻爲我國有家者所共同遵守之硬性憲法。確定而不可搖動。斯卽我國宗族制度之所以得維持於不敝也。夫一家之財產。是否當父傳諸子。子傳諸孫。世世相承。不可變更。此另一問題。姑置不論。惟家財傳子之法。影響於家庭和平者甚大。換言之。卽一家之兄弟妯娌。有時因財產關係而起明爭暗鬥之風潮是也。此種事故。在我國隨時隨處有之。請略陳之。(下之所述。乃指有財產者而言。若窮苦之家。本無財產。卽有之亦極寡者。則兄弟妯娌雜處於茅屋野舍之中。亦無財可爭也。)僅有一子之家。則此一子無兄弟。卽其家之財產。完全由此一子所繼承。別無分嘗一鬻者。則財產一事已不生問題。子一則媳婦亦一。則自無所謂妯娌之爭。此種家庭雖人丁不覺興旺。然有一種和平清靜氣象。亦家族之福也。

若家有子二人以上者。則易生糾葛矣。假設某家兄弟二人。當其俱未完婚之前。共賴父母以生活。和好相處。情誼真如手足。安然無事也。迨兄已完姻。而弟尙未娶。兄弟仍得相親相愛。嫌隙無自而來。及兄弟均娶。乃有妯娌。此時兄弟各增一重新關係。彼此感情。不免稍疏。使妯娌而皆賢淑也。則兄弟感情雖較未娶前稍疏。而嫌隙仍無自橫生。使妯娌中有一凶悍狡黠者。或皆爲不賢淑者。則其傾軋衝突。明爭暗鬥。殆勢所必至。而莫由倖免。相爭必各求其勝。求勝必各訴其夫以爲後援。此時之兄弟已漸漸疏遠。今兄見其妻爲弟婦所侮。弟見其妻爲兄嫂所欺。自必各思維護己方之權利。保全己方之體面。則縱不公然決裂。亦必隱懷憤恨。憤恨既深。亦難免有決裂之一日。則家庭怪劇。遲早必開演。脫無親長持公衡平。善爲訓誡調停。其勢必愈演愈烈。不可收拾。變親近爲冤仇。欲求其恢復和好解除意見。反較調停朋友

間之爭端爲難。則其害豈特一家中人彼此視鬭路人而已哉。究之妯娌何以相爭。則以合巹同居。接觸之事太多。莫由遠嫌避疑故。何以合巹同居。則以家產相共未分配故。惟其如此。所以妯娌間常發生權利義務不平均之衝突。若彼等所受翁姑之待遇。有重有輕。則一方面驕縱。一方面怨恨。積不相容。形成水火者亦勢也。由此觀之。欲保兄弟之和好。當必先泯妯娌之爭端。愚於此畧有管見。請一抒之。大凡天下事不外乎因果關係。種善因者得善果。種惡因者得惡果。欲免結惡果。當先勿種惡因。故預防家庭中兄弟妯娌之爭。第一爲父母者須勿亟亟於其學完姻。當俟其達相當年齡及有職業與生利之能力。然後爲之娶婦。若是則子能贍養其妻孥。日常費用。可不取之於家產。一家僅有一子者亦當如是。數子均如此。更待之以公平。則所謂妯娌兄弟之爭。何由而起。此最要之先決問題也。第二數子均娶後。不宜

合爨。父母當即以家產分給之。而自己提出若干養老費。以圖經濟獨立。不必轉向兒輩討生活。反受牽制。若是則兒輩能供養我。自是美事。如不能供養我。亦有所恃而無恐。此種辦法。不但能預防子媳紛爭。尤有大利存焉。(一)無論有子幾人。一經分產。諸子皆各自爲家。可斷絕倚賴之念。講求自立之方。(二)凡若干財物。合之則覺其多。分之則覺其寡。譬如某翁家產值二萬元。有子四人。當未分產時。四子心理皆以爲吾家財產有二萬元之多。因之求生計之心不甚切。若一旦分產。則每人所得不過四五千。與二萬元較。彌覺其少。因之不得不求生計上之奮鬥矣。若是則妯娌兄弟間。除因特別事故發生爭執外。雖或不能謀十分親暱。當可和好相交。歷久不變。免却種種無謂瑣屑之爭矣。第三既爲兒媳分產析爨矣。則雖爾爲爾。我爲我。而同居一住宅中。是否相宜。亦一問題也。夫兄弟妯娌雖分產析爨。而同

居一住宅中。要爲一家中人。彼此終有關係。使兄弟妯娌間。上而親長。下而兒童。孝悌恭敬慈愛。各盡其致。雍雍穆穆。和樂且怡。則倫常之大道。家庭之幸福。人生之樂趣。胥於是乎。豈不懿歟。休哉。設其不然。家中有不肖子媳。遇事生風。好尋嫌隙。則雖分產析爨。亦無以免。發生爭端爭之勢小。尙可勉強同居。不必分離。若爭之勢大。至彼此不相容時。則與其同寓而演出家庭怪劇。毋寧分居俾各得其所。爲愈。此最後之辦法也。惟離本宅而別營住所。與財力人數有大關係。如財力富者。能自建房屋。或賃屋以居。則不必因難安於老宅。而自可覓一新寓。夫婦二人之外。又有子女或兼有婢女等。則與父兄分居後。亦自成其爲家庭。而不覺寂寞。若財力不足以自建住宅。或賃屋以居。則欲分居而不能。僅夫婦二人而無子女傭婢。則分居有孤立無助之勢。其家庭之組織。亦嫌簡單。此我國社會上所常有之事。所以聚族

而居者。其家閨之聲。亦爲吾人所習聞也。其實能自立謀生者。決不至無力覓一相當之寓所。家庭組織繁雜不如簡單。人生樂趣之境正多。鄉里社會卽爲我之交際界。因知簡單之家庭。非眞子然孤立。正所以廣其處世之途。進而謀社會生活也。

倚賴 關於破除父子兄弟互相倚賴之惡習。已略散敘於上文。茲再拉雜言之。以傾我之感想焉。我國人不知自立。彼此以倚賴爲生活者。所在都有。（女子倚男子生活。滔滔皆是。）究其故實。亦一般國民信奉家庭主義太篤之流弊也。嘗見席豐履厚。或境遇小康之家。有父母溺愛其子者。以爲吾家資財足供兒輩一生吃著。但求兒輩能守成。不敗家勢。則無職業亦無妨也。且此等中上等家之子弟。常自崇其地位。自高其身價。薄商業而不爲。（藐視農工更何待論。）若輩所希望者。無非做官。而其父母亦以此相期望。前清時之科舉。今之學校。若輩均視爲進

身仕版之途。無論其學之深淺。目的之達到與否。要之無實在之職業。無正當之生利技能。非倚賴祖宗產業以生。卽剝蝕國民脂膏以活者也。國家設官有限。而求官者無數。此多數求官不得者。遂完全成爲無業遊民。上焉者雖不務實。尙知生利致富之道。則量入爲出。母子相生。家資得逐年增多。中焉者庸庸碌碌。每年會計收支。僅足以相抵。無所盈餘。亦不至敗落。下焉者則恣意逸樂。任情揮霍。上富者變爲中富。中富者變爲貧窮。或均至傾家蕩產而後已。此三者雖有等差。要之倚賴性成。自身無生利之能力。其爲遊民一也。對於社會國家爲有害之分子亦一也。此外另有一種家庭。子弟有職業。（勉強可以包括做官。）且所入豐。其父兄等遂依賴之。養尊處優。坐享安樂。而舊社會心理莫不視此爲當然。蓋以爲一家中有一二人能致大利。其餘均可不必再求職業。子弟供養親長。尤爲天然之義務也。此種見解。未

始不含有至理。然須分別論之。不可囫圇吞棗也。譬如爲父者。年事已高。精力已衰。或其所經營之事業。成績卓然。可以自問無愧者。則受兒輩之供養。以娛晚景。以息餘生。固理之所當然。若爲父者。精神健全。尙未頽然衰老。其一生並未作何事業。則正宜奮發有爲。不當倚賴其子以終其生也。而竟倚賴其子以終老。則於從來家庭習慣。不覺其可疑異。而律以人格主義。豈有當乎。此專就一家內父子等互相倚賴之非理而論也。此外又有親戚之互相倚賴。亦爲社會上習見之現象。如有甲乙二人爲親戚。甲富而乙貧。則乙求助於甲。或竟完全倚賴之以生活。以爲我與彼爲親戚。彼當助我也。甲若作官。則乙請甲謀位置。得差使。不見許。則怨恨之。訾議之。而自己才力如何。資格如何。不問也。而甲對於乙。亦以濟其窮困。畀以位置爲應盡之義務。不念乙何以不能自立謀生。而倚賴我。我爲乙謀得之位置。乙究能勝任與否。


其操守廉潔否也。此種習慣。原起於親戚間好惡的感情。揆之博愛主義。亦不相背。然感情作用太盛。其流弊必至違反法理。致釀成運動鑽營。求媚乞憐之澆風。結黨營私。爭權納賄之怪象。人心習於機巧。政治成爲弊藪。嗚呼。親族間互相倚賴之風。充其害有如是者。誠可驚也。今欲圖補救之法。簡單言之。須人人能自尊自立。以完成其人格。斷然斬除惡習慣而已。

我國不良家庭之普通現象。大致已如上述。此外特異乖謬之事尙多。如妾之敗亂家政。發生種種禍害。後母之虐待非己出之子女。離貳骨肉等。不一而足。要皆忍心害理。罪惡無窮。言之可深。太息痛恨者也。抑家庭中事。大都爲非法律所能干涉者。無法以干涉之。故罪惡之源。易滋長而難消滅。黑幕重重。不可究詰。諺曰：「清官難斷家事。」此之謂也。愚謂欲改革不良家庭。第一須普及教育。自無待論。第二凡屬

家庭一分子者。須大覺悟。覺悟者何。即家庭幸福。以和樂親愛四字為原則。一家中人名譽相共。利害相關。決無互相傾軋陷害之餘地是也。其次則國家對於家庭。就其關係重要者。制定法律以範圍之。如現

行民律關於戶役田宅婚姻。刑律關於重婚及姦淫等均有專條。然略而不詳。疏而不密。當參考列國成法。於家族權及財產權等。更為詳盡之規定。是所望於司法當局者也。

(完)



林琴南先生譯
言情小說

迦茵小傳	二册	一元
玉雪流痕	一册	四角半
洪罕女郎傳	二册	七角
紅礁畫漿錄	二册	八角
西奴林娜小傳	一册	二角半
劍底鴛鴦	二册	七角半
磯司刺虎記	二册	六角半
西利亞郡主別傳	二册	五角

商務印書館發行

餘與証 主婦訓庖之妙訣

宗梁補白

桂林張季端狀元夫人。精於烹飪。在京師雇廚娘某。亦廣東著名廚子婦也。請示廚事之妙訣。夫人含笑答之曰。快滾蛋。是已。廚娘茫然。請詳其說。夫人乃分析解之曰。

(一)快 割烹。尙靈敏。戒遲滯。倘已開飯而待菜不至。未免焦急。或飯過半而菜始上。尤令人厭。宜以快字爲第一訣。

(二)滾 南方謂開水爲滾水。凡菜蔬冷則油膩凝而味不鮮。宜趁滾油搶火炒成。自然適口。故以滾字爲第二訣。

(三)蛋 蛋白無味。其音同淡。凡作菜若太鹹。則不可下咽。無補救之法。若稍淡。尙可加醬油也。故以蛋字代淡字爲第三訣。



供春壺

陽羨茗壺系

供春吳陶世家

青石所製壺

神明垂則

師用保休

供春

商務印書館發行

說部叢書第三集 第二次發行預約

本館編輯說部叢書第三集前經議定分作數次發售預約業於去年發行凡十九種二十九册定價七元二角半預約只收三元半不及定價之半大為社會歡迎現在各書均已出齊因更發行第二次預約辦法一仍前例第一次未及預約者得於第二次預約時併購第一次之書惟不購第二次者不得單購第一次

第一次書已出版第二次自二月起月出三册

單購第二次者三元半併購第一次者七元

鄉賢	蓬門	毒酒	烟會	社火	任女	天離	冠解	魔人	詩花	戲冠	血花	冰原	微原	樹園	戰場	真愛	大荒	奇女	名優	香優	海天	情天	冰天	亭利
里	門	酒	會	火	女	離	冠	魔	詩	戲	血	冰	微	樹	戰	真	大	奇	名	香	海	情	冰	亭
善	善	善	善	善	善	善	善	善	善	善	善	善	善	善	善	善	善	善	善	善	善	善	善	善
人	人	人	人	人	人	人	人	人	人	人	人	人	人	人	人	人	人	人	人	人	人	人	人	人
傳	傳	傳	傳	傳	傳	傳	傳	傳	傳	傳	傳	傳	傳	傳	傳	傳	傳	傳	傳	傳	傳	傳	傳	傳
傳	傳	傳	傳	傳	傳	傳	傳	傳	傳	傳	傳	傳	傳	傳	傳	傳	傳	傳	傳	傳	傳	傳	傳	傳
二	二	二	二	二	二	二	二	二	二	二	二	二	二	二	二	二	二	二	二	二	二	二	二	二
册	册	册	册	册	册	册	册	册	册	册	册	册	册	册	册	册	册	册	册	册	册	册	册	册
五	五	五	五	五	五	五	五	五	五	五	五	五	五	五	五	五	五	五	五	五	五	五	五	五
角	角	角	角	角	角	角	角	角	角	角	角	角	角	角	角	角	角	角	角	角	角	角	角	角
分	分	分	分	分	分	分	分	分	分	分	分	分	分	分	分	分	分	分	分	分	分	分	分	分

每册定價一元二角 郵費各圖一元二角 郵費各圖一元二角



愛與日光之使者

美國迪克生著

鴛湖寄生譯

世之足以增進和樂。煥發光輝於吾人家庭者。莫如花。時當冬季。寒氣逼人。積雪滿地。野外景象。至爲肅殺。和氣也。陽光也。與夫碧草綠葉。莫不茹冷含辛。露其蹙蹙不展之狀。於是兒童之種種遊戲。不能行於園庭之內。而行於斗室之中。其耳所聞。其目所覩。其手足所感觸。盡離乎天然的。而接近人爲的。殊不足以開拓其胸襟。今欲謀所以救濟之。無他道焉。曰移天然物於室內而已。若何移天然物於室內。曰莫妙於栽花。花者。常鼓人興趣。忽焉芽矣。忽焉葩矣。忽焉

華矣。兒童對之。尤覺性怡情悅。爲之驚躍歡舞者也。花之於兒童。兒童之於花。其間有一不可思議之物。卽愛字是。兒童愛花。花亦若甚愛兒童者。冬季之花。要以水仙爲最上品。其含葩未放也。色白如雪。盈盈玉立水盆中。及旣放也。香氣襲人。一室爲春。兒童受此天然陶冶。其效益之大。誠非言語所可形容者。是故處家營室。苟無大阻力。則爲冬爲春。甚或無論何月。當存一屋內花園之小影於胸中。今姑舍其他。而言宜於冬春兩季之花。夫花之種類。千差萬別。殊難

枚舉。但當冬春。最宜於室內栽植而足以滿人心意者。莫如球根一類。以其堅強耐久。故此類球根花。試略舉之。曰百合。(按百合夏半開花。此或與我國所謂百合不同)曰玉簪。曰雪點。Snowdrops。(水仙之一種)曰杜福蒂。Daffodils。曰番紅。Crocuses。曰鬱金香。以及至可愛之中國水仙。



番紅花常開向人能使家庭歡樂

番紅花繁於樹皮盆中

以上所舉。實言之。皆水仙類也。凡欲花耐久不謝。當先研究其本性所宜。栽植球根花之秘訣。則在其於體發育之前。當培養其根。使之十分充實。花之自身。常具有天然之營養力。苟任其生長野外。秋冬兩季。其根恆堅實美滿。陽春一至。空氣溫暖。於是嫩芽怒發。一若歡迎知更雀之歸來者。當此時也。寒氣漸銷。積雪乍融。人見嫩嫩綠枝。生自黃土中。無不胸為之暢。轉為之舒。或窗下徘徊。見盆景羅列。花態嫵媚。莫不露得意之色。現豔矜之容。非然者。置芝蘭於鮑魚之肆。觀宮桂如樛櫟之倫。彼花亦將俯首喪氣。呈顛顛狀矣。如得球根之花。而欲飾為盆景。栽之宜速。不可延緩。延緩則根土乾燥。難以生活。善於種花者。不特精選花種。必且深究栽法。購球根花。以大為妙。花多而枝幹

穩固者為最上品。所用之土以肥為妙。能含少量之動物質或陳久之肥料者為最適宜。花又以質重為



蘭為花
王昔時
僅為富
豪巨室
之珍品
今則中
下家庭
莫不共
植之視
同常花
矣但培
養不易
須格外
謹慎

主。此入手時便知。土又以輕鬆為主。是或一時力不能致。可用尋常之土。和以砂泥。拌以腐葉。亦可種入。

盆中時。其第一步。或以碎盆片。或以炭塊。先安放盆底。所以流通水分也。盆底佈置既妥。然後將泥傾入。隨傾隨搖盪。慎毋迫壓使緊。所以取其輕鬆也。且球根花之球狀部。本不能深藏土中。若迫壓過甚。必生反力。其根發動時。往往使球狀之部。顯露盆外。惟百合之根上。宜多覆泥土。餘則均毋須包裹周密。澆水之法。應俟其極燥時。始施行之。蓋球根花性不喜溼。毋事多澆也。第二步。用砂泥。柴灰。爛葉。樹皮等。覆於盆面。約數寸厚。乃置盆於陰冷之地。俟其萌蘖為度。此時宜注意溫度之過高過下。與陽光之過猛過弱。以保護之。嫩葉既萌。宜相適當位置。勤於移動。以俟其發能。居家者。於其寢室。餐間。與夫客室。固不難羅列各種盆景。甚或家中特造花房。培養雜花。自貴重之蘭類。以及普通之花卉。無不備具。然總不若球根花之美麗可愛。快人心意者也。羅馬玉簪。苟不與他花雜栽。使自聚一盆。則發達尤易。栽植時。即緊湊排

列。球根與球根互相接促。亦與花身無礙。稍大之瓦盆。植以羅馬玉簪十八或二十顆。行見葉茂花盛。迥異尋常。若於大盆中央。植羅馬玉簪。四圍種水仙或鬱金香。則效驗亦佳。如球根鮮嫩者。種植時應以纖絲（原名 *Fine*。按即動植物之根鬚之類）代土。蓋其性質不同也。荷蘭玉簪之單瓣者。恆較雙瓣者為佳。且易於培養。水仙一類。花朵甚多。有色有香。最宜於冬季。而室中飾品之可愛者。要莫過於勃史蘭漢星。 *Star of Bethlehem*（花名）其白融融如乳。其斑點點如星。置諸窗前。生長殊易。 *Show Flakes* 雪片 *Showdrops* 雪點（皆水仙名）之植於盆中者。或懸於花房。或置於育嬰室。均無不宜。用上與纖絲亦各隨便。奧克賽立司 *Oxalis* 亦室中花類之佳者。能長年開花。野百合開花甚繁。亦能生長室中。人多愛之者。天下事有因必有果。植花亦然。種子佳者。其果必美滿。是以購花不求價廉。但求種良。價廉者

培植難。種良者培植易。培植難則所費多。培植易則所費少。通盤籌算。其始廉者終未必不貴。其始貴者終未必不廉也。此類之花。可植於小木匣中。為居室之飾品。可用簾懸於空中。懸簾之索。可繞



翠信子花發連之狀



中國國水曲

以青苔。令人望而生趣。番紅花 *Saffron* 與瓊瑰兒

植於盆中。當其穿土而出也。似蜂房。似貝殼。似瓠瓜。似兔。為狀殊奇。如於盆泥空隙。更播以黃雀花子。不久必見美觀之葉。油然而生。小小黃花。雜現於其間焉。播花子於海棉之空隙。置水盆中。



現現 則亦現 奇觀其 根從海 棉空隙 間向外 生長兒 童見之

必歡愛不可自遏。玉簪花（按此與中國所謂玉簪不同）植於貯水之瓶。供諸客堂膳室及嬰兒臥室。芬芳四散。使人心曠神怡。培養之法。永必浸沒其根。更須置炭屑於水底。以濾淨穢污。然後置盆於陰冷之地。俟其根滿布盆底。乃逐漸移動。使接近陽光。但

不宜風燥或陽光過猛。其花枝長至極高度時。須用支柱助其直立。此花最可愛處。在煥采絢爛。五色雜陳。單瓣者。經多人評獎。謂其香味較濃。其色彩較美。在花類中。可稱絕無僅有。其名不一。曰倍靜（*Double*）色最紅。香亦最濃者也。曰西蘭（*Van Seltzer*）有淺紅條紋。而開以綠色者也。曰笛根（*Bellevue*）藍色蔚然者也。曰吐兒男爵夫人。色白如雪者也。有雙瓣者。之色五采燦爛。耐人觀玩。試舉其名。曰瑞典親王之冠。淡紅者也。曰女英雄。深黃者也。曰密羅佛（*Mirabelle*）木神名。其紋如玫瑰。其色如鮭魚者也。曰煩惱司（*St. George*）木司人間情愛事之女神名。

白如象牙而中心淡紅者也。曰皇家球花。純白而中心黃者也。總上所舉。俱冬令室內之名花。淨几明窗。伴人讀書之妙品也。若在花房或居室中。苟能保持溫度。使寒暖適宜。則旋繞之布。或衣（*clothes*）亦可愛而耐久之花。祇須植之小盆中。滿盛以泥。生長

殊易。其蔓莖盤旋而上。直至窗頭。頗可觀玩。又由番薯亦可造成一種蔓莖。其法以瓶貯水。置番薯其中。每日換水。弗令間斷。不久必蔓莖突生。高出瓶外。荷植以支柱。則盤旋曲折。靡有限極。余（著者自謂）嘗於寢室窗下戲爲之。頗見效。且歷數月之久焉。凡室內花園發達與否。全視乎人之能力。何種花須用何法栽培。實無一定之成規。神明變法。各存乎人。精神專注。奇效必著。余友某君。嘗於其寢室一隅。錯陳盆花。盡心灌溉。色麗香穠。長年如春。居其中。儼然若一小花園。更有以各種花組成巧景。如畫圖然。日本人最優爲之。然此非難事。凡有心人。自能各盡其妙。余嘗用一盆。植列各花。使如星狀。以紅白二色組成條紋。交貫其中心。二條紋之花。爲矮鬱金香。餘爲各種小花。與勃司蘭星。其美觀殆難言狀。種花專家於此。嘗示人以法。則圖畫及說明焉。兒童見花之爲狀。有如青蛙之憩池畔者。有如鸞鷲之鶴立草中者。有

如鸚鵡之遊泳水中者。不特中心愉悅。且欲試爲之矣。以上所言種種奇景。皆不難購之花店中。其價亦不甚昂貴。至論種花各種器具。若盆。若碗。若籃。則貴賤不一。紅白各殊。市中均有出售。亦不難立致。夫室家之好。端賴陳飾。陳飾之品。莫妙於花。世之同具愛花癖者。當願聞吾言。

家庭種花之利益。大要有三。曰怡養性情。曰潔淨空氣。曰陳飾美觀。本篇之旨。則在陶冶兒童。故尤注重朔風怒號。圍爐室內之冬令。其用意之深。厚。洵非尋常言種花者所可同日而論。吾國之兒童。有一惡根性。凡見花枝。必盡情攀折之。而後快。習慣成自然。長大成人後。此惡根性。遂牢固不可或拔。目有所見。手即隨之。一若見飢思食。萬萬不能自禁者。以是私家花園。恆不敢開放。以供人遊覽。公家花園之不能成立。亦職是之由。昔日上海外國公園。甚至有狗與華人不准入內。字樣揭示於

門。恥孰甚焉。自學校漸興。禁止折花之說。著之教科書。但亦未見效果。推原其因。實由於家庭無教育。故今欲禁兒童不折花于公園中。莫妙多種花於家庭間。蓋使之日日觀花。日日聞不可採之言。則見多耳熟。自成習慣。譬諸梳蓋瓶罐。家庭之常具也。彼兒童何以不一一取而碎之乎。以見多不怪。而又時受家人禁止破壞之令。故嘗觀外國人之家庭。種花者居十之八九。吾國人之家庭。種花者僅十之一二。以是一入外國人之家庭。耳目所

家庭藥物學 (續)

觸。心曠神怡。入吾國人之家庭。塵垢滿前。心逆神倦。相形見拙。貽羞殊甚。男子困於營生。或無暇及此。為女子者。實負斯責。苟於柴米瑣屑之餘間。為此栽花植樹之雅舉。不猶愈於呼盧喝雉。逐逐於桌椅間乎。所費殊廉。為益良多。又何樂不為。聞吾言者。盍各奮興。至於花類。中外不同。固不必拘定何者為佳。何者為劣。本篇言花名及栽法處。多屬於外國。效之未嘗不可。舍之吾國亦自有花種與栽法在也。譯者識。

朱夢梅

(五) 婦女乳汁自流。不能收束。可用明礬末一分。淨白石粉一分。研和敷之。乳汁自止。鼻衄出血。不止。亦可將此藥粉嗅入。

(六) 患腋臭者(俗名猪狗臭)用明礬末二分。冰

片一分。(一名龍腦。藥房藥店均有此藥。)研為細末。先將兩腋用溫水洗滌。乃以此粉撲之。每日二次。

(七) 硼酸粉(與硼砂不同。可向西藥房購之。每

鎊價約四五角。一錢明礬燒枯研細一錢混和撒於兩液可治腋臭如無礬酸可用滑石粉一錢代之按腋臭一症為腋下汗腺分泌特多乃起一種分解作用而發生臭氣婦女之患是者既不便延醫診治精神上所受之痛苦可知若用上兩方連續試用必有效驗此症雖尙有他種特效之藥因家庭不便實驗故本編從略惟望閱者如法試驗方知普通廉價之藥品功效神奇者極多若以藥品之價值高者為效驗大價值微者為效驗小則大誤矣

鉛粉

鉛粉之性質 鉛粉一物除畫師漆工用為顏料外恆作為化粧品我國香粉店出售之各種香粉專為婦女塗面之用然鉛粉有毒性內服者固有喪失性命之憂用之塗面亦起慢性中毒面色往往變為深黃色試觀恆用鉛粉塗面之婦女即可知

其面部之皮膚已受鉛毒惟祇限於一處於生命上尙無影響耳故科學愈進步對於各種有害之化粧品必竭力改良此係一定之理也鉛粉於醫藥上不宜內服性斂滯撒於皮膚潰爛處能收水使乾燥

鉛粉之處方

- (一) 小兒夏日多生痱子可以研細之鉛粉撒布於患處
- (二) 鉛粉一分凡士林十分調和可治湯火傷又身患溼癬者亦宜用此塗布之

第五章 祛痰劑

祛痰劑亦可稱為化痰劑蓋痰為肺經所生肺部有病則生痰獨多或積蓄於肺經中不能外出呼吸困難咳嗽艱苦病勢必更增重故祛痰劑之作用有三一能誘起咳嗽使痰易出一能增進分泌一能使氣管中之分泌物變為稀薄祛痰劑之用法有二一為

內服一爲由口鼻吸入藥氣內服者藥本不能入肺惟令肺經發力而痰自易咯出耳吸入藥氣則能直接入肺達於患處自能治療肺部各症

水蒸氣 卽沸水之氣

水蒸氣之取法 藥房中有蒸氣吸入器出售價約四五元專治肺部各病之用然爲家庭節省費用計不必購買此器可取洋風爐代之法將洋風爐燃火上置水壺壺中盛清水約三分之一（加入食鹽二三調羹更佳因食鹽之一部份亦能化氣與水蒸氣同吸入肺水蒸氣有潤肺化痰之功而食鹽兼呈防腐之性物雖平淡收效特奇）待沸至極透時有白色之氣從水壺嘴中直沖而出卽水蒸氣也患者乃直對水壺嘴而坐相離約尺許遙吸其氣自能入肺惟相離太近則熱氣易傷皮膚不可不慎每次吸入時間或數分鐘或十餘分鐘均可每日可行四五次此法無論何種咳嗽均

極有益

水蒸氣之性質 熱水蒸氣入肺則能潤肺化痰刺戟皮膚則能發表出汗西洋各國盛行蒸氣浴一法卽於一室中充滿熱水蒸氣行之於衛生極爲有益我國舊方患眼疾者恆用沸水泡霜桑葉甘菊花等薰之亦利用水蒸氣治病之一法也

杏仁

杏仁之性質 杏仁係杏核之仁我國習俗幾人人知杏仁有化痰止咳之功用恆製爲杏酪湯服之由化學上研究知杏仁中含有糖質膠質揮發油及一種特別之質名曰青酸 Bainsaine 青酸之性甚毒服之能使肌肉麻痺或謂杏仁有止咳之功卽因其內含有少許青酸之效用也

杏仁之服法 如舊法製成杏酪湯服之或服藥房製成之杏仁露每次一二調羹日服三四次杏仁露之製法 杏仁露自製極便其價可較購之

市上者廉十餘倍。法用苦扁桃油十六滴。(此油之香味功用與杏仁均同。而性極毒。配合時分量宜注意。)炭酸鎂六十釐。同入乳鉢中研勻。乃沖入冷開水二英兩調和。用濾紙濾去渣滓。不用。再加入糖漿三十英兩搖和。裝入瓶中即成。每服一二調羹。其香味與購者無別。

杏酪湯之製法 杏仁一兩。在水中浸透去衣。在石臼中研爛。加水二茶碗同研勻。乃用細布濾去其渣滓。酌加冰糖若干。煮沸後作一二次服之。

蒜頭

蒜頭之性質 蒜頭一名大蒜頭。有特臭味。辛。性熱。少食。能化痰。開胃。多食。則胸腹脹悶。甚至嘔吐。外

果樹栽培法 (續)

桃

用。可。作。弔。炎。藥。凡。肚。痛。胃。痛。均。可。搗。爛。外。敷。又。洋。燈。罩。偶。然。破。碎。以。蒜。頭。汁。膠。之。竟。能。牢。固。耐。用。亦。一。奇。焉。
蒜頭之薄衣。剪成花卉。黏於蠟屬。上。染成各色。宛如錦繡。美麗可觀。亦廢物利用之一也。

蒜頭之處方

(一) 凡咳嗽而痰不能咯出者。用蒜頭四兩搗爛。浸入好醋十二兩中。再加白糖一斤半。煮至略沸即止。濾去渣滓。將糖漿盛於瓶中。每服一二調羹。日服四五次。

(二) 凡肚痛胃痛。可取蒜頭一二枚搗爛。加熟黃酒半酒杯。調勻敷於患處。
(未完)

錢塘蘇隄

桃為宇內所稱賞。樹與葡萄同一性質。宜暖地。花時

須遮布以禦春霜。土質以細沙而混石灰黏土少許者最適。著名者如直隸之錦州。江蘇之上海。其果形大皮薄肉軟味甘美。汁盛。試問外國僑寓之人。叩以我國以何果最美。必以桃對。蓋我國所稱水蜜桃。洵推獨步。若別國如日本所產之桃。斷不能博世人之如許嗜賞也。

桃樹種類雖不及梨樹等之多。然亦不尠。但天津上海海外。未聞有良種。上海種大者一顆十二兩。色淡黃帶紅。肉色亦蜜黃。質軟多漿。味甘如蜜。八月上旬成熟。天津種更大。一顆有重斤外者。色初結深綠。後轉深赤。皮薄。肉色紅。質厚而軟。味與上海種同。七月中旬成熟。

上二種之水蜜桃。形狀之偉。香味之優。環球莫不推許。而上海近年所產不多。亟宜廣栽。二種之外。尚有蟠桃之一種。亦爲國人所推重。所異者。形扁圓。品質亦與水蜜桃同。

桃樹之栽培極易。視結果之狀況。卽行綠枝剪定法。以短縮果枝。或養成豫備枝。而果枝豫備枝。均隨其長而纏於籬。否則枝梢徒長。結果不完。又傍枝於一二寸之部截斷。專輸送樹液於果實。

櫻桃

櫻桃所在產之。雖宜暖地。然寒地亦能成長。結果球形。圓色鮮紅。多漿。味甘美。熟較各果爲早。開花在二月中旬。果熟在三月下旬。

櫻桃之種類亦甚多。樹枝有高矮。果味有甘酸。繁殖從實生。或萌芽。又或嫁接。宜爲短幹樹。新植後二三年間。行剪定。以整幹身。及極枝。此後無庸行剪定。惟除枯枝。截密葉。足矣。

園庭所栽短幹櫻桃樹。行上三法。養成樹姿。主枝長剪定。果枝短剪定。夏季勤行摘斷。所以養果枝。并整樹姿。可保樹身之強健。結果之豐饒。

杏

樹性剛強。產豐。果中等而正圓。色蠟黃。有紫斑。肉色淡黃。味甘美。有佳香。五月上旬。或至下旬成熟。

杏樹耐寒。氣候宜溫和。土質宜輕鬆。砂地亦宜。滯水多之地不適。繁殖宜用實生。及嫁接二法。嫁接宜用楊柳及桃。以根頸接法。接桃枝。更經二三年接杏枝。即根爲楊柳樹。幹爲桃樹。枝梢爲杏樹。如此樹勢高大。結果豐盛。果質良美。

李

李樹與杏樹相近。凡宜桃樹之風土。以栽李樹亦宜。早春無晚霜之害。不過燥之地。最良。樹性較杏耐寒。產果甚豐。種有紅白。肉色極厚。有青。有黃。有紅。味甘而爽。皮被白粉。核細。七月至八月成熟。

李樹可以實生繁殖。或變母性。或不變母性。其最確實之良法。爲嫁接。嫁接李樹。待普通種之李實完熟。而收其核子。埋燥土中。至翌春三月上旬。已發芽後。栽於熟圃。壟間二尺。株枝七八寸。至八九月。乃行芽

接法。如欲得長幹。則留地二三年。俟幹身已有十分勢力。乃行高接法。以養成之。

棗

棗樹亦所在產之。我國以河南產之大棗。爲最著名。樹性宜暖地。不宜寒地。如得氣候溫暖。土質鬆腴。且溼潤合宜之處栽之。樹身可高至二三丈。結果自豐。

果形有圓形。長圓形。色有紅。有淡黃。味甘美。或生食。或曬乾食之。或蜜漬食之。無不適口。

棗樹可以實生繁殖。然下核土中。非歷二年不發芽。故通例皆分株邊所生之萌芽。或行扦插。壓條。亦可。須培養三四年。修整幹身。至長五六尺。樹頭已成後。乃栽於定處。栽植距離方一丈八尺。

開花結果。必在新梢之葉股。故已結果之舊梢。須剪定之。而養成新梢。

樹勢強壯。則一枝結果百數枚。今歲過多。則來歲必

少。宜耕耨其株間。施合宜之肥料。以補充其勢力。

梅

梅全國無不產之地。高人雅士。皆愛其花。而非嗜其實。實味多酸。故好生食者亦罕。多爲蜜漬。或糟漬。或製梅乾。梅酒。梅酢。梅皮。梅醬。製品中之最佳者。糖青梅。又有玉脆梅。果肉充實脆柔。故名之。

樹性以輕鬆膏腴之地最宜。位置宜東南。或正南。通光線。足空氣。若燥溼無常。或過燥之地。則成長遲緩。且易罹木虱。苔蘚等害。過溼之地固宜。然就余所實驗。與其偏燥。毋寧偏溼。

梅樹之種類極夥。余絕愛梅花。如紅梅。綠梅。蠟梅。玉梅。巧爲培養。不下三百多本。雖當爲同好所稱賞。然亦爲花不爲實。於本書無甚關係。不復羅陳。

繁殖梅樹。以實生扦插嫁接三法爲適用。而欲得良種。宜嫁接。先畫定栽區。施堆肥。及燐養鹽類。諸果樹中獨梅樹喜鹽質。之類爲肥料。乃移養樹園之嫩樹。定植之。爾後

視成長之狀況。而壅澆肥。事耕耘。幹身所生贅枝。極幹。不整之位置。所生枝梢。須截除之。剪定法。與李樹同。

葡萄

葡萄在我國向視爲尋常果品。在外洋各國。如美如法。如英。如德。皆視爲極重要果品。產額甚豐。以釀酒爲莫大之輸運。栽培法。各著有專書。

葡萄我國種類甚簡。果形圓色。有青有紫。皮被白粉。肉多漿汁。味甘美。種以天津所產之紫玫瑰爲最佳。成熟之期。七月下旬。或八月中旬。

栽植位置。概面西北。土質以鬆軟含多量之砒砂。而表層深者最適。且常能溼潤之地尤佳。

葡萄樹凡發育後。新梢所生嫩芽。第三葉之部。先結果。四葉五葉之部。亦漸次結果。舊梢所生嫩芽。無結果者。故欲收果。不可不留新梢而剪定之。而存於新梢之數芽。結果力亦非一律。故剪定時須注意。

栽培葡萄不多用肥糞。以溝中污泥。或沃土。或夏季河中之浮萍草。培株間。或樹勢中衰。宜施堆肥。或油粕醱糟。

繁殖葡萄法有二。壓條、扦插是也。壓條尤宜。行時選強壯之樹株。取其新梢之長發生者。從架上引下。埋植其中央部於土中。令其端末向架上。立支柱以防搖動。又枝梢埋土中之部。以小刀附截痕。已而壓條發許多芽。除之。只令端末二三芽伸長。誘引之於架上。秋季落葉後。從土中生根之部截斷。定植於本園。

扦插通用新梢。截長二尺。平其截痕。插於沃土。所得栽子。專為架上誘引。如欲養成長幹大樹。貴乎速成。故栽子皆出自壓條。

無花果

無花果自昔無栽培。葉似桐。無花有實。本為異物。果宜生食。味甘美。乾食亦佳。類柿。為意大利之名產。

無花果為生於葉腋之一種果實。每葉腋有鱗狀之莖芽。與小圓蕾狀之花。此花漸發育而為果實。世人以為無花而結果者。誤也。

無花果樹。根部輒生許多萌孽。分栽之。可得繁殖。樹性好肥沃且濕潤之地。施以堆肥。二三年便能發育。四五年即強健結果。每年除根莖之萌孽。又除長或不整之枝足矣。剪截大枝梢。截痕不易合。須塗接蠟。以防腐朽。

栗

栗樹材質堅硬。我國皆產於山野。用途至廣。果為林業副產物。直隸山東等處。山中之人常以充糧。燻食香味絕佳。或煮食。或乾食。或磨粉作餅。或拌糖為餌。味均適口。

栗種類甚多。果形有大中小之分。熟期有早中晚之別。

枇杷

枇杷所在皆產。樹性發育之早。無出其速。種類甚夥。著名者。以洞庭產白沙爲最佳。味甘美。皮薄。肉厚。產亦豐。除洞庭以外。果形小。多核。枇杷栽培法。與桃樹等同。

荔

荔爲廣東獨有之產。實地屬溫帶。不能移植他處。雖土質可以人工左右之。其氣候非人力所能範圍。荔爲宇內所稱賞。實不亞於水蜜桃。余屢試栽培。百不能成長。

烹飪學 中饋談 (續)

丁堃生

玉蘭片

米粉和糖或鹽調勻。將玉蘭花瓣。去衣蘸粉。入沸油中。余之以色黃上浮爲度。味極鬆脆。

余糕乾

熟年糕略蒸。閱七八小時。切成薄片。曬乾。熬油使沸。將糕片入鍋。余之。上浮油面。色黃而鬆爲度。隨好隨盛。勿使過度而焦黑。起鍋置羹。籃內下承以碗。乾冷食之。味甚香脆。與雲片鬆相似。

米花

糯米淘淨磨粉。加白糖洩勻。蒸熟。力揉使黏。再攤成薄片切塊。乃以剪刀剪成八吉蘭花蝴蝶蝙蝠等形。此雖食物。亦寓美術思想。巧者形形色色。無不維妙維肖。剪好後。放竹扁中。日曬夜露。約半月餘。(不曬不露。即時余食。亦可。惟費油較多耳。)照糕乾法。余之。鬆脆異常。

油雞

油雞以家庭自製者爲美。市沽者粉粗而味鹹。無當也。法用麵粉而引以酵。略如做放糕例。酵既至。和糖揉黏。攤薄切塊。上撒黑芝麻少許。剪成各式。如米花然。照通常法灸之。

雲片鬆

將白雲片糕。逐片揭開。以油灸之。加白糖少許。上口脆美異常。名雲片鬆。

風栲

水浸白粉。製成小片。薄如綿紙。炙以猪油。起鍋加糖糝之。其色潔白如雪。入口而化。

油酥餃

麵粉和水搓勻。用滾棒攤成薄片。以茶碗口截成圓形。切肉和筍屑蝦仁木耳香菌蝦湯爲餡。或夾沙糖。裹成半月狀。扭合處捲作繩索形。放熬熱之葷油中。煎至色黃爲止。

水餃子

水餃子做法。略似油酥餃。惟扭合處不必作繩索狀。不煎以油而煮於滾水中。與下餛飩同。

杜裏餛飩

向餛飩店買現成麩皮。斬肉極細。用蝦仁油醬拌和爲餡。裹而煮之。豫放薑屑鹽花紫菜蛋皮等於各碗。俟餛飩熟後。連湯加入。以調羹掉和。便可供食。

煨蛋

雞蛋略碎外殼。放熱火灰中。約一刻左右。覺有香氣外溢。則蛋已熟。上口極香。別有風趣。此法祇可爲游戲小食。而非正道。然夜長宵深。腹箭空空時。得此療飢。亦一簡便法也。

熏毛豆

鮮毛豆去殼清水和鹽煮一滾。盛起。將炭基燒紅。入大脚爐中。架木竿二。放豆於鐵絲器內烘之。以乾爲度。貯錫器中備用。

熟藕

將藕洗白。每段切。蓋灌米於孔。削竹簽扞之。煮時加水。略用鹹。取其易熟。起鍋切片。蘸糖食之。亦有煮時即放糖者。曰糖藕。

鮮菱

八九月間。購青光頭菱。小紅菱。〔菱之種類。以此二者為最佳。〕用水洗之。浮面者為嫩菱。可生食。餘則加水煮爛。有松子仁香。

芋奶

芋奶去皮。先煮一滾。出水。打去黏絲。和鹹加糖煮之。曰糖芋奶。為秋日佳品。亦有將芋頭曬乾貯器。春間煨熟。剝白。蘸糖食之。亦佳。

蓮子湯

湖蓮用熱水泡。去皮抽心。入罐加水。緊閉其蓋。約兩小時餘爛熟。放白糖食之。

日本女界肺病之新研究

譯日本婦人世界
(續)

王庭榦

鹽炒瓜仁
夏令喫西瓜。收集棄下之子。淘淨曬乾。剝肉焙之。以鬆燥勿焦為度。撒椒鹽〔糖亦可〕少許。較松子仁有過之而無不及。

製涼粉法

製涼粉有二法。其一購洋菜若干。浸冷水內約三五小時。擦起傾鍋中。加水煮烱。承以瓦鉢。置井水內涼之。安放處亦宜在冷僻地方。待其凝合。用調羹盛碗內。加熟薄荷水。及白糖少許。明淨滑澤。沁人心腹。大約洋菜四十文。可成涼粉一大鉢。其二則用隔年本瓜子。盛以布袋。放已冷之熱水中。再四搓揉。以出其液。至水色混濁。子肉粉爛而止。又磨蔞菇黏汁。加入水內。以資點漿。未幾凝結。即成涼粉。 (未完)

肺病之豫防與家庭 醫學博士遠山椿吉

欲不患肺病。須多食營養物。以豫備對於結核菌之抵抗力。近時女子。因恐身體早衰。又以出入交際場中之故。遂不肯養育子女。其有子者。學西洋法。飼以牛乳。是大誤也。爲子者。當然食母之乳。爲母者。當然以已乳飼子。除不得已時外。務須以自己之乳飼之。此豫防結核之根本也。

欲豫防結核。須清潔其家屋。凡掃除時。若用掃帚。致含有結核菌之塵埃。飛揚而起。故須用溼布揩拭。爲宜。爲主婦者。使一家中衣服食器。事事清潔。固不待論。所尤當注意者。在保護兒童之法。凡兒童自外歸。先使洗手。余昔曾見一家之主婦。對於七八歲兒童。曰。「今將菓子與汝。故汝先洗手。」蓋養成洗手之習慣。事甚平凡。然係極好方法。

凡皮包帽子靴子等。爲出外時必攜之物品。歸家後。須一一掃去其塵埃。蓋道路上到處有結核菌之痰。

若黏在靴子上。使黴菌混入室內。頗爲危險。凡結核菌在道路上廣大之空氣中。比較上尙屬稀薄。然若入室內。於有限之空氣中。逐漸擴張。成爲濃厚。入人口中。則危險甚矣。

台灣生番。凡於廣衆聚集講話時。見有一人嚏。必相率驚避逃去。以終年裸體之生番。豈懼風邪感冒。茲乃以嚏之出。爲風邪之前兆。相率驚避若是。然則文明國人。當更宜避去肺病者之咳嗽與嚏也。明矣。同時自己亦不可對於人前。爲咳嗽與嚏。

最危險者。宴會時易杯獻酬之習慣。又信札封口。習慣上每用唾液。皆須謹慎。向商庖中買衣服時。其布衣可用蒸氣蒸之。上等衣服。當用消毒劑除去其毒。而後服用。遷入他人宅中。當用有效且價廉之昇朮水。爲消毒劑。以掃除室屋爲最宜。

凡患肺病者。自己能謹慎防維。亦無危險之事。與余共事之某紳士。所吐之痰。屢經醫師檢查。皆發見中

有結核菌。然與余十餘年間。同處一室。並未傳染。蓋在余既充分注意。而在友人自己吐痰咳嗽。亦能處處注意。然則對於肺病者。不必恐懼。世之人一見肺病者。避之如遇惡魔。未免太甚。苟病者與非病者相互注意。雖交際場中。亦無危險之可言也。

肺病用何種方法可以醫治

醫學博士高木謙三

世之人以肺病爲不治之症。不知在初期中醫治甚易。解剖肺病以外。因他種疾病而死之人。統計之。百人中自四十人至九十人。曾患肺結核症。其痕迹顯然可見。所以人自幼至長。必曾一次感染肺病。苟試驗皮膚之反應。即可明瞭。肺病能以人自己天然力治之。不知不覺間。感染肺病。不知不覺間。自己能爲醫治。所以早受診察。早爲醫治。大抵可以全愈。

凡治肺病因時期深淺各異其方法。身上未有焦熱者。爲初期肺病。可用普通法。以冷水磨擦身體。鍛鍊

皮膚。勿著厚衣服。注意食物。強壯胃腸。呼吸新鮮空氣。多受日光。大抵可以醫治。至於第二期第三期之肺病。是時醫治較遲。宜行必要之一般治療法。所有焦熱、咯痰、咳嗽等症。宜逐處各爲療治。

特別療法。即知倍爾科林法。是亦並非各病各異其治法。近時發明古賀液藥品。今尙在研究中。不能詳述。一般療法。與特殊療法。其結局目的相同。係使身體壯健。強固其自然備有之抵抗力。用其力以速殺黴菌。今日醫學界尙無利於肺病之內服劑。方今所用之特效劑。大抵係營養身體之藥。及健胃劑。以養成身體上之抵抗力。戰勝黴菌爲目的。蓋有、關、接、之、效、能、非、有、直、接、之、效、能、也。知倍爾科林法。係不利結核菌之療法。注射身體上。成爲抗毒素。有撲殺黴菌之力。

凡患肺病者。宜多用食物。以充足其營養分。如蛋白質（即鳥獸肉、牛乳、雞卵肉汁）雖或有害於胃。但

飲其精油。頗爲相宜。其有不能多食者。當投以營養劑。病者居室之席上。須常以石炭酸揩拭之。凡欲遷居他處以養病者。須先與醫師商酌。恐其因遷徙而病反加重也。山地寒暖相差太甚。有時多雪霧。或多濕氣。故以近海岸爲最宜。

醫治肺病。須有十分之費用與時間。不可有急速之心。往往有靜養三四月後。熱漸止。咳嗽略減。逐漸醫愈。再就職業。而其病復發者。所以必須一年至四五年。遺棄萬事。一意靜養。在病人往往不能耐久。觀新聞紙上廣告。或有購求新藥以求速愈者。但此事須與醫師商酌。不可輕易服食。如上述。今日尙無利於肺病之藥。萬不可爲新聞廣告賣藥者所欺也。

肺病治愈之經驗

中原孝子

余在昔爲多病之身。曾聞余夫述醫師之言曰「實在可慮。尊夫人貴恙已進步矣。」此去今七年前二月中之言也。當聞此言時。非但余心驚愕。即余夫及

兒女亦悲觀不已。是時上無舅姑。所有家事。余一身任之。將死未死之身。一回憶開。不勝驚異矣。世之人每謂肺病不論遲早。終必一死。但全愈者亦有多人。余生有子女。既得爲世間之人。豈肯輕於一死。無論如何艱厄。終必求其一生。蓋人當生死關頭。雖屬女子。亦有強健之決心。維時遂與余夫商量。遷居伊豆之熱海以養病。

(一) 國府津客舍中忽然咯血

越二三日。余夫遂挈余同行。至熱海。在火車中。身體震動。心緒頗惡。比至國府津下車。顏色青蒼。煩悶已極。入旅館稍息。覺喉間有異狀。如咯痰然。吐出一物。係真紅色之血塊。余驚駭不已。是時余夫即急延醫生。至館診察。將玻璃杯中。調和鹽與水各半。約一杯許。使余飲之。咯血遂止。胸前附以冰囊。減其熱度。囑一星期中。身體不可勞動。專心靜養。所幸既吐此血塊後。此外別無異樣證狀。所以卒得達其目的。至熱

海養病。

在熱海時。一切家中雜事及疾病逐漸忘卻。不讀新聞。不寫家信。其狀態如兒童然。有時散步海岸。坐椅上以受日光。當日暖風和時。於廊下或庭中敷以席。爲飲食之事。其後咯血症亦不再發。余知身體上已回復戰勝疾病之精神。近傍有榨乳所。日取牛乳三合。朝晚飲之。鄰家之雞。所產雞卵。悉數購買。魚則至海濱向漁師直接購買。其價甚廉。

余夫每於星期六。攜滋養品自東京來。每來一次。余之顏色亦漸好一次。身亦逐漸肥胖。余夫謂如此回復狀態。不久即可歸家矣。是時余意此即滋養分戰勝黴菌之證據。再行靜養數月。當可全愈。

(二) 自信必能治愈

余每日至離隔四五町之神社。行參拜禮。不但在祝禱神祈。以求疾病速愈。且爲每日有規則之運動。是時病已忘卻。每日至海岸。採集貝殼以爲樂。是時余

心以爲肺病必定可治。且有不可不治之自信。余之治愈。全由滋養分之力。能忘却其病。即可治愈。其病余信念之堅如此。在熱海時。並未一次就醫。不過時時注意於身體之強壯。凡罹肺病而就醫求治者。未爲完善方法也。

(三) 醫生驚爲不可思議

養病一年餘。顏面爲海風吹拂。遂成黑色。身亦肥胖。比未病前反強健數倍。至翌年春。遂歸東京。乃詣從前醫生。使爲診察。醫生驚訝曰。

「尊體與前全然相異。病已全愈矣。用何種方法養生乎。殊屬不可思議也。」

是時醫者以肺病全愈爲不可思議。而余則以肺病不治爲不可思議。自是以後。凡遇寒暑。不再遷移他處。自能涵養身體。據最近之診察。此病至今已閱七年。殆已全滅其痕迹云。

植物奇譚

天萍

形形色色。萬象森羅。覆載之間。何奇勿具。不識橐駝。謂馬腫背。常識未諳。何適非怪。近世科學智識。日新月異。光怪離奇之事蹟。何難車載而斗量。植物界新發現之駭聞見者。更不知其凡幾。敢述區區。以供斯學研究者之同好。愧無胥臣之多聞。羞乏子產之博物。捫燭扣盤之誚。不暇計也。

一、可驚之生存溫度

植物生存上對於溫度之抵抗力頗強。而以下等植物爲甚。細菌在攝氏八十九度（華氏百九十二度餘）時。尚能繼續發育。孢子之溫度抵抗力。視細菌本體爲尤強。脾脫疽之孢子。在攝氏百度水中。經十六時間。猶能保持其生命。然此不過指液體中之溫度抵抗力也。在空氣中時。且視此爲更甚。縱熱至攝

氏一百四十度（華氏二百八十四度）或一百八十九度（華氏三百五十六度）猶不死滅。但施以壓輿。則其溫度之抵抗力即減。在三氣壓下。施以一百二十度之溫度（攝氏下同）閱十五分間而即死。

太陽之溫度。據測係六十度左右。人造溫度。高可達三千度。低可得零下二百五十二度（華氏零下四百二十度六）穀粒之萌芽力。在液體空氣零下百九十度（華氏零下二百十度）或液體水素零下二百五十二度中。雖長時間放置。毫不減少其生活力云。

一、植物之強

棟樑既支大廈。復可懸以百鈞巨鐘。而無傾折之虞。斯固吾人所習見者也。但植物於柔軟部分。其所舒

強力亦有令人愕然者。嘗見某園有方丈餘之巨巖。一巖旁植有榎樹。榎實墜巖際。賴細砂而萌孽。浸假長大。根陷石罅。裂巖爲二。山麓巖旁。此種現象。常日擊之。黑樺根之入漂石間隙者。能昇重十有八噸之載物。取幼根長五六分之蠶豆。填以石膏泥。則石膏泥不久即行破壞。更取生活物體之馬鈴薯或甘藷。微穿細孔。入以幼根尖端。更填石膏泥於隙處。則幼根漸次貫生活組織。而現其先端於反對方向。其伸長之力。誠足令人驚訝也。

一 花色卉香

世界植物。據近日發見之計算。凡十七萬三千種。其中顯花植物占十二萬五千。隱花植物則占四萬八千。千紅賽豔。萬紫鬪嬌。競妍之秋。目不暇接。四季之氣候不同。各地之風土互殊。縱同一花卉。因生活之際遇不同。而色彩因之不一。同時人工的變化。亦得以左右之。

四季花卉以白色爲最夥。黃亞之。次爲紅。更次爲紫碧。而以黑色及褐色爲最少。由季節上言之。春季羣芳爭秀。以白色爲最多。而黃色次之。夏季則黃花朱卉。有競霸之勢。秋冬肅殺。花以紫碧爲主。

梅櫻堇苔（即油菜）等。花僅一色者。謂之整齊花。蘭金魚草等。花具駁色者。謂之不整齊花。由色與香之關係上言之。則馥卉以白色及紅色爲最多。黃色及紫色次之。褐及碧者。每帶惡臭。證以實驗。歐羅巴花卉四千二百餘種中。舍芳澤者凡四百三十種。（約十之一）就中白色種千百九十九種。中有香澤者。凡二百種。黃色者九百五十一種。內凡七十七種。紅色者八百二十三種。內有香者凡八十四。碧卉則有五百九十四之三十。橙色者三百零八之十三。雜卉則三百四十種。內有芳澤者凡二十有八種。此其大較也。

一、發光細菌及細菌燈

細菌 (Bacteria) 種類不一。非藉顯微鏡之力。莫能窺其蘊奧。發光細菌。係細菌之一種。距今三百二十五年。前德國白薩肉舖。所售出之羊肉。有能於夕間發光者。遂漸引起世人之注意。邇後發見者。雖代有其人。然均知其然而莫知所以然。待牛氏出。斯學遂賴以昌明。時距今五十有四年也。原此類細菌皆能發生磷光。種類之繁。約二十有六。所生光線。因種類而微殊。第其產自鹹水則一。亦有能發光於雪上者。枯木朽株。夜有光如魚鱗狀者。探本溯源。亦莫非此菌類之作用也。

發光菌在攝氏三十七度時。即失其發光力。又設排除空氣。而入以炭酸瓦斯或水素瓦斯。則失其發光力如前。惟入以空氣。即能恢復原有之能力。疇昔消毒不完全時代。軍醫斷傷兵之足。入夜而足部發光。看護婦等驚愕不知所措者。胥此菌爲之也。發光菌之採集。以蟹及烏賊等富含幾丁質者爲佳。

據實驗之結果。尤以烏賊爲良。試取新鮮烏賊。置皿上。夜間能發磷光。施以紗罩。光閃閃如螢囊。觀其光誠有不欲食其肉之感也。又法取海水或含鹽二三%之食鹽水。投以烏賊。浸入體以三分之一爲適度。移置暗室內。溫度務令低降。至高不得逾攝氏十度。經一二日後。其結果良者能於烏賊片而全部發光。遠及一二寸丈。亦能辨識之。且可以供攝影之用。

發光細菌之培養液。製法雖至不一。而以左製者爲最宜。其原料之配合如次。

膠質 (Gelatine)

八、〇%

Asparagine

〇、五%

甘油 (Glycerine)

一、〇%

鱒或他魚類之海水糞液

九〇、五%

右述混合物須先行蒸氣消毒。然後可供培養。而培養器同時亦必預行消毒。取白金線在酒精燈上灼

熱暫時冷却。以之取前述培養液。納扁平皿（先宜以火灼之）中。待膠質凝固後。以之書種種文字。入夜自能發光。頗饒興趣。此外有所謂細菌燈者。法取圓形玻璃鑊。納前記之消毒培養液（冷却者）當其膠質未凝固之先。取消毒之白金線。醱入鑊內。更將玻璃鑊迴轉。以液能塗遍鑊之內部爲度。乃於鑊外。淹以冷水。膠質凝固。附著內壁。狀如薄膜。放置一二日。而後取出之。可於月黑雲昏之夕。辨細如蚊睫之字。

一、測方向法

昔黃帝與蚩尤戰。山中迷道。遂作指南針。洎乎今日。其用益廣。海洋遠航。天涯莫辨。而方向能不誤者。羅盤針之力也。雖然。吾人當修學旅行之際。或登山越嶺之時。設使歧路迷津。日暮途遠。而又身乏南鍼。以示方向。則其困苦。抑又何如。無已。其由植物以探方向乎。

武穆墓柏。枝皆南向。精誠所感。固殊他植物也。顧植物亦有能明示方向者。而又莫公孫樹若（俗稱銀杏）此樹我國所產特多。據植物家之研究。此樹在上古繁茂。幾及全世界。日來已漸趨減少矣。其枝端有示北之特性。因公孫樹生長之頃。恆多南風。故新梢遂多北曲也。又如春初木蘭。當其花蕾未開之先。其北向之花蕾尖端。亦恆少曲。緣蕾之南部較北側者多觸日光。因溫暖而伸長以速。北側者以日蔭故而長生遲也。

由樹之橫斷面言。年輪顯明之雙子葉植物。其中心恆偏南方。緣樹木性質。暗所生長。恆視明所爲速。故北側厚。南向薄。中心以偏南方也。此外如禾本科植物之根部。東西向生育較甚。樹幹北側。蘚類之繁殖特多。是亦方位辨察之一助也。

一、赤色光線與植物之關係

日光爲植物不可缺之要素。但其七色素。與植物關

係之輕重亦至不一。試取赤綠白青四玻璃箱而各入以同樣之植物。以曝日光中。則綠玻璃箱之植物。全然不能生長。青色箱中者。僅免枯死。亦不生長。白色者與普通無異。惟赤色玻璃箱內者。生長異常良好。迥非他種所能及。是知赤色光線於植物生長上。固有重大之影響存也。（但櫛之嫩苗。生育係例外。受青色之光線時。生育反優他種。）以此試驗施之於苜。則受赤色光線者。四月即實。而青色光線者。需至十二月乃得成熟。然則園主利用赤色玻璃。以作溫室。則於種藝上。當可放異彩也。

一、花色之人爲變化

花菖蒲水仙野百合等。當其固有之色彩未現時。微剝莖皮。點以紅墨水。則其莖部即現赤色。是知人工著色。得應用於花卉。取斯等花卉之白色者。當其含苞未舒時。微開莖皮。染以洋紅水。（以 Fuchs 少許投水內而溶解之。）則花至開花時。漸變紅色。但洋

紅水務須極淡。蓋過於濃厚。則不僅有損花卉。且色素以過濃而不能上昇。惟液之極淡者。由養液之運輸作用。而達花瓣。更因蒸發作用。而水分發散。色素殘留。乃呈朱色。顏料不同。吸上之際。難易遂亦各異。而以赤色者爲最速。但無論何如。終較水液之輸送爲遲。由色素之種類言。則植物質者。其效果較礦物質爲良。

取呈紅色或紫色之花。如翠菊紫陽花等。入以明礬之溶液。則呈藍色或紺色。又如藍色或水色之花。如牽牛花等。注以醋酸等之酸類。則花變紅色。或暗紅色。注以亞爾加里性液。則呈黃綠色。又白色以外之花卉。薰以硫黃。則呈白色。

如右所述。係外部所施之手術。植物全體之色澤。不變。而僅及一局部者也。取紅翠菊入花盆內。盆底預置多量之明礬塊。然後入之。以土。盆之內壁。亦預明礬。但須注意。無令根直觸之。否則有枯死之虞。如是

處理。可得紺色或青色之花。而根莖亦同時變色。

廣說笑

西神

笑之種類有三。卽苦笑、冷笑、眞笑是也。心中悶苦時。勉強而笑者。名苦笑。含有輕視他人之意者。名冷笑。心中愉快時所發之笑聲。名眞笑。茲所述者。卽此最後之眞笑。

眞笑出於心中愉快之時。其致笑之原因。在聞有趣之談話。其聞之而不笑者。必爲悶苦不樂之人。故精神不活潑。身體不康強者。雖聞有趣之談話亦不笑。凡兒童終日不發笑聲者。爲精神不充足之徵。兒童富於生長力。且活動力旺盛。故較大人善笑。雖遇極不可笑之事。亦必拍手狂笑。如見他人欠伸。見他人用手轉錢。見風吹他人之帽。必拍手狂笑。此乃表示兒童之生命旺盛。雖然生長於不圓滿家庭中。

之兒童。如父母中有一人行爲不良。致家庭不和者。或父母已亡。由他人撫育者。則雖遇極可笑之事。亦不笑。此因所處之境遇不佳。身體及精神。不能自然發達所致。實爲兒童之不幸。或謂兒童在襁褓時。當望其泣。蓋泣則四肢運動。但身體及精神之發達。依笑而促進。故以引其發笑爲佳。

又自身體上考之。則善愁者。胸部狹窄。不能營充分之呼吸。反是善笑者。胸部廣大。能營充分之呼吸。因之有益於人體之酸素。得充分進入肺中。以清潔血液。有害於人體之炭素。得充分排出於外。而身體乃益強健。強健爲人生第一幸福。且笑時能助胃之消化。以增進食慾。

吾人顏面之皮膚下。有許多之筋肉。隨神經之活動而活動。所謂笑者。愁者。其感覺先現於腦。繼乃通至神經。以弛緩或收縮筋肉。最後面上乃露出笑容或愁容。笑時筋肉弛緩。令人可愛。愁時筋肉收縮。令人可惜。由此觀之。笑不特影響及於呼吸上。以強健身

體。並於人相上。亦大有關係矣。
本誌三卷六號。有惲代英君所譯「笑」之一篇。頗足引起讀者之興會。頃閱東文雜誌。又得此文。中有可與惲君所譯相引證者。因不辭重疊。再譯述之。
記者識

美的沐浴法

節譯日本化妝法

論癡

(一) 美的沐浴法與冷水浴

沐浴法有種種。茲所謂「美的沐浴法」者。有使皮膚美潔、筋肉清快、神經強壯、心胸爽適之特效。為講求衛生之一別徑。尤為研究化粧者所亟應注意者也。

近自學者唱導冷水浴之效果以來。世多從之。然在不適冷水之體質之人。可斷言其有損無益。蓋自人身攝養上言之。宜以極端為忌。以中庸為旨。既知熱

湯之有害人身。同時可解冷水之妙益。人有浴冷水而全體起粟者。實與熱湯盪痛者同一不快。故無論何種浴法。但有不快之惡感者。必不能獲善良之結果。美的沐浴法者。首在使皮膚之美化。是以宜以冷水浴為戒。首當注意水之溫度適合於自己之皮膚。是其要點也。

(二) 香水浴與其代用浴

美的沐浴法最善者。厥惟用香水浴。然費用滋鉅。非

中等生活以下之人所能辦。今有一賤值代用之方法。則於洗面盥一盥中注入比乃古兒（ビネグル）十五滴。乃至三十滴浴之。比乃古兒以法國某公司製者。最爲適當。然使用醋酸劑多量者。却恐腐蝕皮膚。故富於脂肪質之人。至多不可用十五滴以上。

此外尙有自製香料之一良法。即用阿德可倫（オーロロン）三合。格尼阿姆（ゲラニウム）一溫司。麝香一克。冷混和。置暗處。閱二星期取出。加可倫（コロロン）精三合。再混和之。仍置暗處十日。即成非常香烈甜純之香料。置少許於浴湯浴之。能使竟體芬芳。皮膚清潔焉。

（三）芳香湯

芳香湯者。對於香水湯而言者也。其法以生莓或其外之漿果六合。浸於六合之白葡萄酒中三日。搾其汁。注半茶杯於浴湯中。最適於皮膚粗糙者。總之此等香氣浴。可以怡和神經衰弱及神經過敏之人。且

可使鬱性之婦女添加氣力。其效甚巨。

（四）鹽湯之效用及石鹼膏之製法

有一派美容專門家。盛倡鹽湯沐浴之說。其法溶鹽於溫湯中浴之。有清潔皮膚之益。然以加用硼酸一匙與阿摩尼亞五六滴爲宜。浴後必再用清水濯清。身體拭乾。以免自毛孔排除之鹽分遺於皮膚。

最良之美浴。尙有用石鹼膏之法。尋常沐浴。固以石鹼膏爲必需品。而用石鹼膏。則於皮膚美化上。極有效益。製之之法。用上等石鹼之碎塊。置乳鉢中。搗成粉末。和水三合。盛以磁器。加本樽（ベンゾイン）五滴。與硼酸一匙。混和注入。置火上燉之。再加柏加莫脫（ベルガモット）油。橙皮油少許。俟石鹼粉溶解。成乳白色。即取之。盛於廣口瓶。加入溫水中浴之。

（五）糠袋劑

更有一法。亦足增加皮膚之美膩。及毛孔之清潔。則混和石鹼水與糠袋劑。或以麥粉加入沸湯是也。糠

袋劑今東西洋婦女間多用之。其法選精潔之糠與粉石鹼。加阿特米兒末（オクトミール）一杯。及耶士明油（ヤスミン）十滴。混和製袋盛之。浸於沸湯中。俟達適宜溫度時洗之。今日東西洋商人有售賣洗粉者。大抵爲礦物性之品質。用之未免使皮膚粗糙。研究美浴者所不取也。

（六）浴湯溫度之加減及浴時之注意

沐浴宜用溫湯。既如前述。然參加石鹼膏或香料藥

芭蕉果之滋養的價值

據最近醫學家之研究。謂芭蕉果（俗稱香蕉）之十分成熟者。可稱果物中最有滋養價值之品。該果含有多量易受同化之含水炭素。即果糖葡萄糖蔗糖等。一面蛋白質之含量極少。故對於腎臟病患者。尤有利益。蓋腎臟病患者。多排泄蛋白尿。而蛋白尿

劑之時。宜置於充分之熱湯中。待其自然冷却。適於適宜溫度時。再浴爲是。浴時宜用大海棉蘸水。或或用柔軟之絨巾。摩擦皮膚。若誤用過度之力。必致轉損肌肉。宜注意焉。

浴後之一要件。則立即以手摩擦皮膚。施行適度之運動。以使血液循環暢行。此運動不須如何之費事。但隨意伸動手足即可。又浴後不可即觸冷風。以防感冒。

壽 白

之原因。即以窒素之蓄積而發。今以蛋白質含量最少之成熟芭蕉果。作爲此種患者之食料。可免窒素之增加。殊爲合理的營養物也。此外果糖及蔗糖。在空腹時之胃中。較葡萄糖尤易燃燒。故芭蕉果含有此等糖類者。其意味正不少也。

凡果物未熟。皆不可食。此盡人所知。而芭蕉果尤非成熟不可。因未熟與既熟者較。其糖類之含量相去甚遠。故十分成熟之芭蕉果。雖多食而無害。因其含水炭素。即種種糖類。易為腸管所吸收。而未熟者多食。必生種種之胃腸障礙。即急慢性胃腸炎下痢之類是也。

芭蕉果者。較之他種果物。殊富於「卡羅利」(Calorie) 至於無機鹽類。則「加爾叟謨」(Calcium) 及「麻葛涅叟謨」(Magnesium) 之食量殊少。而加里及鹽素之含量較多云。

要之既熟之芭蕉果。作為食料。較諸單純之砂糖(白糖之類)尤妙。蓋能自然供給大量之糖分。且不生胃腸障礙也。

注意 市上所售芭蕉果。貯藏既不得法。又多遠道運來。往往果體受傷。致生糜爛。此種芭蕉果。即使十分成熟。已不新鮮。况果體糜爛部必有各種微生物

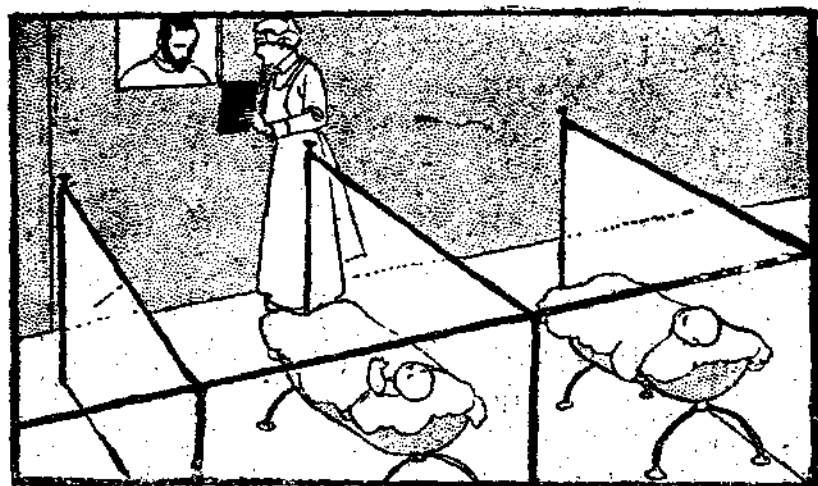
(即細菌)蕃殖其間。釀成腐敗或發酵作用。有時且有種種病原細菌(即黑死病俗稱鼠疫)虎列刺(俗稱霍亂吐瀉)腸窒扶斯等至烈之傳染病原菌寄生其中。散之四方。蔓延全國。可危孰甚。(由香港廈門等處運來者。尤宜注意。彼傳染病流行之際。各口檢疫。禁攜果物者。亦以此也。)故欲購食芭蕉果。必擇其新鮮佳品而後可無害而有益。(最好用稀鹽酸水浸洗數分鐘。則表面附著之各種細菌。大抵皆受鹽酸水之殺菌作用而歸絕滅。食用殊為安全。且與香味滋養一切。毫無變化。此種消毒法。不獨對於芭蕉果。可以應用。即對於其他各種果類。具有外皮者。亦皆無不可也。)否則不惟有得傳染病之危險。而果實內部亦已生化學的變化。即經腐敗或發酵作用。滋養價值必消滅於無形也。此外患糖尿病者。忌食該果。因恐糖分蓄積愈多。病機愈近。有害無益也。

先期產生嬰兒之養育法

天風全譯

妊未及月。先期即產之嬰兒。其抵抗力較常見尤薄。而亦須與種種包圍之情事抗。故殤者為倍多也。紐約育嬰醫院。近為此類嬰兒。特設一看護室。用科學上最新之發明。備種種助長抵抗力之方法。此於美國。亦可謂破天荒之設備矣。

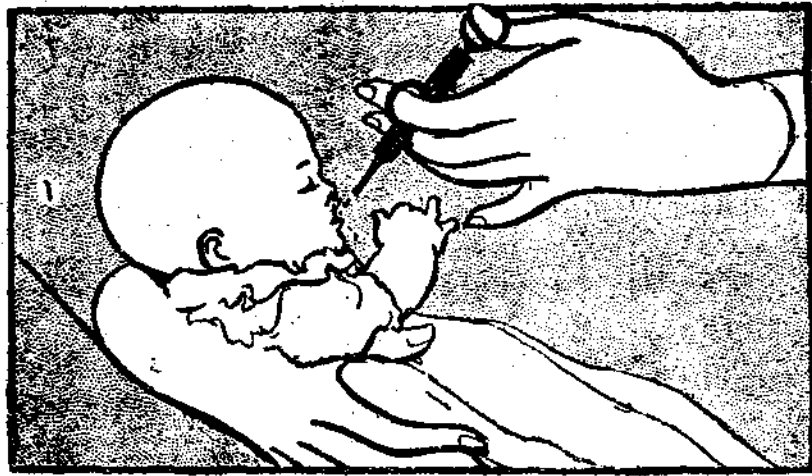
此室之內。有一良法。以保護嬰兒聽覺之神經組織。其法即在牆垣之構造。幾能阻一切聲浪。不令或傳。夫就科學上言之。本未發明絕對不傳聲之屋宇。唯此室之牆垣。其厚實較通常之牆垣維倍。故幾可無聲。凡未及月之嬰兒。對於聲音之感覺。非常敏銳。亦非常震動。故保護之方法。不可以不講也。此類嬰兒。對於傳染之抵抗力。幾等於無。宜亟保護之。使絕傳染之機會。職是之故。看護室之中。祇許一



人得入。其人非他。即看護婦是也。醫生日祇能至隔室。由兩室間相通之小窗。檢視看護婦所備之徵候表。藉以檢查嬰兒是日之情狀。嬰兒之父母。亦不許其入室。與嬰兒相遊。僅得立於玻璃窗外。以遙望而已。嬰兒所臥之牀。係一種特製之籐籃。兩籃之間。隔以厚玻璃。

板。每板較牀。其高及咫。所以防嬰兒之互相傳染者也。

尤有要者。即空氣之供給是也。此類嬰兒之於空氣。不僅需其清潔。且需其溫暖。空氣若稍有污濁。或溫度突變一二度。其在嬰兒。即有生死之關係。欲空氣清潔。法在室之最高處。置通氣管一。其通室外之一端。裝置機關。將室外之清氣。徐徐扇之使入。管則導室內之濁氣使出。而後室內空氣。得保其為絕對之清潔矣。至



室內溫度。則宜保持其在八十度云。

於減少聽浪。防制傳染。保持鮮溫之空氣外。哺養嬰兒之法。亦此室所極講求。而人人可以滿意者也。哺料非他人乳也。哺之法。則先以攝乳器。就看護之乳婦。攝取乳汁。繼裝入醫用上之注射器。保持一定之溫度。乃注入嬰兒之口。迨其稍長。則改用一種玻璃裝船形之哺乳器。蓄乳於中。兩端裝橡皮製之乳頭。以一乳頭納嬰口。看護婦徐捏另一乳頭。以助嬰兒之吸入。

此種科學上養育之結果。不僅育嬰醫院。自覺滿意也。即醫學界及嬰兒之父母。亦莫不交口稱許之。蓋用此方法養育之嬰兒。出死而入生者。約占百分之七十。誠以此類嬰兒。入院時之情狀。大抵可危。有膚作鉛色者。有氣息僅屬者。得此結果。故彌可驚嘆也。大凡嬰兒入院以後。其初七十二小時。是為危險時期。苟逾三日。不生變故。則生機在是矣。然猶宜視其

重量。如初至之時。重量及三鎊。或略有增減者。即可保其必生。設僅得一鎊又四分之一。或二鎊之重量。則其生育難矣。其可必生者。既入院。受此室之養育。則必俟其重量。增至與通常嬰兒相等。始許出院。而

當出院以後。院內尙特遣看護婦。造嬰兒之感。以養育方法。指導其父母。俾嬰兒在院所受扶助。獲康之效果。不因出院而或減也。

西瓜與黃疸

壽白

所謂黃疸者。自醫學上言之。不能認爲一種之獨立疾患。不過爲肝臟病胆道病其他各種疾患之一症候。故欲治黃疸。非治其原病不可。然對於單純性黃疸。卽俗稱黃疸病者。以西瓜爲食料。往往可奏奇效。有時直可凌駕藥物而上之焉。

法用西瓜去其外皮及皮質（兩部俗稱西瓜皮）單取中心之髓質（俗稱瓜瓢）與食即可。若搾取瓜汁或製爲西瓜糖。則效力大不相同。

患黃疸病者常食西瓜。則西便俱利而病易瘳。此蓋

尿量增加而胆汁色素因之減少。一面便通順利而胆汁鬱滯因之消失。遂奏茲良效也。壓搾汁及西瓜糖所以不奏效者。因其中纖維素之含量殊少。不能使便通順適故也。

注意 按黃疸之原因。係因胆汁鬱滯不通。爲血管所吸收。將胆汁色素送致全體。故皮膚及黏膜均呈黃色。乃至黃綠色。若將通路開復。則胆汁色素自不致爲異常之蓄積。而黃疸即可消失矣。

願三娘硯

蘇州專諸巷願三娘善治端硯
見夢蘭瑣筆 筆裏



上海商務印書館發售
歐美原版英文婦女用書

MUSIC

Henry: Royal Modern Tutor for the Pianoforte	\$1.50
Holt: Normal Course in Music	
First Reader	.70
Second Reader	1.50
Third Reader	1.00
Chart with Stand	24.00
Messner: Art Song Cycles, 1 and 2	1.13
Marshall: The Halcyon Song Book	2.00
Matthews: Standard Graded Course of Studies for the Pianoforte	
1-10	2.50
Smith: The Modern Music Series	
Primer	.60
Book I	.75
II	.95
III	1.20

MEDICAL, ETC.

Kerr: Operative Midwifery	1.70
West: How to Nurse Sick Children	.70
Stagpoole: Advice to Women on the Care of their Health	
during and after confinement	.70
What a Young Girl Ought to Know	2.50
What a Young Wife Ought to Know	2.50
What a Woman of 45 Ought to Know	2.50
Cassell: Home Doctor	.70
Jack: Modern Family Doctor	.70
Cassell: Girlhood to Womanhood	.70

HOUSEHOLD SCIENCE

Beeton: Cookery for Beginners	.70
The Cookery Book	.60
Household Management	.70
Lauckner: Electric Cooking, Heating, and Cleaning	.75
Walker: How to Make Up Garments	.70
Ward Lock: Plain Cookery Recipes	.70
Haslock: Sewing Machine	.70
Mann: Domestic Economy	.73
Anglo-Chinese Cooking Book	.70

EDUCATIONAL

Badger: The Kindergarten and the Montessori Method	2.50
Bryant: How to Tell Stories to Children	2.50
Stories to Tell to Children	2.50
Gessell: Normal Child and Primary Education	3.13
Hurd: How to Show Pictures to Children	2.50
Malteson: The Early Training of Children	1.88
Garhart: Teaching Children to Study	2.50
Jack: The Home Kindergarten	1.40

A Large Supply of Kindergarten Pictures and Materials
is Always Kept in Stock—Prices various

各書各埠分館皆有發售



家政門



新圓光

一名家庭失物偵察法

朱夢梅

圓光者。係江湖術士技術之一種。謂可藉此以偵得失物者也。其術雖屬欺人而不甚驗。然與心靈學頗有關係。余鄰有失竊金戒者。招術士行圓光法。術士命取白紙一。懸於壁間。以小黃紙若干。書字於其上。成蚯蚓形。謂之曰符。先命失竊之家於堂上燃香燭。陳果餌。命其家人一。行跪拜禮。乃焚符數十張。招數童子近視壁間白紙。謂之曰。今紙上已現賊之真相。汝等見否。斯時有言未見者。有言確見賊之狀貌及盜竊情形者。其實仍為白紙一張。並無變化。此童子言確見賊之狀貌者。即

婦女雜誌 第三卷 第九號 家政門

係術者之同黨。乘旁人來觀熱鬧。遂混入其中也。術者曰。紙上形狀。汝等雖有見有不見。然賊之真相。惟余察之。獨審余將以針刺其雙目。諸君試觀之。此鋒利之針。一著紙上。彼可憐之人。雙目將立盲。言時。即以目偏矚其家人。人見一婢面紅耳赤。瑟縮不寧。精神上萬分恐怖。不能自掩。術者即至其前。撫其背曰。可憐。可憐。汝試自承。毋恐有余。在請主人恕汝。否則汝雙目立盲矣。婢乃大哭。果自承為其所竊金戒。立得觀者驚以為神。

新圓光

按術者以目偏矚其家人時。如無可疑者。即改變其論調。謂此物非家中人所竊。彼竊者

現在某地某屋中。余已以針刺其雙目。彼如悔悟。失物當於三日內送來云云。總之術士欺人之術甚多。隨機應。余乃師其故智。編新圖變。無一定之言語也。

光數則。理論悉本於心靈學。家中偶有失物。招集婢僕。任擇下述(一)(二)(三)(四)諸法中之一法。將施行之。順序向彼等詳細說明。並限其於三日內。注意搜尋。如尋得失物。與彼等不涉。否則一經施行。圓光立時水落石出。送至警廳。究辦名譽喪失。從此將無暇飯之地云云。以上誥誠語。極為緊要。言辭宜懇切。詳明。誥誠後。往往在三日中。不待實行試驗。此術而失物。即可覓得。屢試屢驗。戚友中有失物者。以此法告之。令其如法試驗。均謂果屬奇妙。惟竊物者。非家中人。則不能得滿意之結果耳。茲將家庭失物偵察諸法。分述如下。命名曰新圖光。以徵舊法。圓光之不足恃云。

(一)目光偵察法 孟子曰。胸中正則眸子瞭焉。胸中不正則眸子眊焉。蓋狡滑之人。其言語雖善。於

掩飾面貌。雖故為安詳。而一察其雙目。則萬難隱遁。本節即根於是理。先集婢僕於一室。告之曰。宅中某物忽然遺失。既無外竊。情實可疑。此三日中。汝等向各室細為搜尋。尋得後。與爾等毫無關係。否則於第四日。施行圓光。爾等屆時仍集於此。先令一人立於余前。張目直視。余以目光察其雙目。約五分鐘。如是輪流。察看正直之人。一無妨礙。惟竊物者。即於其瞳人中。現出竊物之狀。萬難躲閃。此係新法。圓光極靈。極驗。爾等清者。自清。濁者。自濁。三日後。即當邪正分明。此時且先向各處搜查。云云。是等術語。極有效力。彼竊物者。聞之。心理上立呈恐怖之狀。其膽力小者。於此二三日內。必將原物置於室中。不易見之處。使眾覓得以解。免心理上之恐怖。其膽力大者。尚有觀望之心。惟心理上之恐怖。終不能免。施行時。見有面色紅暈。入鬢者。或變青色。及白色。雙目遊移。精神大受刺戟者。

即竊物之人也是時不必當面斥破告衆曰竊物之人已於其瞳人中顯出證據余已查得暫不指出以保顏面其非竊物之人余心中亦均明白自與彼等無涉即命彼等同時退出退出後再招可疑之人盤詰之彼心理上有所恐慌及感激二觀念自不再作遁辭矣

一手指偵察法 如上法先集婢僕於一室懇切述明手指偵察法之利害略謂此法於夜間無燈火之室中之每人左手各執一杯杯中滿盛藥水（即清水可矣告誡時必謂之曰藥水者特引起其心理上之恐怖作用耳）右手不准妄動待余念咒語畢（此等語言用於迷心甚深之僕婦極為有效）命汝等將右手食指在杯底按摩三次是時非竊物之人並無妨礙竊物者手指與杯底相接觸時杯中藥水立起變化而竊物者之手指如被刀割痛楚萬分（以上均係術語切勿誤

會）是時雖竭力忍住不肯大聲叫喚然少時執燈審視一見其痛苦之面貌即可知其為竊物之人惟現在宜先向各處搜查如隔三日仍不查出決實行此法云云如上告誡後三日中失物無着可施行此法杯底須預塗黑墨不可令彼等看見術語既經宣布非竊物之人理直氣壯將右手食指在杯底隨意摩擦勢必滿指沾染黑墨其竊物者受術語之威嚇心理上大起恐怖懼手指一近杯底致受藥水之感觸而痛如刀割萬一不能忍耐豈非賊態畢露乎故輾轉思維其右手食指必不肯遽與杯底相接觸况室中暗無燈光更無人察出其手指不接觸杯底之破綻於是其一人之右手食指為獨潔不知道墜施術者之計中少時去其左手之杯以燈一一察其右手之食指指汚者非賊指潔者為賊一見立判矣

（三）白紙現像法 以淡硫酸（硫酸一分清水二

十分) 或用檸檬酸水 (檸檬酸一分 清水五十分 溶化) 少許用新筆繪畫於尺半見方之白紙上 (隨意繪成房屋之畧形及失物原來所置之處 另繪一手將所失之物執於手中狀身體面貌可不必繪) 待乾仍爲白紙一張並無痕跡可尋屆時宣言圓光將紙釘於壁上燃點香燭命婢僕一對之拜跪 (所以必如是做作一翻者因對於下等社會之心理易使其信服也) 拜跪畢乃取下白紙即在燭火上離開一二寸徐徐烘之烘時兩手執紙搖動庶白紙不爲燭火所燒燬務使紙上先現黑色房屋徐現失物所置之處及失竊之物與竊物者之手 (白紙一經火烘所以現黑色之圖畫者因紙上之淡硫酸變爲濃硫酸將紙之成分中所含輕養二質奪去遂使成分中之炭質顯出乃變黑色也參考化學諸書其理自明) 斯時即不必再烘謂諸僕曰紙上眞形已現若再將

其面目身體顯出竊物者從此無顏見人必爲衆人唾罵余今憐其愚笨無知暫爲留彼顏面速將失物於此三日內送至某室某處一切均可不究否則再將其面貌顯出後悔遲矣是時一面講述一面細察各人面色形態已可十得八九散後更分別盤詰之自不難得其真相矣

(四) 針刺紙人法 此法在有科學智識者見之不值一笑然對於迷信極深之下等社會則收效非常偉大用法用黃紙剪成人形黏於壁上男僕則書其姓名女僕則拔頭髮三莖同包一包壓於香爐底下每日點香燭一次以祭之 (此等作爲悉本於心靈學在科學家爲之則利用學理可以偵得失物可以醫治病人在愚陋之人爲之則謬妄不足取耳) 宣言三日祭畢如不得失物當以針刺紙人雙目而竊物者雙目必立盲此法萬試萬驗看三日後何人當變爲瞎子云云如物爲家中人

所竊不待三日。原物可以立得。蓋迷信既深。貪財之喜。自不及失明之痛。故於此三日中。必將所竊之物。趁早取出。置於冷靜之處。隔一二日後。竭力

搜尋之。真贓自得矣。

(五)催眠術 此法須從師傅授。曾經實驗者。方可施行。茲故不贅。

兒童遊戲時間之教育

殿騰氏 Denton 原著

惲代英

吾人如能加以詳細之審度。當知兒童亦如成人。各有其個性。言教育者。必視其個性而發達之。吾嘗取一種極有趣之圖畫書。示一五齡兒童。彼對之初。不生何等感情。但覺其枯燥無味。不得已而另取一舊式樂器。僅能作叮噹響聲者與之。彼大悅逾恆。是日午後。把玩之不忍捨。此等事似極可異也。吾細考之。此兒童之所以喜此樂器。初非喜其聲響。亦非喜其他事。不過喜其旋行之輪及圓柱等物。以其為一種之簡單機械故耳。故其此等行爲。可謂為其非常之工業思想之見端。即吾所謂個性是也。此童之父母。

似頗能知此童之個性。而又能以合當方法發達之。其父常與以小鐵路。而告之以管理及製造方法。此等告語。可謂得當。此童方遊戲之時。於機械與物理之原則。已能由之以窺見一般。較之其鄰家兒童。每日為無意識之擊球戲者。其快樂同。其利益遠不侔矣。

凡屬兒童。雖不能悉如此。於早年表示其嗜好。然求以精選的遊戲品。為教育一般兒童之用。絕非無理不當之想。此亦應盡人所知也。夫人生自落地以至蓋棺。其所應學之事若干。吾人試一設想及此。應知

教育之急。應知早年教育之急。非個人之私語。而兒童苟有領受教育之機會。吾人必不可不利用之。以施早年教育。此亦應無可疑也。

凡人無論其爲幼童或成年。皆喜得較聰明之人之教導。然若教導之者。示以高傲或輕蔑之狀態。則成人固每不喜。即幼童亦不樂與之遊。故凡教導兒童。指示其遊戲品之用法者。必與兒童共同遊戲。而不可以高等人類自居。凡以高等人類自居。而以命令式指揮兒童。必爲遊戲者。非兒童所欲得之指導人也。

至言可用之遊戲品。指不勝屈。約言之。凡依近世教育思想。使兒童能於遊戲品上。用其腦筋。發達其能力者。均爲合選。惟選用之時。於其物是否與兒童之能力相應。應一注意耳。吾人如與二齡之兒童。以其長兄合用之各種木塊。或其他繁雜玩物。此等物對於二齡兒童。必一無用處。蓋兒童之玩物。最貴簡單。

其進步必與兒童之能力同進也。又須注意者。切不可與兒童以過多之玩物。兒童有過多之玩物者。時玩此物。時玩彼物。究茫然不知何者。適於彼用。天下之建造小兒。不知足不知止精神者。莫過於此也。佛利培爾以球爲兒童最初適用之玩物。蓋球所表。僅一圓形。爲最簡單之玩物也。兒童之不復願此玩物者。則由論理的規律。而更進一步。與之以各種木塊。使用爲建築。木塊之用無限。斯蒂文生之詩。謂其可作寺院。可作宮府。可作禮拜堂。可作船塢。又如欲作雨狀。則又可以肖水沫。兒童用之。其快慰當無淡也。

年長之人。能紆尊降貴。與一般兒童。坐於地上。爲木塊之戲。當亦知此戲之可樂。蓋此木塊者。今日之一種有趣的建造性遊戲品也。

就事實論之。家務紛煩之母。多不能坐於地板之上。與兒輩作木塊之戲。雖然。時向兒輩作一新遊戲方

法。或用各種手段以鼓舞其興趣。此固母之天職。亦應無不能辦到也。

吾知事務紛煩之婦女。必曰。惜哉。吾安能既勞心於家務。復顧及兒輩之遊戲也。然就母之責任言之。本不能於一時僅了一事。必有數事須同時兼營者。此等之語。固不足以自解說也。退一步言之。即稍緩置一二種不急之家政。以其時間照料兒輩之遊戲。亦不可謂非法。

近人發明最良的木塊。較前所用者畧堅固。其式樣有立方的。有三角的不等。又有作弧形華美的。附以圖。指示此等木塊之用法。使兒童便於仿效。此亦頗優的遊戲品也。使兒童仿效。因有時有益。然仍不如使之自用其腦力。為各種新奇之建造。蓋最有益於兒童者。乃建造。而尚非仿效也。

又有供建造之玩品。以木塊之有穴與釘者為之者。此種遊戲。大費心力。雖年長兒童。多樂用之。此外又

有兒童用之車。及機器。及全部之火車等玩品。皆由各部分作成。可自由分合。此等玩品。大抵祇能代表一種作用。其意味甚為簡單。然欲兒童於觀察各物之製法時。而不至毀壞其物品。則此亦尙得謂之合用也。

近世為鋼鐵時代。故最近所發明之遊戲品。有鐵棍。鐵環。鐵殼等一盒。可用為兒童仿作鋼鐵工之用者。此等物品。可教授兒童以近世建築之要素。而導之於實業之一途。其用法可簡單。可複雜。視人所願用力而異。此則包含各種建造性玩物之長處。而為最良之玩物者也。

如不能。或不願從肆間購此等玩物。即家中無用之線軸及平滑之立方體木頭。皆可製造之。以為代用品。其製造法。將此線軸從直面或橫面。平分而斬斷之。方木則或對角剖之。使為三角形。或直剖之。為長條。故苟為父母者。能執創鋸以從事。此項玩物。本

無須從家庭以外求之也。

兒童之生活。以變易不拘爲最要。凡遊戲行之太久者。則生厭心。故此時其父母必爲之換易遊戲。方足以保持其興味。晴天宜使爲戶外生活。戶外兒童可用力之事甚多。決不致生厭心。故無須父母顧慮。至雨天之戶內遊戲。則爲母者不可不照料之矣。在雨天之時。除建築性遊戲品及其他遊戲外。幼稚園之摺紙裁紙等工作。亦可適用。

幼稚園用各種色紙之四寸見方者。約每百張價值二角。可於肆間購之。如不願於肆間購買者。但將平日包裹用。或商店之色紙。留存而裁製之。即可代用。惟裁製時。必求其極合尺度。庶兒童摺疊時。不至以其不合尺度。而有撕扯之弊。更與兒童以一鈍剪。使之爲各種遊戲。如摺紙爲長形。又爲方形。而以剪剪之。視其所得形狀。所摺愈多。形狀愈奇。兒童自然樂爲之矣。

又如最流行之遊戲。用相當方法。爲摺紙工作。加畫線紋。而依紋剪之。使成各種在樣。此亦可用此遊戲法也。此法在長年兒童能獨力爲之。年幼者。則不能不賴父母之助。然吾人苟與以有色的鉛筆。使從事於此等工作。而預備各種式樣。以備其觀摩仿效。一般兒童。皆必樂之不疲也。

有顏色之串珠或紐扣。訂於紙片之上。此亦幼稚園之玩物。而可以用之於家庭者也。兒童由此種串珠。識色與數。極爲容易。且彼所識之數。乃以手計珠之數目。一三三四而得。非如一般習數者。如鸚鵡學舌。空疏而不切實用也。

至習刺繡之遊戲。可用紙片繪以無色的花果。或其他習見之物。就所繪以針刺爲孔紋。而與兒童以一鈍針。與各種色線。使就針孔自擇合宜的色線而刺繡之。此亦兒童最有趣之遊戲。

兒童既能由珠識數。即能由木塊之字母而識字。以

木塊字母而識字者。蒙鐵梭利之方法也。如此而教兒童識字者。雖在襁褓之小兒。亦能識之。何也。彼執此字母而玩之。視字母之音。爲此玩物之名。彼初不知其爲字也。

吾人欲收以遊戲教育兒童之實效。則在雨天及晚餐遊戲時間以前。爲母者不可不以數分鐘。加以思想及預備。觀其設置之用品是否完備。或已所欲向子女提議之新遊戲方法。是否確可有益於子女。而在遊戲時間以後。必使子女自收拾其玩具。此幼稚園之規律。能引用之於家庭。亦可以免將來無數之困難。不可不注意者也。

收拾玩具以後。最良莫過於以述故事要其終。雖然所述故事。應以何種類爲有益乎。在今日文明時代。而乳媪輩所傳說鬼巫的悲慘故事。何以尙存留於人間。甚爲不可解之事。然出版之兒童用書。以此等故事居其大半。此誠近日出版界之污點也。

吾所知者。有一母無意爲其兒誦「殺長人之哲克」一故事。而告以食小兒之惡鬼。可懼之狀態。及至晚餐時。此兒震慄不已。不能進食。其母以爲病也。召醫視之。及至睡時。此兒呼曰。惡鬼果能食小兒乎。醫其能不遇此種惡鬼。而爲其所食乎。至是其母乃知此故事。在其兒腦中所生之效力矣。夫在此等極美極好之世界中。所可述的故事。何可勝數。害人安用告兒童以鬼巫的悲慘故事乎。

早期之訓練。對於兒童德性之基礎及根本之能力。既有如此之關係。聰明之爲母者。豈可不試以遊戲之時間。爲兒童教育之時間。而一研究吾上所云云耶。

譯者按西人研究兒童教育者。視遊戲爲教育之一種。幾爲公認之言論。吾國教育不發達。兒童之教育。尤不發達。故此等主義。甚少提倡之者。雖然。不提倡此等主義。何異擲兒童有用之時間與精

力於虛耗乎。吾每譯此項文字。心中輒怦怦若有所感。吾之此譯。非謂吾國婦女。可一一將所言施用於吾國之家庭也。國情之不同。遊戲用品之不完具。彼之所言。有非我所可行者。吾人惟當師其用意。變通而神明之耳。吾國婦女。多不知教育兒童之要。求其一一仿效他人。已不易得。今又責以變通而神明之。豈復有望。雖然。吾終不能無望也。人莫不欲其子之善。試思欲其子之善。將以何道致之乎。多讀關於育兒之書。多研究關於育兒之理。以互相參考而折衷之。是其道矣。吾人不能望婦女大人皆爲兒童教育方法或理論之發明家。且天下之男女著作家。所留傳之兒童教育方法或理論。已不少。亦不須婦女人人皆知爲此項之發明家。故所謂變通而神明之者。非責其人人爲發明家。但得多讀書明理。以互相參證而折衷之。

斯可矣。吾國人爲事。無論男女。最患無研究精神。無研究精神。故一切事業。皆無進步。即育兒之事。自古及今。亦無進步可言。試觀西人之兒童教育。何以發達至於如此。而吾國則何以寂無所聞。此無他。一研究一不研究故也。吾國婦女。果有志欲其子之善。大言之。果欲爲國家產較良的國民。捨研究此項理論方法。無他道矣。未有學養子而後嫁者。此本古人之陳言。不足憑信。然即令可信矣。已嫁而學養子。不亦宜乎。已產子而學養子。不亦宜乎。婦女既不能不養子。又不學所以養子之道。以此求其子之善。不異背道而馳乎。吾甚望吾國婦女。有能崛起於流俗之中。爲中國開兒童教育之先河。即爲中國母道之歷史上。放一異彩。使世界之觀教育者。亦知吾國有蒙鐵梭利其人也。

育兒問答 (續)

瞿宣穎譯述

抱持

(問) 抱兒之法如何。

(答) 宜以右手握兒下部之衣。而左手承其頭項。令其臥著大人左臂之上。

(問) 此法有何利益。

(答) 常人以雙手抱持兒手臂下。往往令兒胸腹受壓。且脊骨無所依附。此法所以免去此弊也。

(問) 稍大之小兒抱法如何。

(答) 抱時以手置兒臂下。切不可抱其腰部。

(問) 抱兒時抱其腰部。或僅執其手。其害如何。

(答) 其害及於肩肘等骨節。幅度。

(問) 嬰兒溫度如何為合宜。

(答) 直腸溫度自九十八度至九十九度五分。即為合宜。雖有時至百度。尚無甚重要。

(問) 嬰兒溫度應於何處驗取。

(答) 宜於直腸。次則鼠蹊。惟直腸所驗之溫度較鼠蹊常高半度或一度。

(問) 驗取溫度時間長短何如。

(答) 每次應將寒暑表插入二分鐘。若插入鼠蹊則須五分鐘。

(問) 溫度與病情有何關係。

(答) 溫度在一百度與百零二度之間。則尚尋常。若至百零四度。則病情較重。然小兒溫度。平時間有驟高者。不必定為有疾之證。惟久熱不退。或有他項病象。乃宜留意耳。

神經

(問)神經過敏。是何原因。

(答)多由腦部組織之細弱。與夫生長過速所致。宜極力令之安靜。若神經質之小兒。更須令少見人。

少頑笑。

(問)小兒至何時始可與之頑笑。

(答)未至六個月。切不可與之頑笑。愈遲則愈佳。

(問)與嬰兒頑笑有何害。

(答)令之神經受激。夜臥不安。及消化不佳等症。由此而起。

(問)頑笑於何時最宜。

(答)宜於清晨或午睡之後。切不可於臨睡之前。

玩具

(問)玩具何種為宜。

(答)小兒喜塞物入口。最為惡習。故玩具宜擇平滑能洗濯而不能吞嚥者。不可用之玩物。(一)有

稜角者。(二)有零片易入口者。(三)小物如銀錢石子別針扣子等。非有帶牢繫其上者。(四)有顏料者。(五)有毛髮者。

(問)兩歲以上之小兒。玩具以何者為宜。

(答)此時不當僅用尋常玩具。尤須擇其含有教育性質者。以啓發其性靈。令能自尋娛樂。如男孩則用兵士汽機皮球小車等玩物。女孩則用蠟燭及家常用物。時俗通行之複雜機械玩具。雖博一時之歡快。而機能一失。即興趣索然。非聽其拆卸內部之構造。不足以重引其滋味也。

(問)與小兒以玩具時。當導以何事。且用何法。

(答)宜發達其想像力。導以秩序清潔用心及有恆諸善習。故玩具宜排列架上或箱中。每取第二件。須令將第一件置於原處。不可堆積屋隅。或散亂滿地。

接吻

(問)與嬰兒接吻有何大害。

(答)肺結核及咽喉炎或他種重症。均得由此傳染。故接吻絕對不宜。必不得已。則於額前兩頰等處。然終以不接爲善。

痙攣

(問)小兒痙攣。在醫生未到以前當如何。

(答)令兒靜臥。以冰覆其首。足則浸於芥末水中。全身用大毛巾蘸芥末水包裹。(芥末水係以芥末二滿食匙微溫水一夸特和成者)並備浴盆溫水等。蓋醫生或將與以熱水浴也。

(問)如何則熱水浴爲有用。

(答)如痙攣過久。以致脈息微弱。面白唇青。手足冰冷。則熱水浴可促血之循環也。

(問)用熱水浴如何。

(答)水之溫度不可過法倫度百〇六度。切記以寒暑計試驗之。如一時不得寒暑計。則以臂肘浸入

水中。不覺燙即可用。水中加芥末一茶杯尤佳。

異物入體

(問)異物入口當如何。

(答)宜先以指探喉間。察其尙在否。如尙在。急取出之。否則已嚥入腹中矣。

(問)入腹則如何。

(答)多與兒以乾物。若麵包番芋之類。不必用嘔吐下利等劑。如係嬰兒。則仍舊授乳可也。

(問)用下利劑之害如何。

(答)必致異物從腹中經過太驟而起損傷。不如聽其混糞便中而出之爲愈也。

(問)異物入耳則如何。

(答)如手指可去則去之。否則宜俟醫生之至。不可妄動。

(問)異物入鼻則如何。

(答)可閉一鼻孔。用力出氣。不效則召醫可也。不可

妄動。

痲痛

(問)何為痲痛之徵。

(答)每數分鐘輒厲聲啼哭。下肢拘縮。面部筋漲。腹部作硬。及其他苦痛之表示。

(問)設遇此症。應如何處置。

(答)先以熱水袋熨足。或移足近火爐。以熱絨布熨腹部。或令兒伏臥熱水袋上。如尚不止。則以水半茶杯。和 Turpentine 十滴。注入直腸。同時摩其腹部。如係腹中有氣。可服蘇打明 Peppermint tablet 丸半粒。下以熱水一匙。

(未完)

少年夫婦破產之危險

譯美國母範雜誌

宗良

少年夫婦相親相愛。固足令人生羨。然其愛情敦篤之極。必但知有閨中之樂。而不知家庭生計之前途如何。則此愛情徒足以消其志氣。墮其事業。圖眼前之快樂。而將來陷於悲境。危險孰甚焉。嗚呼。世之少年夫婦。誤用愛情而蹈危險者。吾見亦多矣。何執迷不悟者。尚踵相接耶。

某銀行家嘗以勤儉立家之福音施布於人。近為記

者述一鄉村住戶之家庭生計問題。頗足為一般少年夫婦借鑑。其言曰。某姓之少年夫婦。結婚迄今三載。有一子。夫某君有職業。進款尚豐。其妻則主家政。撫育幼子。彼每月所得之款。有一百二十元之譜。彼不諳烹飪。故不躬親廚役。每至餐時。彼輒離其夫。捨其子。疾趨至距家半英里之菜館。購食品數事。及歸。其夫即匆匆就食。急促不可名狀。蓋以職務在身。不

能耽誤時間也。此少婦對於家務。覺極厭煩。每一星期內。喚一女傭爲之清理房舍。其夫爲彼及其子而購之美麗衣料。彼均雇工製之成衣。蓋彼既不善於購物。又素不習縫紉。只能如是辦理也。因此數端。家道漸漸衰落。家事亦凌亂無序。然彼夫婦均爲受良好教育者。惟婦之母家。有逸居優遊之風尚。一切工作均僕役輩爲之。故婦對於烹飪裁縫等。向不視爲本分內事。彼所擅長者。爲奏庇挨拿及唱歌跳舞。質言之。彼習於社會交際之生活。有應對進退之才。而不知工作節儉爲何物者也。使彼而嫁於富室。其夫常有極豐富之進款。足以供彼費用。家庭一切雜作。悉委於一極練幹之女傭。則彼所擅長者。乃適於用。而其生活亦滿足快樂矣。惜彼嫁於一差能自立之男子。遂覺不適於生活。一切家務罔知所措。稍不如意。卽愁容滿面。出言憤激。一變其向日溫婉之姿態。迨其幼孩年長。無須時時看護。或可出其餘力。從事

於婦人當爲之業務。然必不再生育。庶幾有望。此則非可逆料者也。彼又時責其夫。何以不能多得金錢。而卽自忘其操作節省之責任。有時家中僅剩銀幣三枚。彼亦任意用之於不急之務。其夫雖受累。而無法以解免之。益以欲維持其伉儷之情。不忍以儉勤規勸之。祇有勞役其身。困乏其心。食冷麪包而自甘。辛苦得來之薪資。僅足支撐門面。毫無積蓄之望矣。余聞某銀行家之言而歎曰。若彼夫婦所以至於如此者。豈非由於貪短時間之愛情。未嘗有遠大之謀畫乎。於是知男女結婚當有兩先決問題。第一爲夫者果足以瞻養其妻乎。第二爲妻者果能以其夫所入支配爲當乎。一家進款雖多。若濫用之。則覺其不足。否則進款少而用之以儉約。反得有餘。故家政之最重要者。莫如善於支配經濟。司一家會計者。主婦之責獨重。是以爲主婦者。須知節用卽以生財。苟一項資金。可以積蓄者。則積蓄之。慎勿逞一時快意。貽

未來之困難也。

女子固須有應世之學。尤須有處理家事之實際上能力。譬如有一女郎。肄業於高等學校。校中有家事。家庭經濟等科。女郎於學習此等科學時。覺悟我將來須爲人妻爲人母。我之學此。卽所以預備爲賢母良妻。故烹飪也。縫紉也。保育嬰兒管理小孩之普通法則也。商業大意也。均當盡心研究之。習練之。迨入大學。則知女子處世之途甚廣。及研究實在管理家庭法之重要。肄業半年。廣義的家庭經濟。及家事管理法等學問。當已了解。然後進而研究家庭爲一種組織。及家族分子多少與家庭組織有關係之理。假設主教者告之曰。「吾人欲知家庭爲一經濟準數。當研究家庭組織之歷史。凡家族分子之基本關係。夫婦子女間之關係。父母年齡與其能力之關係。不可不明了。妻子均爲家庭之重要分子。所得法律所賦與之權能如何。家庭情形。習慣如何。按諸真理當

如何。家庭爲組成社會之一分子。對於社會之交接及道德當如何。家庭經濟與社會經濟關係如何。婦女及年長之子能經濟獨立。於其本身及家庭有何利益。凡此種種。均須研究透闢。我所教授者皆關於上述諸問題。聽講諸生其毋忽。此女郎能滿教師之望。研精如許學問後。則他日不難爲賢母良妻矣。美國數百萬之家庭。所以能維持者。半由於其婦女及年長兒童能從事生利事業。若全仗壯健男子覓利。以贍養全家之人。吾恐破產者不知其幾何矣。故計算家產。婦女之工作。亦當視爲財源而并計之。且以婦女之工作爲家庭經濟之要素。若針黹花邊縫紉等女工。雖似非大好財源。實有確切之價值。吾大試實地考察一般家庭狀況。以其家之婦女勤能者。與其家之婦女放蕩者較。當可識其盛衰得失之林矣。

婦女既勤於工作。再當研究消費問題。如一家每月

收入若干。其日常三餐之食品當需費若干。可擬一菜單。規定食品種類及價目。以爲標準。而徵一家中人之同意。若其開列之食品。有數種爲某某所不能食或不喜食。或價貴而味不鮮美。不滋補。則更改之。務使所定食品。家中人無不滿意。而費用亦可省矣。市上菜館旅館及各種社團機係中。會食者甚多。其食品如何支配。頗可研究。要足爲家庭料理食品之參考。供智巧之婦女採擇也。一家猶之一國。其一年經費之出納。須有預算決算。收入幾何。支出幾何。分門別類。羅列靡遺。總期收入溢於支出。不可支出多於收入。如家資殷實者。則購置書籍及運動娛樂器具。並補助地方上慈善事業之經費。亦宜列入預算也。地方商情及商業組合。貨物之批發與零販。銀行保險郵政等之條件章程。凡此種種。如婦女能研究而通曉之。則不但利之及於家庭者不可限量。與之有關係之各方面。亦胥蒙福不淺矣。婦女欲求得此

種學問。自當受高等教育。夫玉不琢不成器。我女界諸君欲自身及家族得美滿快樂之生活乎。努力求學可也。

婦女實習家事。必自幼年始。若幼年爲父母所驕養。在家中除讀書外。無所事事。一切置之不聞不問。在小學校中學校肄業時。又不受切實之家事訓練。進高等學校後。始究心於家事。則已失之遲緩。困難滋多。蓋學問與事業。均須自近及遠。自卑至高。按步而上。不能躐等而進。故幼年女子不切實擔當實習家事之責任。及年長必無管理家事之能力及自立之精神。夫婦女不能管理家事。或不肯盡其分內之事。將何以克昌其家庭哉。由此言之。爲父母者聽任女兒放棄家事訓練。實誤之甚者也。

余友某君所得尙豐。一日問余以積蓄之法。彼編製每月費用預算表多張。其家有一妻及年十八十六十四三女。彼語余曰。『我妻身弱常須醫藥及沐浴。

每星期因此支出之費。平均約四元。家中雇一傭婦。每星期工金三元。皆衣食外之支出也。」其預算中。有一張附注曰「西倫（其長女名）如將余手授之款。積蓄若干。則以後余當繼續照常交付。否則將減少款數。」又曰「愛娜（其次女名）當准照余吩咐。用費限於余所付之款。切切毋違。」即此可見某君以貯蓄責之二女。為維持家庭經濟之要圖。二女得此良好訓練。將來出嫁後。成家立業。當感謝其父不置矣。

吾見吾國（美國）女子。都喜嫁於有財產者。不問其夫有無相當之生利能力。往往有嫁於富室（非鉅富）而其夫自身不能生利。夫婦二人又均不注重整理家事。養尊處優。玩日愒歲。生活程度日高。費用日多。而進款日少。致家資漸漸蝕落。先樂而後苦。或即於數年之間。陷於破產之悲運。故無能力之少年夫婦。起初之數年。為最快樂之時代。亦即極危險之時代。悲觀多於樂觀也。女界青年。其猛醒諸

矯正兒童惡癖之法及其實例

譯日本婦女世界

西神

兒童植根未固。缺乏判斷之能力。往往易受外界之誘惑。而養成種種之惡癖。未生惡癖者。固當防之於未然。已生惡癖者。尤當設法矯正之。據記者歷年之研究。當視癖之種類。而採用相當之

方法。自現代兒童之心理上視之。得最有力之方法。二。即一為良友之規勸。一為以毒制毒之法。是也。矯正惡癖時。第一不可缺少者為「愛」。愛為根本。

不愛。則雖有種種巧妙之方法及手段。仍不能得何等之效果。換言之。卽種種之手段及方法。不自『愛』發出者。不能謂真正之矯正法。

或謂遇兒童爲惡時。惟有痛斥之而已。此外別無良法。不知兒童經痛斥之後。暫時之間。固不敢爲惡。然一離大人之前。仍故態復萌。而爲竊物毆人等不良之舉動者。蓋比比皆是。是一味痛斥。寧得爲之正當。惟呵斥亦非絕對不可行之事。要當隨機行之。或先施以規導。俟其不從。乃呵斥之。

世之爲母者。有一通病。卽明知子女作惡。不特不規誡之。且爲之隱匿。並在其父之前。亦爲隱諱。此事近於溺愛。其結果至爲可懼。近來婦人之受有教育者日多。此種通病。或可稍減。然仍不可不互相戒勉。亦矯正兒童之一法也。茲更記矯正兒童惡癖之實例於下。

(一) 竊雜誌之兒童

婦女雜誌 第三卷 第九號 家政門

某兒喜於夜間潛入書店內竊取雜誌。其家中是否毫無所知。抑明知而故縱之。外人不得而知。一日爲友人遇見。其友亦一兒童。明日乃至某兒家中訪之。見桌上堆置雜誌無數。乃詢之曰。『君之許多雜誌。是否均於夜間在某書店中竊來者。』某兒初猶強辯曰。『否。乃父親買給余者。』友曰。『昨夜余親見君潛入某書店中竊雜誌數冊而出。君雖深諱。余已知之。速將竊得之雜誌送還該店。否則余將逢人宣揚。使君無顏見人。』語頗強硬。某兒乃承認。允卽送還該店。並立誓以後永不再竊他人之物。此爲經良友之規勸而悔過者。

(二) 竊物之兒童

某兒平日頗守規則。惟左右隣家。均非善類。兒受其感化。漸至竊取他人之物。兩親費盡種種方法以矯正之。毫不見效。一日兒自校中歸。途中拾得皮夾一。中有鈔票二十餘元。兒因數目太鉅。不敢藏匿。乃親

送至警署中。明日各報均爲揭載。事爲教師所知。大加褒獎。該兒自經褒獎之後。雖零星物件。如鉛筆紙張等物。亦不竊取矣。此爲以毒制毒之法。

(三) 借物不還之兒童

某甲管束子女頗嚴。且甚節儉。終年不給子女一文錢。有一子在某學校肄業。因無錢購買鉛筆繪圖紙及他種玩具。見同學中有上列之物者。向其借。借得後。卽作爲己物。永不歸還。故時有同學至家中索物。其母漸知之。乃設法於每日零用中。力事節省。提出小洋二角與之。並語之曰。以後如見心愛之物。可自行購買。慎勿再向人借用。致被人呼汝爲乞丐。惟此乃汝父辛苦得來之錢。萬不可浪費。以後每十日。必給以小洋兩角。三月後。使人往校中探之。校中人云。某生已三月未向人借物矣。

(四) 餘錢不還之兒童

某姓家有一子。年僅十歲。一日母給以小洋一角。使

往理髮店中修髮。直至夕陽西下。不見歸家。使人覓之。見其方在附近曠野與羣兒遊戲。手持甜食一包。回家後。其母擬痛責之。繼思責之未必有益。徒使兒童心中鬱鬱不樂。乃呼使前。詢之曰。『汝手中之甜食。誰買給汝者。』兒聞之。默不作聲。母又語之曰。『然則莫非修髮款中餘剩者。果爾。此種行爲。極爲卑劣。以後倘使汝購物。如有餘錢。當悉還余。汝如欲購物。儘可向余索取。所購之物。果屬有益或必需者。余斷無不允之理。』

以後其母連使該兒購物數次。並故意多與之錢。兒每次均有餘錢還母。其所用去之錢。適合所購物品之價。蓋兒已知前次所爲之不善而改之矣。

(五) 不肯溫習功課之兒童

某家有一女兒。在某小學校肄業。校中之成績如何。家中無從知之。惟每日放學回家後。卽將書包擲於桌上。飛奔出外。與隣近諸兒遊戲。其母甚苦之。勸其

溫習功課。不聽。乃與之約。每日溫課二小時。給餅乾一包。然此約之有效時期。僅四五日。不得已。乃言明。以後每溫習一種功課。如算術寫字等。給銅元一枚。另備一盒。使將每日所得之銅元。一一投入盒中。一

母教叢談

(續)

汪集庭

月後。取出數之。得銅元九十餘枚。乃換給銀幣一枚。代其存入銀行中。如是不特能使其溫習功課。並能養成兒童之貯蓄心。

誘進幼兒固有能

天賦人以五官四肢。必各有其作用。發達至能自運用時。自然動作自在。固不必他人越俎代謀。以杜塞其天賦自動之機。幼兒練習步行。蹶而復起。起而復蹶。此其間已表示進境。此一蹶也。為必經之階級。為母於此時。祇須加以適當之獎勵。不必扶掖之。否則此後之傾跌必益甚。或竟非扶掖不能舉步。事之不宜。孰逾於此。所以無論取一物學一語。須令其努力自求。努力學習。則得之也難。既得之後。可以保持穩

固。萬無一失。無知嬾女。輒喜干涉之。非真能助兒也。即非真能愛兒也。

剷除嫉妬之根株宜早宜嚴

或謂嫉妬係人類先天的本性。婦人女子尤為其通有性之一。其勢實不能掃而盡之。我意頗不謂然。無論其先天後天。教育萬能。苟不厭不倦。安見其無可矯正。否則排擠偏狹多疑。執拗刻薄。諸惡德。即緣是嫉妬二字。以生以長。詎不可痛。惟矯正之宜。早宜嚴。不容絲毫玩忽。矯正之術。將執夏楚以答之乎。則體

罰、非、教、育、上、得、意、事、慣、用、體、罰、者、徒、示、其、教、育、手、段、拙、劣、而、已。然、則、婉、詞、以、曲、解、之、歟。則、幼、兒、斷、不、明、瞭、理、深、義、曠、之、訓、誨、簡、淺、言、之、尤、不、易、使、幼、兒、感、化。嘗、見、一、甫、滿、二、週、歲、之、幼、兒、方、据、椅、弄、玩、具、狀、至、愉、快。一、同、年、齡、之、鄰、兒、旁、視、久、久、似、頗、歆、羨、意、欲、並、坐、共、弄、之。兒、母、乃、抱、鄰、兒、令、坐、焉。兒、忽、大、啼、捉、鄰、兒、之、襟、欲、強、曳、之、下。此、種、現、象、至、為、可、悲。大、約、嫉、妬、根、株、潛、伏、已、久。一、發、而、不、可、復、遏。幸、兒、母、富、有、知、識、其、措、置、至、可、欽、佩。先、抱、鄰、兒、使、下、復、納、兒、於、椅、於、時、鄰、兒、仍、旁、立、注、視、不、瞬。母、乃、以、戚、然、之、容、慘、然、之、聲、語、其、兒、曰、兒、乎。兒、視、渠、(指、鄰、兒)一、何、可、憐。兒、不、見、渠、淚、盈、盈、欲、墮、視、汝、乎。吾、愛、兒、乎。竟、不、欲、暫、讓、此、椅、於、渠、乎。語、罷、抱、起、己、兒、再、令、鄰、兒、入、座。此、時、兒、已、不、復、恚、哭。既、乃、又、以、語、已、兒、者、語、鄰、兒。復、抱、起、鄰、兒、使、己、兒、代、之。如、是、者、可、三、四、次、功、已、大、著。兩、兒、竟、歡、然、互、相、讓、席、嫉、妬、之、念、已、泯、滅、無、痕、矣。後、此、留、意、兩、兒、時、時、攜、

手、相、將、從、未、衝、突。於、此、悟、激、發、天、良、實、管、理、兒、童、之、妙、術。使、不、能、知、此、武、斷、強、壓、亦、未、始、不、能、使、幼、兒、屈、從。然、兩、兒、將、來、或、竟、視、如、仇、敵、未、可、知、也。是、故、剷、除、嫉、妬、之、根、株、不、可、不、早、不、可、不、嚴、然、剷、除、之、法、亦、不、可、不、研、究、也。

吾、述、體、罰、非、教、育、上、得、意、事、非、謂、絕、對、不、可、用、體、罰。兩、害、相、權、取、其、輕、者。即、嚴、峻、之、教、育、優、於、溺、愛、萬、萬。譬、如、庭、草、萋、萋、長、不、盈、寸、剷、除、猶、易、及、根、深、葉、茂、芟、薙、大、難、矣。幼、兒、惡、癖、何、以、異、是。矯、正、之、宜、嚴、彰、彰、甚、明、是、故、施、罰、之、當、求、貫、徹、已、意、務、使、以、後、不、敢、復、嘗、試。最、要、之、事、也。否、則、濫、用、體、罰、兒、童、視、受、罰、為、常、事、久、而、安、之。懲、罰、之、效、力、全、失、豈、不、可、惜。要、之、能、利、用、機、會、偶、一、試、懲、罰、於、教、育、上、之、力、量、將、來、溫、良、循、謹、之、品、性、或、即、於、此、養、成、亦、未、可、知。偶、從、剷、除、嫉、妬、說、連、類、述、及、此、請、閱、者、一、研、究、之。

利用活動性使常感愉快

幼兒之細胞。時時膨脹。故多動少靜。吾意抑制之非是。宜利用此性。使游泳於快樂之作業中。以吾學校教授幼年。生經驗所得。覺幼兒有事可爲。即頗感滿足。極沈靜。然其精神仍極活潑。其功用可使縱恣拘戾諸惡德。無從乘虛而入。教育子女者。當解此中消

歐風書齋之裝飾

歐人之普通書齋。率取廣一丈五迄二丈極明之室。其東南二壁。各開二窗。幕以天藍色之窗簾。牆壁多爲白色。北方中央設戶口。左右各置書櫥。西方壁際並置大書櫥二。依書籍之種類。分類布置。東南二方窗與窗相距之壁。懸大小之鏡畫。以取裝飾上之調和。南壁之中間。則嵌暖爐。南窗一面。置一寫字臺。頓放筆墨及各種文具。臺前置一迴轉圓椅。其右側置一獨脚小圓几。飾以小花瓶。插時花或置照相插或

息。欲防惡念之發生。總以愉樂其身心爲防止之善法。唯方法之行之。不可以持久而少變化者。不可以教其兒。換言之。即勿圖一時之方便。而貽患於後日也。

(未完)

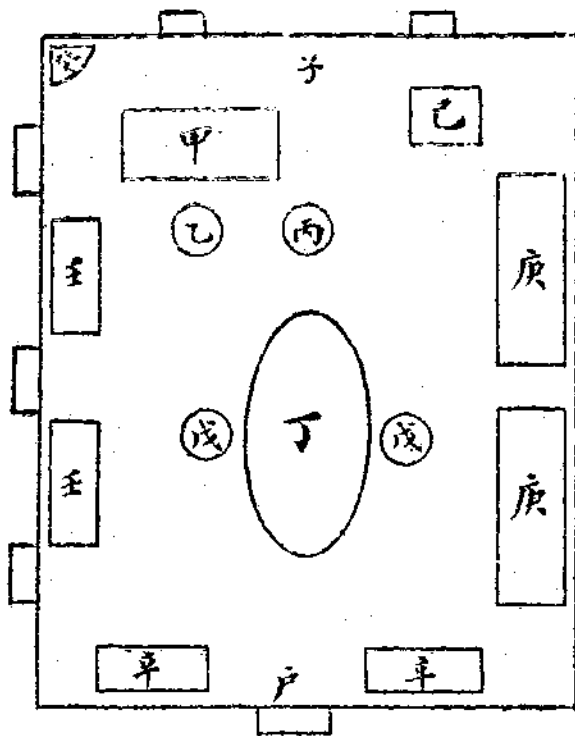
論癡

置盆景者亦有之。室中更置橢圓形之桌。以爲閱書及接待來客之用。桌上陳設花瓶花燭臺等飾品。及雜誌新聞紙。左右各置一靠背椅。西南方近壁之間。置一迴轉書架。以藏日常必要之書籍。東南角置一三角架。東壁亦置書架二具。陳設書籍古玩。地上則布設綠色絨毯焉。茲繪一平面圖如左。

說明

(甲) 寫字臺。

- (乙) 迴轉圓椅。
- (丙) 獨脚圓几。
- (丁) 橢圓桌。



- (戊) 靠背椅。
- (己) 迴轉書架。
- (庚) 大書櫥。
- (辛) 書櫥。

- (壬) 書架。
- (癸) 三角架。
- (子) 壁爐。

純粹歐風書齋之裝飾。大概如上。但如何陳設。則仍視主人之貧富雅俗自爲之。無定例也。茲就書齋設備上。揭其必須注意之條件。

- 一書齋與他室異。特須注意。多關窗牖。注入光線。使室內明暢。
- 一書齋之牆壁。宜爲白色或卵黃色。
- 一窗帘宜用天藍色淺黃色或米色。
- 一書架書櫥之書籍。宜分類貯藏。以便易於取閱。
- 一書桌之光線。務取自左方輸入者。切勿取直射之光線。
- 一書櫥以玻璃櫥爲佳。以取美觀。兼便尋覽。

鈿閣圖章

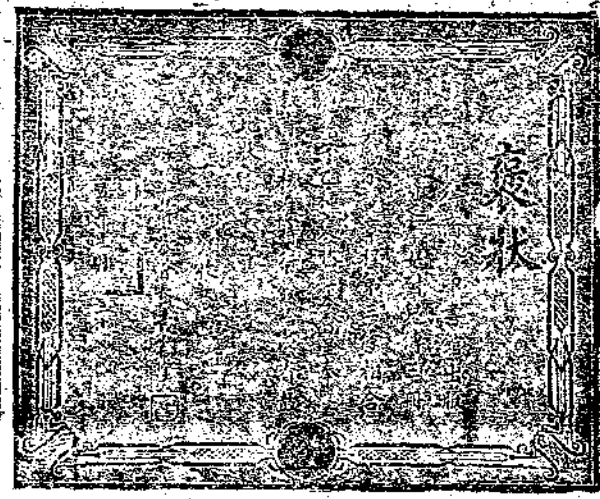
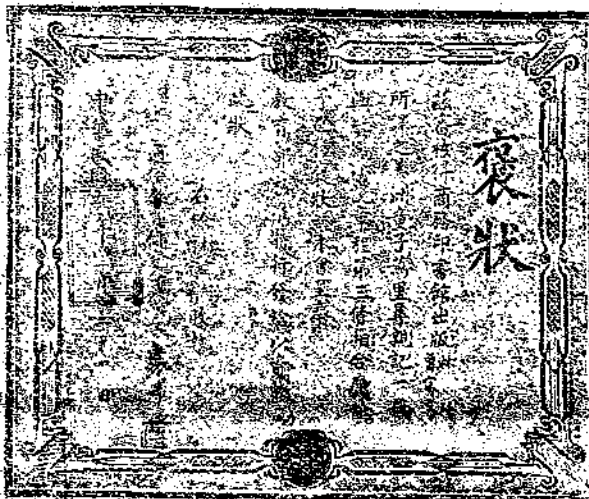
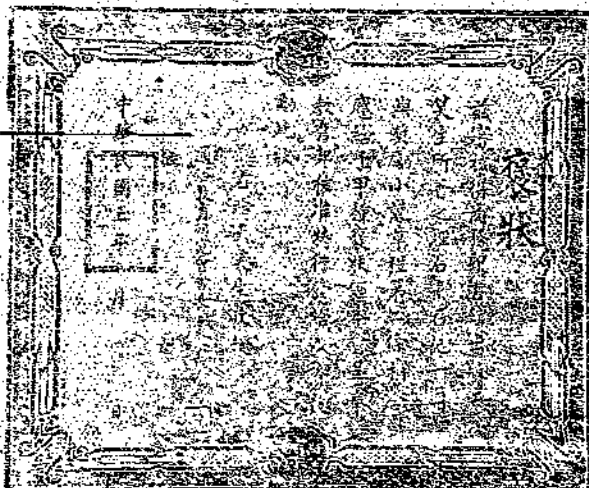


周亮工云鈿閣女子鑄閣章詩梁
手秋傳必後錄羅花偶一示現

教育部審定褒獎

通俗教育圖書

本館從事編譯二十餘年來，於通俗教育，故除教科書外，所有輯印之圖書，製造之儀器，其合於通俗教育之用者，為數頗多。均蒙教育部陸續審定，並頒給褒狀，多種不及備列。茲特縮印四冊，如下，以備瀏覽。現當各省提倡通俗教育之時，圖書儀器，確必在備辦之列。如有惠顧，格外克己。另印目錄，承索即寄。商務印書館啓。





記述門

西藏女子之自述

天風全譯
无我

西藏自來罕與世通。談者往往稱之曰秘密國。其俗重女輕男。舉凡社會上政治上之大權。類操之女子之掌握。既七百年矣。女權積重。遂釀成一女多夫之俗。恬然莫知恥之。數年前有女子名耐克庫密希伐者。矯然違衆而立異。懼撻禍。偕夫出走。而奮然以擯斥女權爲志。後至美國。自述懷抱。欲以出其國男子使脫奴境爲止。境。西藏女子之至美者。斯殆爲第一人矣。茲譯其自述之語如左。

女權之行於西藏久矣。而美尙用爲震動人心。醜醜有味之問題。我聞之。蓋不能無異也。夫我西藏婦女。豈唯獲政治上之平等。七百年來。且獨握政治上之高權。以宰制男子。其在社會。女子專制之風。亦至於極。東部有小邦曰奴郭（譯音）者。凡爲男子。卽不得與於酋長法官軍官之選。故女權尤盛。西部有數邦。晚近始有用男子爲行政官者。然名存實亡。在幕後操縱一切者。猶是女子也。夫美之婦女。力索平等。孰知西藏婦女。早得之。西歷一千二百三十六年之

時。且有進於此者乎。我意我西藏婦女。以獲平等始。而以獲最高權終。美國婦女。一旦果獲平等。亦必繼此以索最高權。而終能償其願。無難也。抑我西藏婦女。豈唯政治上如是。即在社會。亦儼然爲萬事萬物之主人。所謂主人也者。不僅見之一家。且見之社會。上重要之機關。發號施令者。女子也。男子則唯服從而已。君等苟發問曰。西藏男子。是否甘心屈服於裙帶之下。我可直答之曰。若輩早成習慣。何有雄心。豈唯女子。卽臨之以牝牛。若輩亦淡然不知拒矣。雖然。我西藏婦女。高視闊步於政治上。社會上者。夫豈安坐而得之。蓋經一世紀之苦心僇力。而後能制男子以勝。其法維何。則假途於宗教而已。初則誘男子。使傾其聰明才力。歸向於喇嘛。繼卽藉喇嘛教義。限制其財產權及政治權。凡男子未婚時。唯聽命於其母。迨既婚。則聽命於其妻。苟妻死而無子女。所遺財產。其夫始得受之。然無論能受財產與否。一家贍養之

責。要以一身任矣。於上等社會。凡宗教舉特典。女子不自行。以男子往代。其他事故。則男子之於家庭。爲留守者。爲看護小兒者。爲庖人。爲灑掃之僕。要之一聽女子之指搦。高則裝飾品。下則不過機械之被動者耳。其在軍中。男子兵也。女子則軍官矣。其在工藝。若彫築。若印刷。若繪畫。女子大半優爲之。不專藉男子之力。夫唯自由。人人所寶貴矣。而西藏女子之自由權。亦大於男子。可以夜游。可以隨時登茶樓。入劇場觀劇。男子則當日落以後。僅許梵誦於家中。苟至其時。猶有在公園。或道上閒行者。女子之任警官者。得干涉而制止之。亦唯女子有此特權。而一女多夫之俗。於是成矣。凡女子之選夫。不設制限。唯以處理多夫。能不發生困難爲斷。顧論其常。一女之夫。亦不過二三人而已。當我十有八歲之時。我母語我曰。爾選夫之時至矣。孰知我與拉塘（地名譯音）之一青年。而夙以音樂鳴於時者。已款款互通情愫乎。拉

塘者。拔海一萬五千英尺。於世界諸高地之中。亦可謂最高者矣。我爾時即舉以告我母。我母語我。宜即而與定婚。蓋我西藏之風尚。固如是也。我從母言。行。行至拉塘。時此青年。方受聘爲人師。並以音樂授之。我造其寓。面此青年語曰。雪克。我愛爾。欲爾爲我夫。雪克垂眉下氣以答我曰。耐克庫密希伐。我聞爾言。使我心忡忡然。不能自持。我亦樂得爾爲妻。荷爾一日愛我。我誓一日爲爾忠僕。我得雪克諾。即與訂婚期。雪克又垂眉下氣以面我。蓋我西藏男女之相悅者。輒由女子發吻以求婚。男子轉作種種羞澀狀。猶他邦女子。我雪克於時不能異也。雪克貌溫文。動人憐愛。年與我相若。既定約。我問之曰。前此亦嘗有女求於爾乎。雪克曰。有之。凡三人。皆有二夫矣。非我所樂從。幸解音樂。獲執事於佛刹。故得拒弗從其求。今爾求我。則我樂甚。我視室內外。燈明月上矣。則又語雪克曰。爾能伴我入市。且同餐於酒家否乎。雪克柔

聲曰。我從不敢以昏黃之候。出室而閒游。苟爾有命。則又何敢不從。夫我西藏之男子。舍侍其婦。或其姊妹之外。未有一男子。敢邀女子同行於市中者。若女子則不然。一從其意可也。是夕我與雪克游。我兩人舉暢然自適。我旋購少許珠玉饋之。魚更三鱖。送之歸寓。與話別。六閱月後。婚期屆矣。雪克遂入我室。爲我夫。見者嘖嘖。舉謂之兩人者。佳耦也。我於是時得選爲徵稅員。後被舉充長老。應官之時多。家居之時少。雪克語我。願爲我助。我答之曰。爾爲我理中饋可也。閫以外之事。非爾所知。如之何能助我。雪克默然不能與我爭也。君等知之乎。我俗女子。得背其夫。而愛他男子。男子而背其妻。以愛他女子者。則爲人所弗許。司法之吏。類以女子充之。故往往有女而左男。習焉既久。男子不敢少與女子抗。揚中箠之醜。至以離婚請者。固鮮聞之矣。若夫中流社會之女子。結婚一二年。輒遣其夫從喇嘛於寺。習禪誦。不舍晝

夜。苟非其妻召之歸者。不能歸也。而其妻於時。則早召他人入室而夫之。又逾一二年。是爲後夫入寺之期。亦卽前夫出寺之期。察其感喇嘛之化。性柔順。無稍有拂於心。作於面之時。其妻始授之事。使商於外。日勞勞鮮有暇時。而室中如又有人夫其妻者。彼固不能知也。蓋一婦縱有數夫。未嘗同時在室。則永永不相面矣。唯上流女子。則亦有分構數室。以居其夫於家。而不必令其習宗教。出營商業者。但不多見耳。夫唯一女多夫之俗。積久莫知其非。於是一女而祇一夫者。共嗤爲違法。而鮮獲行其志。故我婚後僅逾年。我母又語我曰。爾宜更選一夫矣。我答曰。我已有夫。不願更選夫。我母曰。是烏可者。是獨夫主義也。我斷斷不能許爾。法律亦必強爾更選夫。弗問爾志爲如何也。爾苟逆命。雪克且下獄。待爾自悔其非。更選夫而夫之。方得出囹圄見天日也。我母此言。非嚇我也。我固夙知之。唯未以爲意耳。旣聞母言。遂謀出亡。

先是嘗聞西藏以外之國家。有以一夫一婦爲合法者。於我心適愜。乃密告雪克以謀。雪克愛我。誓與我共生死。於是乘宵分月黑。相將出奴郭。跋涉數星期。而至波斯。波斯之俗。適與西藏反。乃行一夫多妻制。者。男子之地位。恰與西藏女子同。我鄙之。不樂於居。又離波斯而適俄國。俄之俗。一夫一妻。是正我所寤寐求之。唯恐失之者。遂留寓於彼得格勒。與我夫共研音樂。我於斯時。良知詔我。而知西藏七百年來。以婦女而握政治上藝術上之大權。其禍西藏也。實甚。遂幡然有擯斥女權之志。蓋女權盛。則多夫之制興。而爲男子者。又必習萎靡。莫能自振。方我西藏男權特盛之時。西藏赫然爲世界之大國。徵之古代。赫邑宮室之遺址。固可信矣。迨女子執政。陰陽易位。西藏之爲西藏。又復何如。故卽以西藏全部之權力。及財產畀我。使我婚彼女性之男子。要非我心所或屬矣。不僅此也。西藏從前。女子多麗人。男子類虎。虎有文

夫之概。觀古代雕鏤圖畫之文物。又可知矣。抑且其時。綠窗靜對。韻事流傳。殊足爲後人之景慕。至今日則夫婦之合。直若職務之不可缺。而情趣俱無。是又安足貴有此婚姻爲乎。我夫今已先我歸矣。致力於男性之運動。而發行一種週刊物。鼓吹男女平等之

義。又發行一種諷刺畫。專針砭家庭之失當。而又力斥一女多夫之不衷於理。我俟此間音樂上之合約。一經屆滿。亦將言歸。從我夫之後。而大聲疾呼曰。牝雞司晨。誓不與俱存。牝雞司晨。誓不與俱存。

泰西列女傳

(Girls Who Become Famous
By Mrs. Sarah K. Bolton)

(續)

高君珊女士譯

麗安女士傳

婦女中爲吾國女學界所嚮慕瞻依而不能忘懷者二人。馬利麗安 (Mary Lyon) 及克沙荅比勸見斯土活女士是也。當兩女士之時代。吾人之所謂女學者。舍讀寫算術而外無他矣。然兩女士獨甘冒不韙。出而提倡男女同等教育之說。號呼奔走於學界之中。雖層焦舌弊弗恤也。今日吾美女學之所以能登峯造極者。實拜兩女士之賜。

墨塞丘塞支省西鄙。萬山叢嶺之中。地名白克蘭 (Mickland) 一七九七年二月二十八日馬利麗安女士誕生其地。兄弟共七人。女士行五。所居村舍在密林叢石之中。低簷短牆。殊形湫隘。父亞倫麗安 (Aaron Lyon) 任俠好義。喜爲人排難解紛。鄰里咸禮重之。沒時年僅四十有五。遺寡婦幼子。幾無以爲生。幸其妻頗善持家。故羣雛得免於飢寒。此勤勞之婦人。夙興夜寐。終日碌碌。無片刻暇。然頗抱樂觀。

未嘗發怨歎之聲。其守安息日尤虔謹。諸兒衣履整潔。家事井井有條。每至五月。園中石竹之花。嬌紅如醉。牡丹怒放。豔奪羣芳。花事之盛。爲村中冠。嘗有人以其所心愛之花一株。寄種園隅。蓋知夫人擅種植之術。苟此花得爲其纖手所調護。將益欣欣向榮也。夫人常加惠於人。以故鄰右多稱夫人賢。然夫人未嘗舉以語人。以自矜伐。惟終日默默。行其心之所安耳。

麗安女士自少卽襟懷坦坦。待人以誠。其樂善好施之心。頗肖其母。且喜研究所不知之事。探奇索隱。孜孜忘倦。女士旣入村塾讀書。記憶力絕佳。過目卽能成誦。算術文法兩科。尤冠儕輩。四日之中。卒業亞力山大之文法。且背誦如流水。無一字之外謬。塾師大爲驚賞。女士年十三時。其母改適。移家倭海倭省。女士獨留爲其兄主持家計。其兄每星期賜以一金。以獎其功。女士以所得錢市書籍衣履之屬。功課餘閒。

爲鄰右紡織。以博微利。而囊中遂日以豐裕矣。居五稔。其兄娶婦。移家紐約。女士遂自食其力。任教授之職於某學校。每星期薪俸七十五分。區區所入。僅得飽煖而已。至於綺羅珠玉。又豈女士之所敢想望。然女士固夷然不以爲意也。女士有契友。知女士頗深。嘗曰。麗安女士謀人太忠。謀己則拙。殆將犧牲其身於社會矣。

時女士之積蓄。已足供半年讀書之用。遂入阿許非而特 (Ashfield) 山特生 (Sanderson Academy) 中學校肄業。女士功課極優。每至背誦之時。其同儕耳聽其朗朗之音調。目視其靈敏之態度。幾爲之手舞足蹈。而忘身之在課室中也。其師嘗言女士苟入大學校。其成就必未可限量。惜力不能耳。半載旣畢。女士囊中已空。不得不續其教讀舊業。嗟夫。窮困之累人深矣。時校長知女士無力就學。憐其苦衷。嘉其壯志。允免學費半年。女士適當懊喪之際。得此好音。

不禁狂喜猶之黑雲密佈之天空。忽露陽光一線也。女士雖得免學費。然膳宿之資。必須自備。女士有臥牀及零星器具數事。因持之至一人家。以充膳宿之費。求一棲身之所。女士既得求學之機會。晨夕攻苦。未嘗稍息。至於傷軀體損精神。亦非所計。每夜僅睡四小時。每飯草草了事。幾有寢臥不安之勢。其天資既高人一等。而勤苦又非他人之所能及。故同學中無有能與之並駕齊驅者。其師授課時。嘗令諸生各讀拉丁文文法一章。女士竟於三日中卒業全書。其敏捷有如此者。

女士既離校。欲得噉飯之地。固甚易。以附近城鎮無不知麗安女士之名。皆驚服其博雅。以爲兒女苟受業於女士門下。必能得其讀書之祕訣。故踵門求聘者。相屬於道。女士課徒餘暇。於各科中擇其功夫未深到者而研究之。於是從喜去各克習博物學。又從其夫人習丹青之術。女士習書法時。每下筆皆甚

慎重。一點一勾。無不仔細。臨毫。不厭倦。其師嘗書一拉丁文法帖授女士。女士却之。請用英文。且謂其師曰。人見之者。將以爲弟子亦精拉丁文。則虛費盛名。寧不愧死。先生幸勿爾也。

時女士年已二十有四。少有積蓄。卽赴拜非爾特。(Byfield) 入愛末生 (Rev. Joseph Emerson) 所創設之學校。愛末生教法甚善。一著名之良師也。且識見超遠。不同俗輩。其夫人亦盛負才名。女士常曰。世人往往以其妻之程度。而判定世之女子之才識。故愛末生以爲女子能明心理學及神道學之原理。無異於男子。以其愛妻固無所不能也。愛末生常與其女弟子討論科學及宗教之學問。故曾受業於其門下者。多養成端莊高貴之品格。且富果敢之心。時女士之友。多阻女士入學。以爲女士之才學。足供自活。不必更求精進。且謂女士曰。女子既不能置身顯要。早夜孜孜。寧非愚耶。然女士求學之念。不爲精沮。

攻苦如故。其學友修家報時。嘗附筆其後曰。麗安女士寄語問候家人。渠珍惜寸陰。不能輕易擲之於作書。然其學業則日益進步矣。

翌年山特生中學校欲聘一助教。校長擬用男子。或曰。不如麗安女士。校長從之。遂招女士往。惟女士時欲赴特利 (Dartmouth) 故不能久留。以愛末生學校中女教習格蘭脫招女士往。女士素與格蘭脫友善。慨然應其招。未行之先。女士往聽衣頓博士演講化學。物理於安姆許司脫 (Amherst) 以女士之才。設爲男子。必能得大學校資助膏火。又何患貧之有。然女士旣不幸而貧困。更不幸而爲女子之身。故安姆許司脫、大脫卯司 (Dartmouth) 威廉姆司 (Williams) 哈伐得 (Harvard) 葉爾 (Yale) 諸大學校。女士不得涉足其中。女士性喜化學。僅能乘大學校教習課餘微隙。持書就教。其苦衷良可憫也。

或曰。女士獨不自悲其身世乎。曰。然。女士希望過高。

故其失意亦易。每至計窮力盡之時。則掩面歎。然其後無不翻然覺悟。自念來日方長。希望正多。悲傷啜泣。何補於事。於是復踴躍操作如平時。女士常詔其弟子曰。爾等所以有鬱鬱不樂之時。皆以自私自利之心過盛。而不顧他人之憂樂。一不如志。則憂傷病沮。不能復振矣。

時推薦女士爲山特生中學校助教之人。爲女士代備行裝。女士卽忽忽上道。赴特利。校中學生共九十人。女士在校殊形勤劬。嘗修書上其母曰。兒有爲人效力之機會。不可謂非福。在理宜謝上帝也。

特利學校惟於夏季開設。每屆冬令。女士任教讀之事。於阿許非而特及白克蘭兩地之學校。爲其桑梓。少盡義務。第一學期學生二十五人。第二學期竟有百人。校舍偪窄。不能容多人。故學生多寄寓附近人家。每星期膳宿費一元。而學費則僅二十五分耳。女士教法完善。遠近馳名。地方官爲之建築校舍。且請

女士常留墨塞丘塞支省之西鄙。維持教育事務。時格蘭脫女士將赴衣迫司威去 (Ipswich) 強女士與俱。女士從其請。二人在其地教讀六載。成效昭著。女士喜與諸生周旋。且甚得人心。故學生往往受其約束。而不自知也。女士嘗謂諸生曰。爾等亦知在校讀書所費不貲乎。修金膳宿費固可不論。爾等至寶貴之光陰。則一去不可復返矣。欲償爾等所失之時光及費用。非夙興夜寐。作事有恆。不可。爾等晨興宜有定時。苟人虛度清晨半小時之光陰。雖終日兀兀所造亦極有限。爾等亦見此輩長日紛紛。手套綻矣。亦不暇縫紉。忘其冠。失其巾。終朝展卷誦讀。以求恢復其既失之半小時。然此已去之時光。終不可復得。長日碌碌。亦徒然耳。世之有爲之人。自阿伯拉罕至華盛頓。皆辨色即起。吾輩後生。可不勉哉。女士又曰。教育女子。即所以教育男子也。願諸生勇於向善。愛人如己。他日當以此道訓迪兒女。行將見賢明之行。

政官。出而任事。寧非吾國之福耶。

女士每見學生有個規錯矩之舉動。必婉轉告戒。學生無不翻然改悔。女士奔走於學界中約十六載。歷年所入。多以之資助親故朋友。及無力就學者。故積蓄皆罄。囊橐蕭條。女士素性儉樸。不講修飾。所御藍色之衣。爲已所手織者。女士嘗就鏡中。且加其冠。且語其友曰。如余之涼德。恐不能進天國之門。設不幸而余言中。余之失望。又將如何耶。觀此足以見女士之不經意於修飾。而心乎道德也。

女士年已三十有三。以女士之才華德性。慕之者豈無其人。即女士亦已有屬意之人。苟成伉儷。則女士一身之幸福。必無窮期。然女士獨能毅然犧牲其室家之樂。而爲他人造幸福。蓋時女士正欲創辦一女子大學校也。設女士舍此就彼。則世無孟好利烏克大學校 (Mount Holyoke Seminary) 矣。

女士知無力就學之女子。其求學之志。往往轉切於

恆人心竊憫之。時各地尙無免費之學校。以教養窮苦之女子。女士意欲創辦一女子大學校。僅取極微之修金。庶農工商販之女兒。亦得優遊於學問之途。然女士囊中不名一錢。計安從出。女士嘗請改辦衣迫司威去之學堂爲公立學校。不收貧民學費。於是掉其三寸之舌。游說諸大學校校長及名公巨卿。助此善舉。無如言之諄諄。聽者藐藐。卽當世名彥。亦以爲科學經典。非女子之所有事。且此輩意中。固未嘗念及女子涵濡於學問之中。其樂亦猶男子。今日學校教員。十九女子。又豈此輩所能意度者。至於阿伯林 (Oberlin) 康納爾 (Cornell) 伐沙 (Vassar) 威爾司蘭 (Wellesley) 諸大學校之成立。而女學界大放光彩之時。更非此輩夢想之所及矣。此兩載中。女士昕夕籌思。無片刻之暇。或忘此舉。晨夕禱告上帝。求遂其志。每至失望。不可自聊之際。則踈蹙室中。往來不已。口中喃喃自語曰。爾苟信託上

帝。上帝必相爾。又曰。婦女宜受高等教育。如是不已。未幾女士開會於波士頓。集尙世教育家。共襄此舉。而到者殊寥寥。女士寓書其友曰。會雖已延期。而會議之結果。乃不可問。以人數不足以組織一團體。吾知此事必無望矣。女士言雖如此。而辦學之念。未嘗稍淡。嘗致其友人書曰。年來余爲少年女子。頗費苦心。而有願莫償。此心如烈火中燒。轉瞬將發狂易矣。女士念苟令學生輩分治校內瑣事。費用當較節省。且可增進其理家之才。如是則世人之偏見。或可少解。而反對女學者。亦可以息喙矣。迨後女士辦學之志日切。有刻不容緩之勢。遂辭教讀之職。日夜奔走於親故朋友之門。持冊募捐。無少時之寧息。嘗上書其母曰。兒凡事信託上帝。兒知冥冥之中。上帝必助兒成功。近者兒常深思默想。覺兒之此舉。不特爲區區學問計。實拯人之靈魂。而歸榮耀於基督也。女士意從往婦女中先募千金。募捐之

時女士婉轉勸告。聞之者無不心悅誠服。慨然解囊。或助五金。或十金。或半金不等。時有兩婦人樂此善舉。各書百金於捐冊之上。未幾其家忽罹火災。家具皆兆焚如。一貧如洗。然兩婦人於女士善舉。不願食言。乃力作得二百金。以上女士。未及兩月。女士已募得千金。女士謂其友格蘭脫曰。余有生以來。未嘗有如此數星期中之疲憊者。蓋余日來力竭心瘁矣。女士常引立孟比勸博士之言曰。凡人作事。苟得告成。雖銷耗其精力。庸何傷。不成則所失誠鉅矣。女士每至困頓不支之時。必熟睡二三日。以恢復其精神。睡後則健旺如平時矣。

女士既獲多金。即赴安姆許司脫謁喜去各克博士。其人注重女學。亦不亞於女士。時值隆冬。寒暑表在零度以下。距天曉。尙有三小時。博士與女士冒寒赴哇山司脫 (Worcester) 議創辦學校之事。兩人皆厚裏重裘。以禦寒氣。既至。與同人商榷校舍之地址。

及其構造。討論良久。始定南黑得來 (South Heath) 地去安姆許司脫約有十里之遙。時世人之偏見。亦漸融化。贊助此舉者。爲數日增。有某大臣竟捐助募捐。然女士個人對於此舉。亦未嘗少懈。每值婦女聚會之時。女士多登臺演說。以鼓舞人心。時或進謁公卿之門。時或涉足庶民之家。無不以利害陳之。其友人多以女士之懇懇爲過舉。且謂女士曰。君宜聽男子爲之。坐視其成可矣。何必終日碌碌。奔走道路耶。女士曰。豈吾所爲有背禮法耶。余外出之時。固未嘗以人自衛。而國中婦女亦莫不皆然。余常出入於所素識者之家。或與貴官命婦相往還。豈此亦爲過舉耶。余常與幹事員好克司先生同出入。或赴博愛宏量諸君子之家。以求善策。此則余日來所常爲之事。敢問此等舉動。何傷於品德。諸君當知近者吾身體如嬰重疾。吾靈魂如患重傷。吾之隱憂蓋無窮也。今吾已成騎虎難下之勢。諸君厚愛。惟有銘感而已。女

士義薄雲霄。竟不免爲輿論所攻擊。亦可哀已。

未幾巨款已集。一八三六年十月三日。遂命匠建築孟好利烏克大學校校舍。女士嘗言曰。是日之樂極矣。木石磚瓦相觸之聲。似隱隱作慶祝之詞。余聞之樂乃不翅。熱血上湧。幾不能支矣。女士目覩校舍之成立。一亭一柱之位置。無不躬自指揮。嘗曰。余苟有千百性命。卽爲孟好利烏克大學校而犧牲之。亦所誠甘。設余身擁巨資。位埒王侯。苟能以之易吾校之幸福。卽放棄余之所有。而爲世之最窮苦之人。亦不復顧惜也。

一八三七年之秋。校舍落成。各物齊備。正屋高四層。課室布置井井。學費及膳宿費年六十金。女士脩脯之費。年二百金。學額本限八十人。然第一學期報名之數。已達百十六人。足見一時之盛矣。女士爲人雖和婉可親。然紀律嚴肅。有過者從不寬假。故學生咸敬憚之。校規定每日三餐。學生不得託故不來。一日

下午用茶點之時。某生微有不適。臥牀靜攝。女士在餐室巡察時。瞥見某生不在。卽召其同室者問之。答曰。某某少覺不適。故未下樓。已令弟子取杯茶及餅乾少許以與之。女士曰。此事不必勞君。吾自與之可也。既而同室者上樓。見其友方凭窗觀落日佳景。卽據其側而坐。兩人正談笑閒。忽聞門外剝啄之聲。及扉啓。見女士捧茶及瓶而入。至某生前曰。學生輩終朝讀書。此時皆已疲乏思息。故吾特爲爾取茶。不必更勞他人也。言畢。又殷殷問某生病狀不已。若甚關切者。某生不禁汗流浹背。踉蹌不知所可。惟俯首默歎而已。自是而後。無敢更犯校規者矣。

女士每有諄諄勸戒之言。學生無不銘諸肺腑。不敢或忘。新生初來時。女士必詔之曰。爾等宜勉守校規。勿違師長之訓命。及懲罰之來。然後悔改。則非自愛之道矣。女士常禁學生衣緊窄之衣。著纖小之靴。曰。爾等徒事外觀。而不顧傷生之害。寧余所厚望於爾。

者耶。

女士年五十時。學校發達之勢。竟出其始願之所及。時女士所募集之款。已達七萬金。學生先後肄業於是校者。幾及二千人。其後或傳道。或課徒。各有所事。外教學生既來之後。無不成一基督教徒云。

女士嘗謂其友曰。余五十誕辰。爲余生平最敬虔之日。是日余終朝默思禱告。求上帝赦我五十年來所有之罪惡。今吾事已畢。吾知將不久於人世矣。余隱隱似見天門廣開。惟余德薄。又安能攀登而上耶。余覺長夜黑影。日近余身。余碌碌半生。固宜得息肩之日也。

已而女士息肩之日。果日即日近矣。一八四九年之二月。校中某生病亡。時女士方在病榻之中。召諸生至其居室。慰問備至。且多方開譬。謂死亡實一歸宿之日。無足畏也。又曰。余處茲世。坦坦無所畏懼。惟吾所引爲隱憂者。則吾不知吾責任之所在。而放棄之

也。此數語至理名言。膾炙人口。後竟鑄於女士之紀念碑上。越數日。女士病勢大漸。僅存奄奄一息。血聚於腦。終日昏昏。不省人事。一日神志稍清。所延牧師已至。立榻前問曰。基督聖乎。女士鼓其餘氣。高舉其枯瘠之腕。合掌而應曰。然。牧師又問曰。爾信託基督之心誠乎。言既。見女士已不能作答。即曰。心苟虔誠。即默默無語。亦足以誦美上帝也。女士聞言。舉目微笑。即奄然而逝。逾日葬於校園之中。下窆之時。學生皆臨執紼。且高唱喪歌。墓碑爲意大利大理石。精潔如玉。下承以青石之方座。上鐫數語曰。馬利麗安女士爲孟好利烏克女子大學校之發起人。督校中之事十有二載。任教讀之職於各學校。計三十有五年。弟子三千餘人。生於一七九七年二月二十八日。歿於一八四九年三月五日。享年五十有二。

女士棄世後。其手創之學校。日益發達。校舍之地。廣充至二十五英畝。正座之屋。增建二廂房。及一操練

場。圖書館中藏書萬三千卷。試驗室及繪圖室布置井井。觀象臺中所用之器械。備極精美。校中所有應用之物。較前倍覺完備。爲麗安女士所不敢想望者。時校中一切所有。值三十萬金。視曩者女士募捐時所得之半金。誠不可以同年而語矣。學生之先後受業於是校者。爲數將及六千人。出校後多以授徒爲生。赴國外傳道者。約二百餘人。

後此學費逐漸加增至年百七十五金。然僅足償其費用而已。時學科亦已增加。俾女子之學問。得儕於男子。女士雖生於女學萌芽時代。已預知將來女學之興。不可底止。且謂女子之所成就。必不亞於男子。故課程中置騷立芬所著之政治學 (Sullivan's

Political Class-Book) 及威蘭所撰之財政學

(Wajland's Political Economy) 兩書。雖爲時人所指摘。弗顧也。其他如法德希臘諸國文字。亦甚注意。校中瑣事。皆學生自任。日費半小時。卽已井井有條。課畢則操練身體。或蕩槳湖中。以爲樂。是校所教育之女子。皆有不輕然諾。注重秩序。諸美德。已離校之學生。捐資二萬金。名之曰麗安女士之款項。以誌女士之盛德。女士有大功於女界。其爲人所景仰。宜哉。若女士者。世無其匹矣。女士墳上。長春藤盤旋皆滿。狀如厚氈。每屆春令。嫩葉怒發。青翠欲滴。其欣欣向榮之狀。正類女士手創之業。蒸蒸日上。既以助文化之昌明。又爲吾國造成無數之賢母良妻也。

世界各國婦人夏季之生活

譯婦人世界

西神

(一) 英國婦人

英國夏日之熱度。約在八十度內外。在九十度以上者甚少。鄉間築有別墅之上流社會人。咸至已之別墅中調冰雪藕。祛暑乘涼。中流社會人則各約親友至各地避暑。遂致倫敦無主要之人物。而劇場亦大多停閉。

往鄉間避暑之人。其時間短則二三星期。長則二三月。全家同往。無人留守。故多將住屋出租於人。租此屋者。均係自歐洲大陸及亞美利加來英遊覽之人。

英國無論男女均好旅行。婦人中有好登山者。則於夏日往瑞西攀亞路甫司之高峯。其地四面環海。行海水浴甚便。故山旁著名之海水浴場。一至夏日。浴者甚衆。

火車至夏日。亦特別減價。以優待旅客。雖收入不豐。之下流社會人。亦能往各處旅行。且火車四通八達。

最快之車。一小時能行六十英里。數千里之路程。一日可達。

其或為業務所羈。不能久居他地避暑者。可於星期五晚間離倫敦。星期六星期日二日。則呼吸鄉間之新空氣。於星期日夜間回倫敦。下流社會之婦人。平時雖終日勞動。然至夏日亦多抽暇往各處旅行。一星期二星期。英國婦人不善裁縫而喜編物及刺繡。多有於旅行中為之者。英國婦人又好運動。一至夏日。泰晤士河中競舟之戲甚盛。操槳者悉係婦人。

(二) 美國之婦人

亞美利加夏日甚熱。雖各地不能盡同。然記者嘗年留學美國時所居之地方。則冬日非常寒冷。夏日非常炎熱。而住宅之建築。僅能禦寒。不能避暑。故夏日中流以上之家。悉往各地避暑。大學校中之教員。則於六月初試驗終後。即紛紛往各地避暑。至九月末始回校。一年中有四分之一居於避暑地。其時商場

悉移往山邊及海岸地方。

避暑者多往山中。中部溫泉既少。離海又遠。無往該處避暑者。北部則山中多有湖水。美人所最喜者。該處居民特備房屋出租於避暑之人。另有大旅館數家。均可容四五百人。臨時商店亦甚多。可名之爲夏市。

東洛機山中之華盛頓山。高逾六千尺。火車直達山頂。山麓有停車場數處。各停車場附近。均有大旅館。一、二家。或持天幕而往。於湖水之傍營天幕生活。此等人大抵多於天幕中開設飯店。食堂之大者。可容二百餘人。

避暑之婦人。或駕汽艇。或駕獨木舟。往來於湖水之中。或登高山。或乘馬。或乘馬車。腳踏車。而尤喜游泳。凡游泳大會中。均有婦人在內。與男子競勝負。去年某游泳大會中之一等賞。竟爲一婦人所得。亦奇事也。

美人之避暑。脫離繁華之都市。領略淡泊之生活。非特節省金錢。並能保養心身。一舉而數善備焉。

(三) 俄羅斯婦人

俄羅斯有所謂白夜者。實一不可思議之現象。自五月至八月。此四月內。雖在夜間。空間仍有微光。雖不及日間之明。然與其他八月夜間之暗。不能視物者相較。已覺大放光明矣。普通人家。均於夜間倚窗讀新聞紙。不燃燈。首都彼得格勒。此時期內。夜間不燃路燈。

彼得格勒夏日之溫度。約在七十度至七十五度之間。當未開戰之前。一至暑天。中流之家庭。均全家往芬蘭島及瑞典之海岸避暑。俄羅斯婦人。酷愛天。較愛良人尤甚。避暑時則攜之同往。

芬蘭島在彼得格勒之北。因之白夜之時間甚長。而晝夜不分。往往已在夜深。尙外出訪友。及出時計視之。始知已在夜間二時矣。

夏日留於都內者。不過全體三分之二。自五月至八月。大劇場悉停演。欲觀劇者。悉往小劇場。又有極大之遊園。入內遊覽者。出資五角。其中有活動影戲。有跳舞。有酒場。自傍晚起至夜間二三時止。遊客甚盛。彼得格勒草花甚少。各處均插有紙造之花。

較高尙之婦人。則往他國避暑。故丹麥及比利時之海岸。一至夏日。俄羅斯婦人甚多。或有往高加索之山中者。高加索征服未滿五十年。著名之文學家藝術家及畫家甚多。俄人之往該地遊覽者。頗能啟發己之知識。該處又爲出炭酸水之處。

俄羅斯婦人學問甚陋。思想甚簡單。又無政治上之識見。而亦感染文明國之敝習。奴隸良人。夏日良人在烈日之下作工。已則偕鄰家姊妹往各處避暑。鄉間男女。均從事農業。夏夜則無數青年男女羣集廣場上。或手彈名巴拉卡之三角形月琴。或彼此相擁而舞蹈。蓋俄羅斯人酷愛音樂與舞蹈。當禁酒令

未頒布之前。則飲火酒。歌土謠。行舞蹈以爲樂。彼得格勒之市街上。不見一樹木。即公園中亦僅有青草而已。郊外樹木亦甚少。花園中鮮花一束。售洋二元。

俄羅斯人慣度其冬季之生活。故夏日並無何籌之樂趣。所謂避暑者。因休暇期內。無事可爲。乃借避暑爲名。往各地遊覽。與他國人之因炎氣迫人而避暑者不同。

(四) 巴黎婦人

法國氣候適中。冬不嚴寒。夏不酷暑。極熱之日。尙能身披夾衣。夏日婦人衣白色衣裳。外出者殆不多見。惟薄暮時於公園中偶見之。家居時大抵衣白色之上衣。黑色之袴。外出時雖夏日亦多衣黑色之衣裳。

巴黎地方。一至夏季。上中流之貴婦人。無論矣。朝下流社會之婦人。亦多攜全家之人。往風景絕佳之地。

方避暑。近則在附近之鄉間。遠則或往瑞西意大利。登高山之上。或往南法蘭西之海岸。至秋風起而始歸。歸時。至交親友各開茶會歡迎之。互談避暑時旅行中所見所聞之事。以為快。故巴黎一至夏日。公共之聚會親族之訪問均減少。而音樂會及劇場亦不若春秋冬三季之繁盛。

(五) 印度婦人

印度居熱帶。終年炎熱。與其分為春夏秋冬之四季。不若分為雨季與乾燥季二季之為佳。

所謂雨季者。如吾國之梅雨期。不絕降雨。下降之時期及雨量。各處不同。普通以五月半起至十月半止。居一年中三分之一。此時期內氣候較涼。間或有一二日不下雨。

雨季內男女悉闔居家中工作。十月內雨止後。直至明年五月為止。滴雨不降。偷上雨季所降雨量不多。則至收穫時間。泥土乾成灰樣。田中所種之物多枯。

死。故每隔二三年必飢饉一次。

印度為熱國。故冬夏氣候相差甚微。印度之土人。即並吝烏人。無論男女。顏面及身體均黑甚。婦人則終年以長八九尺闊二三尺之布捲於身上。而置餘布於首上。狀如女達摩。該布印度人名撒里伊。至此撒里伊之材料及飾法。則視各人之身分而不同。

中流以上之婦人。深居家中。不輕與外人接近。中流以下之婦人。則甚勤勉。雨季過。則與男子同往田中工作。無論上中下流婦人。均無學識。讀書者百人中。不過一二人。

男子在田中工作時。終年裸體。惟往城市時。則裹衣。女子則以撒里伊蔽體。除耕田外。兼任炊事。惟縫裁。均不注重之。

婦人凡手指、手腕、足指、耳、鼻等處。均懸銀圈。上流社會婦人。則於圈上嵌金剛石及青玉等。中下流之婦人。則純用銀為之。往往身不披衣。腹懸銀鎖。腕懸銀

鑄狀如吾國之小兒。

人死則焚其屍。良人行火葬。則妻跳入火中以殉之。蓋與其生而受百般之苦。不若殉夫而死。五六十年

前英國政府曾下令嚴禁。近來此風稍衰。丈夫已死。不准再嫁。往往五六歲時許婚之男子忽死。則終生享獨身生涯。世上婦人之苦。無有過於印度者。

奉天錦縣三節婦事畧

徐敬喬

張周氏。錦縣東鄉石山站鎮人。父太清。旗籍也。十七歲適張君福。起年三十。張患頭痛症沒。時翁姑在堂。均年逾七十。生二子。長名全智。甫六歲。次名樹人。甫四歲。幼女在襁褓中。氏求身殉而不得。遂以養老撫孤爲己任。家道艱窘。井臼親操。僅有薄田十數畝。賴租種以糊口。內勤紡織。外課農工。菲薄自甘。而事翁姑務求豐厚。時時以甘旨進。姑周氏秉性剛烈。面有溼瘡。無論冬夏。時需火炙。稍遲輒怒。氏日夜奉侍。至於衣不解帶。無情容。無怨言。故事翁至八十四歲。壽終事姑至九十一歲。壽終。人咸稱其能盡孝道焉。子

稍長。命讀書。長子讀數年。質鈍無所成。使務農業。次子堅願讀。氏百端節儉。以供學膳費。遂得入邑庠。而家境亦漸以興盛。氏慈愛爲懷。見義勇爲。三黨親戚。賀弔遺問之禮。未嘗闕。鄰里之窮困來告者。未嘗不解囊相恤。遇孀孤尤格外補助。蓋親歷艱屯。不欲使人同嘗苦味也。

周廷輝之四女。十七歲歸杜公士傑。廷輝亦隸旗籍。居錦縣東區杜山咀子屯。女適杜後。甫及七載。士傑臥病年餘。竟以不起。時女年僅二十四。遺孤一名。長恩。甫四齡也。翁姑在堂。年均六十餘。易以大義。遷忍

痛以養老撫孤爲己任。光緒五年七月間。家被盜。伯翁某年七十餘矣。同居一宅。以抵捕遇害。翁受重傷。姑驚憂成疾。子少不更事。內而治喪延醫。外而報捕緝賊。皆女一人主之。卒能於本月之間。獲盜正法。俾伯翁冤雪。翁姑危疾告癒。此中艱險困苦。實有非常人所能忍受者。自奉儉約。而事翁姑。務求豐腆。朝耕宵績。卒以勤儉起家。現四世同居。有孫六人。姪孫三人。全家四十餘口。太和翔洽。過其門者。咸瞻禮致敬焉。

徐吳氏。於民國元年十一月無疾而終。年八十有八。居錦縣東區蘇家屯。係前清十三山驛丞吳岱之。女。十七歲適徐。徐名璵。佳士也。伉儷甚篤。年甫三旬。璵病故。氏期以身殉。數日不穀食。有二子。長名永滋。次名堃滋。俱年幼。家業無人經理。幼子無人教育。經親族鄉鄰勸以大義。遂留此身以治家教子。孤苦零丁。無可告語。操井臼。勤紡織。持身恭儉。而復樂善好

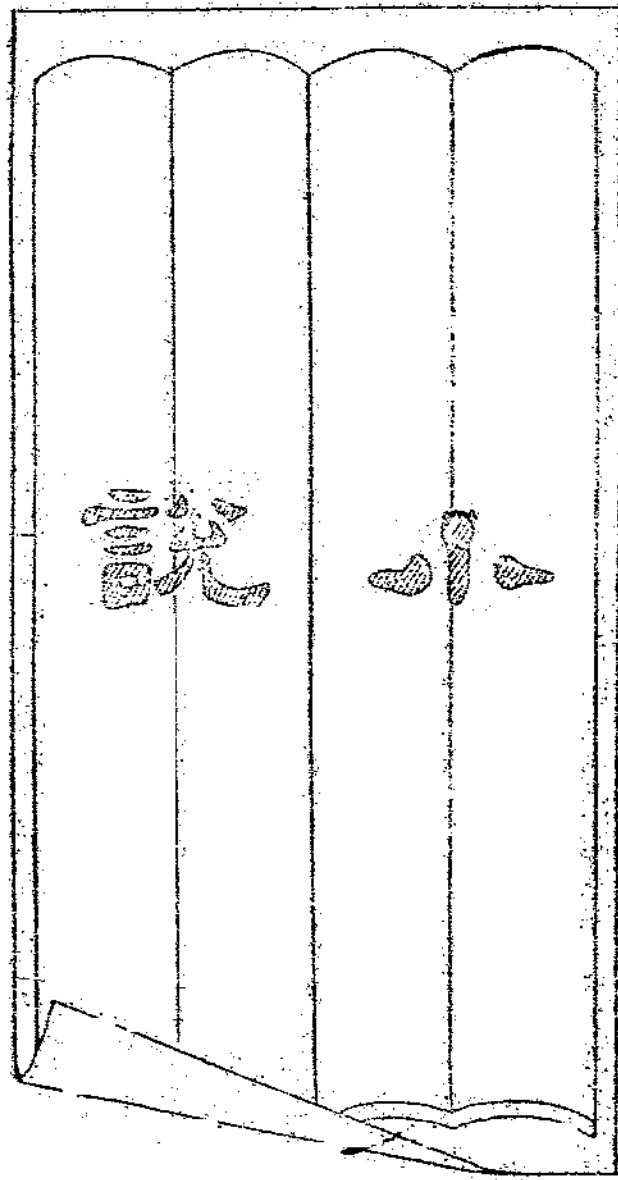
施。宅心忠厚。族人貧困。每出巨款以撫恤之。歲逢飢饉。又出藏粟以救濟之。於孀孤老弱。尤盡力周濟。二子遵慈訓。半耕半讀。家境日以興盛。孫七人。前清有任職官者。現有由初級師範畢業。中學畢業者。積善餘慶。五世其昌。可爲徐吳氏誦之。

敬喬按張周氏現年七十一。杜周氏現年七十二。徐吳氏則已於五年前去世。迭經邑人具呈請獎。於民國四年三月。蒙大總統優予褒獎。茲將獎品列左。

張周氏。不愧禮宗匾額一方。黃綬銀質褒章一座。證書一紙。

杜周氏。臺峻懷清匾額一方。黃綬銀質褒章一座。證書一紙。

徐吳氏。彤管揚芬匾額一方。



蜀版譜 薛濤僞止百花潭躬撰溪紅
小彩版裁書供吟時謂之薛濤版

薛濤版

學 校 應 用 西 書 大 廉 價

敬啓者。本館發售英美原版西文書籍。種類甚多。積存新舊各書。已達數萬本。茲爲廓清積貨起見。無論學校課本。教員用書。參考書。及一切新舊普通書籍。自八月十七日起。減價發售。概作八折。內有數種。原價以墨銀計算者。作八五折。無論本埠外埠。凡直接向上海商務印書館總發行所。西書部。購買或函訂者。均得享此優待。空函不覆。郵票九五折。現值各學校秋季始業之時。均須製辦書籍。向章。西文書籍。自外洋購進者。零售並無折扣。今茲特別機會。幸勿交臂失之。本館運銷西書。歷十餘年。種類繁多。應付迅速。倘承惠顧。無任歡迎。

●商務印書館西書部啓

(1458)

請 讀 英 文 小 說

本館近由美國運到最新偵探、冒險、言情等小說。共二千種。均是名著。每種約二百頁。封面插有五色彩畫。售價每本二角半。每五本大洋一元。外埠郵費每本另加七分。名目繁多。不及備載。外埠函購。請聲明種類。如偵探或言情等。庶不致有誤。

上海
本埠 商務印書館謹啓

A(1460)



鉛山蔣氏一家集

鉛山陳君近得蔣心餘士銓先生之太夫人詩十五首。錄以見寄。謂心餘發名成業。繫惟母教是賴。請供衆覽以資取法。按太夫人鍾氏。諱令嘉。其詩性情真摯。流露行間。慈母嚴師。允爲闡範。前八首當係心餘公車北上時所作。後七首則作於心餘入木天後。陳情乞養時也。事實具見心餘記文中。既得其詩。復錄心餘之文。俾讀者有所循考焉。

西神附識

臘日寄銓兒

北地寒威重。憐伊客裏身。音書差慰我。貧賤莫驕人。失路皆由命。安時卽報親。師言常服習。莫負誨諄諄。

汝婦能承順。無時離膝前。居然兼子職。久已得姑憐。生育宜佳氣。平安似昔年。傳聲語夫壻。孤館減憂煎。汝妹依邱嫂。坐窗共食眠。穿針纔學繡。識字不成篇。閨訓粗知聽。童心未盡蠲。歸期寧解卜。時刻擲金錢。頻年思子泪。前月抱孫纔。憶汝孩提似。原他祖德該。啼聲勞客試。秀骨或天來。歸日應過膝。聞當笑竹開。心情憐下第。約畧似前番。官道應攀柳。家庭已樹萱。恃才防暗忌。交友戒多言。結習還當掃。新詩莫辦冤。力學看駒隙。從游汝得師。遙分五秉粟。足供十人炊。汝友皆相會。肥甘數見貽。呼吾如若母。問慰過時時。僕婢愛耘韭。同鋤半畝園。門關饒歲月。居僻遠塵喧。

夜火機伊軋。家人樂笑言。眼昏今益甚。書帙懶重翻。
夢爾天涯路。肩輿往復頻。師方爲講學。客豈是依人。
駟馬題橋志。雙親屬爾身。而翁墳上草。今已四回春。

自題歸舟安穩圖

館閣看兒十載陪。慮他福薄易生災。寒儒所得要知
足。隨我扁舟歸去來。

一艇平安幸已多。胸中原未有風波。團團出又團團
返。兒領鬚長母鬢皤。

一生辛苦備三從。六十新叨墨敕封。得向青山梳白
髮。此心閒處便從容。

書聲纔歇笑聲連。乞棗爭梨繞膝前。自笑老人多結
習。課孫不及課兒專。

三十隨夫四海遊。江山奇處每勾留。誰知老去清緣
在。還坐東南軟水舟。

手植松楸翠幾尋。故山歸去怯登臨。白雲深處焚黃
日。可慰梁鴻廡下心。

四十歸田可閉門。焚香省過答天恩。三年後更添歡
喜。新婦爲婆子抱孫。

鳴機夜課圖記

吾母姓鍾氏。名令嘉。字守箴。出南昌名族。行九。幼與
諸兄從先外祖滋生公讀書。十八歸先府君。時府君
年四十餘。任俠好客。樂施與。散數千金。囊篋蕭然。賓
從輒滿座。吾母脫簪珥治酒漿。盤疊間未嘗有餘色。
越二載生銓。家益落。歷困苦窮乏。人所不能堪者。吾
母怡然無愁蹙狀。戚黨人爭賢之。府君由是計復游
燕趙間而歸。吾母及銓寄食外祖家。銓四齡。母日授
四子書數句。苦兒幼不能執筆。乃鏤竹枝爲絲。斷之。
詰屈作波磔。點畫合而成字。抱銓坐膝上教之。既識
卽拆去。日訓十字。明日令銓持竹絲合所識字。無誤
乃已。至六齡始令執筆學書。先外祖家素不潤。歷年
飢大凶。益窘乏。時銓及小奴衣服冠履皆出於母。母
工纂繡組織。凡所爲女紅。令小奴攜於市。人輒爭購。

之。以是銓及小奴無襪襪狀。先外祖長身白髯。喜飲酒。酒酣輒大聲吟所作詩。令吾母指其疵。母每指一字。先外祖則滿引一觥。數指之後。乃陶然將鬚大笑。舉觴自呼曰。不意阿丈乃有此女。既而摩銓頂曰。好兒子。爾他日何以報爾母。銓穉不能答。投母懷。泪泫泫下。母亦抱兒而悲。簷風兒燭若愀然。助人以哀者。記母教銓時。組繡紡績之具。畢陳左右。膝置書。令銓坐膝下讀之。母手任操作。口授句讀。啾啾之聲。軋軋相聞。兒怠則少加夏楚。旋復持兒泣曰。兒及此不學。我何以見汝父。至夜分寒甚。母坐於牀。擁被覆雙足。解衣以胸溫兒背。共銓朗誦之。讀倦睡。母懷俄而母搖銓曰。可以醒矣。銓張目視母。面泪方縱。橫落。銓亦泣。少間復令讀。雞鳴臥焉。諸姨嘗謂母曰。妹一兒也。何苦乃爾。對曰。子衆可矣。兒一不肖。何託焉。庚戌外祖母病且篤。母侍之。凡湯藥飲食。必親嘗之。而後進。歷四十晝夜。無倦容。外祖母瀕危。泣曰。女本弱。今勞

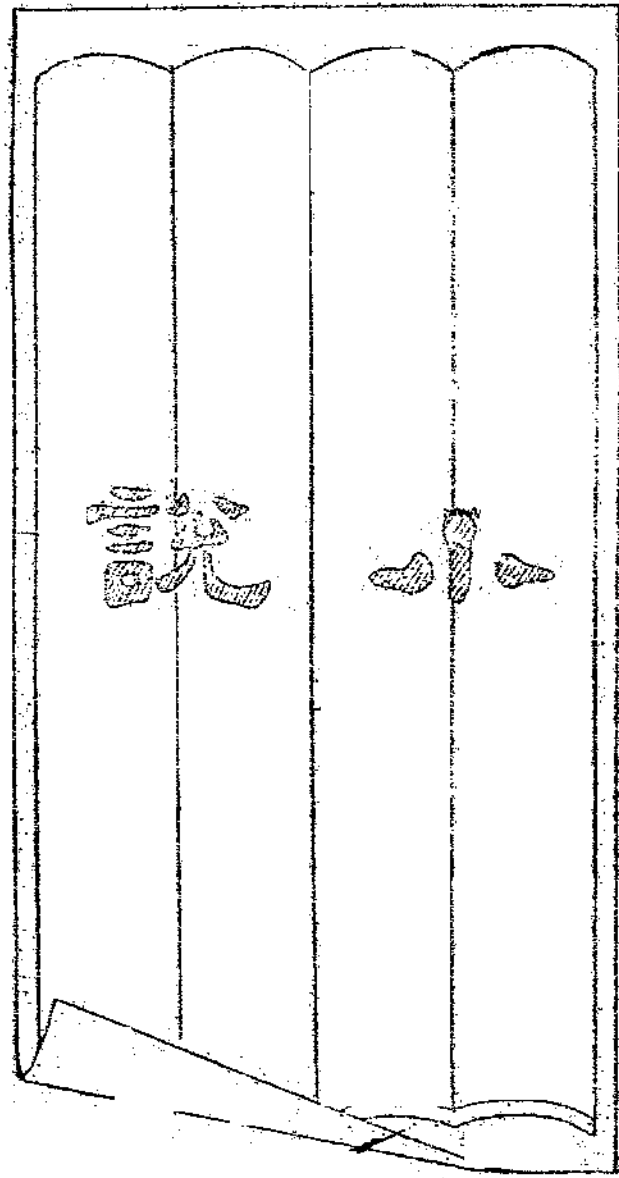
瘁過諸兒。億矣。他日壻歸。爲言我死無恨。恨不見汝子成立。其善誘之。語訖而卒。母哀毀骨立。水漿不入。口者七日。閭黨姻媿。一時咸以孝女稱。至今弗衰也。銓九齡。母授以禮記周易毛詩。皆成誦。暇更錄唐宋人詩。教之爲吟哦聲。母與銓皆弱而多病。銓每病。母卽抱銓行一室中。未嘗寢。少痊。輒指壁間詩。教兒低吟之。以爲戲。母有病。銓則坐枕側不去。母視銓。輒無言而悲。銓亦淒楚。依戀之。嘗問曰。母有憂乎。曰。然則何以解憂。曰。兒能背誦所讀書。斯解也。銓誦聲琅琅然。爭藥鼎沸。母微笑曰。病少差矣。由是母有病。銓卽持書誦於側。而病輒能愈。十歲。父歸。越一載。復攜母及銓。偕遊燕秦趙魏齊梁吳楚間。先府君苟有過。母必正色婉言規。或怒不聽。則屏息俟。怒少解。復力爭之。聽而後止。先府君每決大獄。母輒攜兒立席前。曰。幸以此兒爲念。府君數頷之。先府君在客邸。督銓學甚急。稍怠卽怒而棄之。數日不及一言。吾母垂

涕。朴之令跪讀至熟乃已。未嘗倦也。銓故不能荒於嬉而母教由是益以嚴。又十載歸卜居於鄱陽。銓年且二十。明年娶婦張氏。母女視之訓以紡績織紉事。一如教兒時。銓生二十有二年。未嘗去母前。以應童子試歸鉛山。母略無離別可憐之色。旋補弟子員。明年丁卯食廩餼。秋薦於鄉。歸拜母。母色喜。依膝下廿日。遂北行。每念兒輒有詩。未一寄也。明年落第。九月歸。十二月先府君即世。母哭而瀕死者十餘次。自爲文祭之。凡百餘言。朴婉沉痛。聞者無親疎老幼。皆嗚咽失聲。時行年四十有三也。己巳有南昌老畫師遊番陽。年八十餘。白髮垂耳。能圖人狀貌。銓延之爲母寫小像。因以位置景物請於母。且問母何以行樂。當圖之以爲娛。母愀然曰。嗚呼。自爲蔣氏婦。嘗以不及奉舅姑。盤匝爲恨。而處憂患。哀慟間數十年。凡哭母哭父。哭兒。哭女。天折。今且哭夫矣。未亡人欠一死耳。何樂爲。銓跪曰。雖然。母志有樂得未致者。請寄斯圖也。可乎。母曰。苟吾兒及新婦能習於勤。不亦可乎。嗚機課夜。老婦之願足矣。樂何有焉。銓於是退而語畫

士。乃圖秋夜之景。虛堂四敞。一燈熒熒。高梧蕭蕭。影落簷際。堂中列一機。畫吾母坐而織之。婦執紡車坐母側。簷底橫列一几。剪燭自照。憑畫欄而讀者。則銓也。階下假山一砌。花盤蘭婀娜。相倚動搖於微風涼月中。其童子蹲樹根。捕捉織爲戲。及垂短髮持羽扇。煮茶石上者。則奴子阿同。小婢阿昭也。圖成。母視之而歎。銓謹按吾母生平勤勞爲之略。以進求諸大人先生之立言而與人爲善者。

歸舟安穩圖記

圖曰歸舟志去也。曰安穩。風水寧也。居士有母有婦有三子。生理全也。舟中有琴書有酒樽茶竈有僮婢雞犬自奉粗足也。岸樹著花。春波淡蕩。游鱗不驚。汀鷗相戲。牛趣洽而機心忘也。慈顏和悅。坐中央者太安人也。衣淺碧側坐陪侍者。居士之婦也。倚太安人膝。憑舷而嘻者。三兒知讓也。小案橫陳。角坐對讀書者。大兒知廉。二兒知節也。執卷欹坐。臨流若有所思者。居士也。太安人春秋五十有八。居士行年三十。有九婦少居士二歲。知讓甫六齡。知節長於弟三齡。少於兄亦三齡也。乾隆癸未十二月朔某自記。



蜀版譜 薛濤傳止百花潭躬撰溪紅
小彩版裁書供吟時謂之薛濤版

版濤薛

學 校 應 用 西 書 大 廉 價

敬啓者。本館發售英美原版西文書籍。種類甚多。積存新舊各書。已達數萬本。茲爲廓清積貨起見。無論學校課本。教員用書。參考書。及一切新舊普通書籍。自八月十七日起。減價發售。概作八折。內有數種。原價以墨銀計算者。作八五折。無論本埠外埠。凡直接向上海商務印書館總發行所。西書部。購買或函訂者。均得享此優待。空函不覆。郵票九五折。現值各學校秋季始業之時。均須製辦書籍。向章西文書籍。自外洋購進者。零售並無折扣。今茲特別機會。幸勿交臂失之。本館運銷西書。歷十餘年。種類繁多。應付迅速。倘承惠顧。無任歡迎。

●商務印書館西書部啓

(1455)

請 讀 英 文 小 說

本館近由美國運到最新偵探、冒險、言情等小說。共二千種。均是名著。每種約二百頁。封面插有五彩畫。售價每本二角半。每五本大洋一元。外埠郵費每本另加七分。名目繁多。不及備載。外埠函購。請聲明種類。如偵探或言情等。庶不致有誤。

上海商務印書館謹啓

A(1460)



小說

盲婦

印度詩人太谷兒著
(續)

天風全譯

是日予終日未進食。日午予夫晝寢起。面予問曰。克姆爾面忽慘白。其有故。從前予所以答予夫問者。輒曰無諸。此時亦幾脫之唇吻矣。然誑也。云者業成過去之光陰。予心既不作此想。予口亦遂不更作此言。而直答之曰。予欲有所語於君。已躊躇累日。覺若萬箭並注予胸。極人間世之慘痛。卽此時亦尙未能盡宣。第事既至此。度君亦自知之。蓋予兩人之意境已漸離漸遠矣。予夫聞言而笑。辨其聲乃不自然。予又聞其答予曰。離乎。遠乎。其變遷之謂乎。雖然變遷者。

天然之律令也。予疾應曰。予知之。然人間世固有歷千磨百折而不移者。則聞予夫厲聲答曰。女子善悲。然必以其夫。費然於治生。或鮮情愛爲之因而爾。皆無之。特自尋煩惱耳。予聞予夫之言。恍然於上。蓋盲予目別授。予以觀察力。世界變矣。予之觀察不誤也。又恍然於予目。雖盲予之觀察力。乃彌銳。知世界萬變之中。仍自有恆久不變者。在嗟乎。予非尋常女子也。唯予夫未之知耳。

嗟乎。黽勉同心。我向時之夫婦。則然耳。今乃同牀而

異。夢。光。陰。若。駛。逝。焉。不。留。忽。忽。又。數。年。而。變。端。開。矣。
時。予。夫。有。姑。母。自。遠。方。來。問。寒。煖。詢。興。居。時。節。親。親
之。誼。宜。若。是。不。能。與。世。俗。周。旋。語。並。視。也。而。彼。開。口
卽。曰。克。姆。爾。目。盲。矣。成。廢。人。矣。何。爲。又。貽。煩。惱。於。爾。
夫。爾。在。誼。當。聽。爾。夫。更。娶。凡。爲。賢。女。子。不。應。如。是。耶。
室。中。頓。寂。然。不。聞。聲。然。百。寂。之。中。怒。潮。潛。長。轉。瞬。且
奔。騰。澎。湃。而。至。假。使。予。夫。作。嘲。詼。語。解。此。圍。或。縱。聲
一。笑。不。更。聲。則。萬。事。了。矣。然。予。夫。躊。躇。久。之。輒。期。期
艾。艾。曰。姑。母。真。作。此。想。耶。我。意。姑。母。或。非。真。也。姑。母
轉。問。予。曰。克。姆。我。言。豈。有。誤。乎。爾。何。爲。無。言。予。不。得
已。應。之。曰。姑。母。亦。嘗。以。此。言。謀。諸。聰。勝。予。智。慧。勝。予。
者。乎。譬。之。穿。窬。欲。盜。人。物。固。斷。不。待。其。人。之。諾。也。姑
母。頑。然。不。深。辨。第。曰。爾。言。良。然。又。謂。予。夫。曰。阿。平。納。
從。我。行。我。將。語。爾。於。是。姑。母。挈。予。夫。出。室。室。中。存。者。
祇。薄。命。人。矣。逾。數。日。又。羣。處。予。夫。猝。問。姑。母。曰。安。所。
得。一。良。家。女。爲。我。任。家。政。姑。母。能。爲。我。謀。之。否。乎。夫

予。夫。固。知。予。未。嘗。廢。職。乃。今。作。此。言。嘻。其。心。可。知。矣。
予。乃。嘿。然。聽。姑。母。答。曰。唉。有。之。有。之。雖。載。以。車。量。以
斗。可。也。就。近。者。言。予。中。表。之。兄。有。女。方。待。字。閨。中。貌
娟。麗。體。態。苗。條。必。當。爾。意。女。也。而。得。夫。如。爾。其。家。人
亦。必。如。願。予。夫。又。笑。其。笑。又。非。自。然。第。聞。其。聲。則。固
曰。我。未。浼。姑。母。與。議。婚。也。姑。母。亦。笑。曰。蠢。兒。不。識。婚
何。處。得。良。家。女。與。爾。同。居。乎。斯。言。也。準。之。理。按。之。情。
皆。不。可。謂。之。謬。予。夫。自。無。以。難。乃。亦。默。然。有。頃。姑。母
與。予。夫。又。相。將。去。室。中。又。僅。存。此。薄。命。人。矣。予。起。閉
門。默。禱。上。帝。求。赦。予。夫。不。之。罪。嗟。乎。薄。命。人。其。長。斷
送。此。生。於。祈。禱。中。耶。日。者。晨。禱。畢。出。室。適。遇。姑。母。雙
握。予。手。而。言。曰。克。姆。我。介。爾。面。一。女。郎。卽。我。表。兄。女
也。其。名。曰。赫。尼。赫。尼。語。我。樂。面。爾。乃。呼。曰。赫。尼。其。前
面。爾。姊。赫。尼。盈。盈。前。而。予。夫。亦。前。予。不。知。其。真。乎。僞
乎。第。覺。其。見。女。郎。驚。欲。走。姑。母。則。又。呼。曰。阿。平。納。何
爲。而。欲。逃。此。女。郎。非。外。人。也。卽。我。表。兄。之。女。名。曰。赫

尼者是也。其來爲爾爾何爲欲逃。又呼曰赫尼其前面爾。兄予又不知予夫眞乎僞乎。第覺其狀若驚絮絮語曰。敢問姑母此女郎乃不速客也。何時來何故來。爲何人而來。嗟乎予此時得眞相矣。姑作癡聾握赫尼手歸予寢室。自髮自面自兩臂摸索都徧覺其年剛月圓。修短合度。膚理膩滑。誠一好女子也。赫尼則吃吃然笑曰。姊何爲者。豈對我而施催眠乎。其聲入予耳。若眞含有催眠術者。立使予掃疑雲而覩旭日。則舒左臂圍其頭曰。妹子予欲窺爾面也。赫尼又縱聲笑曰。姊欲窺則窺耳。我豈姊園中豆本。姊須數摸索求其柔荑乎。予此時乃悟赫尼未知予之視覺久不存者。則告之曰。妹子予盲婦也。眸子毛矣。赫尼愕然不語。予髣髴見其炯炯之雙瞳。凝睇予目。若悲若訝。移時而疑障起矣。突語予曰。我今乃知之矣。爾夫約姑母寓於爾家。職是故耳。予曰。否否。妹子誤矣。姑母乃自來。非予夫與約者。赫尼又狂笑曰。我亦有

姑母彼老人性情同也。其來我家亦不待約。我嘗以爲奇。不期又遇於此。第爾夫之姑母來。姊當無術遣之歸也。語已。若沉思者久之。又語予曰。第我父命我來。則何爲姊知之乎。能告我否乎。予未答。而姑母來。赫尼轉面之曰。姑母我宜以何時返我家。姑母似遺窘。則斥之曰。烏是何言。我未見女郎有行止倉皇如爾者。我儕乍來。爾遽言歸。赫尼立遮之曰。否否。是問於姑母親於我。則疏我斷斷不能片刻留。姑母其諒我又握予手問曰。姊思我言然乎否乎。予堅握赫尼手。然不能贊一詞。姑母於時滋窘。懼赫尼留予室。此局忽翻。則令赫尼偕出浴。孰知赫尼抗不從。大聲曰。否。我浴必與姊同。姑母無如之何。怏怏出。予遂攜赫尼手。徐行臨河次。赫尼突問曰。姊何故無兒。嗟乎予生兒天矣。予亦忘之矣。聞此而悲。來遂答之曰。我能自知之。上帝曾錫予以兒。俄頃又收之歸。予爲此無兒。赫尼曰。否否。猶有故。我疑姊或有罪。不爲上帝

所容試觀姑母非亦無兒者乎其心弗淨姊自思亦有邪思乘於爾心否乎予聞斯言予心益悲然何能掬以示赫尼乃喟然長嘆又默自訟曰予何乃無兒唯上帝其知之乎赫尼聞予嘆詫曰姊何爲而嘆豈意我言爲督過乎我言自來不可信爲真也言已又笑其笑聲且隨風達於隔岸旣而浴罷相將歸赫尼留予家而予心之鬱伊則不可道矣

自是以後予夫每曠其職遠者來約常託辭謝弗行近者無可諉匆匆去匆匆即返前此非朝饗夕殮闔以內不聞其足音今之來不擇時來則絮絮與姑母道家常予每聞姑母呼曰赫尼爲我取杯水來則知予夫已臨姑母寢室矣其初赫尼猶曲從後漸百呼不一二應姑母於是輒若哀若訴而呼曰赫尼赫尼赫姑娘然赫尼依依於予左右輒若罔聞度其神情殆有隱憂求擺脫而不得者有時無如何而往輒翩然若小鳥疾足奔回伏予身而喘維時予兄來矣予

知兄料事絕疾且爲嚴厲之裁判家慮予夫無自衛之術爲予兄所詰責故曲意掩飾抑悲懷強作笑容然又慮文飾或過則不自然之情狀或先爲予兄所察遂心忡忡不能自制何意予夫厭予兄乍數語即問寓此須幾時漸而其情顯露去侮辱祇一間予兄不能耐拂袖竟行瀕行之際以手按予首久之默然爲予禱而淚簌簌下滴予額予亦不禁斂笑容欲縱聲哭矣

四

時四月日中市有集四方之人畢至迨黃昏來者紛然歸天驟熱空氣重濁鬱蒸欲雨予往獨居室中不燃燈慮衣著火肇焚如之災也是時獨踞暗室默呼我上帝曰嗟乎上帝予目不獲覩希面蓋予乃腐者也嗟乎上帝宜能見予予心房今日裂矣血點點滴滴溢於肌膚矣而狂飆摧予惡浪衝予予力不能支矣上帝乎其猶能哀予否乎禱畢欷首牀欄嗚嗚然方掩面泣而牀忽震予初不知何人來心亦微震旋

知爲赫尼立予側。抱予頸。又以指爲予彈淚。赫尼何故以夜入此室。予未及問。予何故獨處。赫尼亦不問。

姑母始大驚。繼大快喪。身首俱動。若箭豬。奮向予撲。握予手絕勁。數數叮嚀曰。克姆知之。赫尼特兒戲耳。

唯以其手置予額。以口吻之。立出室去。次晨赫尼伺予與姑母並坐。抗

爾不能以此語阿平納。彼聞之。怒且

聲語之曰。姑母欲留任

刺矣。予曰。姑母毋

留可也。我則不能。我決

憊斯事。決不自予

借我備歸我家矣。姑母

口傳之予。夫之耳

曰。我亦欲歸。何能聽爾

翌日赫尼歸矣。隨

獨行。探懷出絨匣。中藏

親予。依依不忍。遽

鑲珠之約。指手之面。赫

別則抱予頸而言

尼而笑。欲語不語者久。

曰。姊。感我於歸心

之始。曰。赫尼曷視之美

坎中。勿忘我。勿忘

哉。此約指。乃阿平納饋

我。予以手撫其面

爾者也。何意赫尼疾奪約指於手。又疾呼曰。姑母曷

而慰之曰。妹子知

視之。我不至誤。投乎。瞥然已擲。約指於窗外之池中。

之盲者。記憶力特長也。旋挽其首。近予吻其髮。又吻

其額。然而赫尼卒不可留矣。翩然去矣。其美難其温



柔其歡笑之音。聲使予暫開懷抱者。今不可得復親矣。予之世界其長爲沉陰之世界矣。俄而予夫入室。予不知其眞乎僞乎。第聞其絮絮自慰藉。又曰。自姑母來。令我輟治事之時。與周旋。擾我實多。今我重負釋矣。然無一詞及予。嗟乎。予與予夫二人而一體耳。有障也者。唯予盲耳。而今又重之。卽赫尼之名。不一聞於予夫婦之談。次是也。予夫貌若與赫尼絕無關。然予知青鳥去來。非眞能如太上之忘情者。旣而四月去。五月來。女僕以晨倉皇入予室。問予曰。江畔渡頭。我家。人歷碌。若有所備者。然究何事耶。主人又何往耶。予知變旦夕作矣。而不欲爲女僕言。唯答曰。予安知之。女僕不更問。嘆息自去。入晚。予夫歸。已夜深矣。口期期然。語予曰。某鄉病者。召我以翌晨往。我諾之矣。往則將有二三日之勾留。爾安心待我可也。予時睡矣。憤極不能忍。自牀躍起。面予夫而立。抗聲曰。君善誑哉。予夫驟被予詰。支吾而對曰。我句我何。

句何誑。予又抗聲曰。何誑。君將更娶耳。予夫出不意。寂然若暗。予又抗聲曰。然乎否乎。速應予。則聞予夫應曰。然其聲至低。非予聽於耳者。幾不辨。予抗聲。叱曰。不能。予斷不能許君。君予夫也。予將助君。滿此惡苟。予不能。予何爲而爲。君婦又何爲而崇敬予。上帝。予言至是。氣噎不能續。予夫亦不能報。寢室。聳頓寂然。若墟墓之間。有頃。予跪於地。牽予夫之膝。問之曰。予何罪。又何事。負君致君外。我而更娶。予夫徐答曰。實告爾。我今畏爾。爾盲。卽用盲爲壘。深伏其中。我無途可入。故自我觀爾。已尊嚴若神。非復尋常之婦人。我不能與爾共生活。我故別覓婦。俾我可任意愛之。親之。有時且斥之。嗟乎。碎予身。並裂予心。予非尋常一婦人。耶。問年幾。何未逾花信。予且猶是女。耶。情愛纏綿。何異初婚時節。嗟乎。予夫試張目以視。予非猶一天真爛漫之女耶。耶。雖然。予特作此想耳。當時答予夫者。究何詞。予今不盡憶矣。僅憶其一二。

語曰。予若無媿乎。良妻則請上帝爲予證。不令君違誓而獲戾。君苟必欲率君之性以行。非予死則赫尼決不爲君婦。語已立暈。暈久而蘇。室中依然黑若漆。萬籟俱寂。間聞鼠聲。而予夫則已去矣。

翌日予長跪哀上帝。足迹未一逾戶。黃昏大風作。雨驟降。有如飛瀑。電走。又若金蛇之窺室。雷殷殷自地起。震屋欲塌。予念予夫方渡河。其危滋甚。益哀帝以予身示罰而免予夫於罪。徬徨待旦。又徬徨入夜。忽有人來。搥門。久久不聞應者。遂破門而入。見予委頓地上。昏不知人。昇而置於牀。予既甦。聞有語於耳畔者。曰。姊醒乎。來。姊醒乎。來。予辨其聲。嚶嚶若鶯。鳴固赫尼也。又覺予身臥牀。首則枕於赫尼之膝。稍一轉側。絳繚有聲。是非新娘娘之裳衣聲耶。嗟乎。上帝何爲而不哀予。予夫敗矣。無可救矣。予悲極而神昏。又將作暈。赫尼俯首附予耳。細請曰。姊無然。姊無然。我來方乞姊爲我祝以福。我婚予聞言若受電擊。百節

俱震。震定起坐。含悲答赫尼曰。予甘爲妹。祝錯固不在妹也。赫尼狂笑曰。錯句錯句。錯句。錯句。姊先結婚非錯。我今何錯。予勉作笑容以答之。而心自問。心我不得已。唯禱唯我。上帝之量。涵蓋衆生。第終降罰於予。躬可矣。無罰他人爲也。赫尼又俯首撫予足。予祝之曰。願妹長安。樂願妹長享榮華。赫尼意不滿。又尼予曰。姊愛我。我亦愛姊。祝詞若是。寧得曰足。我意安樂也。必曰美滿榮華也。必曰無極。姊其更端。姊其舒掌。許我召我夫。前與姊一握手。予曰。可耳。妹盍亟召之前。閱數分時。予聞男子之履聲矣。耳甚與之習也。又聞男子之語聲矣。耳益與之熟也。則聞其呼予名曰。克姆安乎。予驚起。鞠躬及地。應曰。哥哥。赫尼縱聲笑曰。妄哉。姊也。猶稱之曰。哥哥。耶。法宜易之。曰。弟且提其耳以弄之。蓋渠今增我。我非他姊之小妹也。予斯時恍然悟。上帝相予。予夫蓋未敗也。第予知兄矢不婚。予母既逝。無人能與之言。何爲而娶赫尼。旋知兄

憐。予。陷。苦。海。拯。之。又。未。有。策。遂。破。戒。與。赫。尼。訂。婚。姻。予。感。極。而。樂。樂。極。而。感。兩。念。循。環。逼。淚。奪。眶。而。出。兩。頰。都。潮。痕。矣。予。兄。以。指。理。予。髮。赫。尼。俛。予。吃。吃。憨。笑。不。能。止。

是夜予展轉反側不能成寐念予夫於此既失望又寧免恥其心何以克堪然予何忍咎予夫唯息息盼其速歸既而夜逾午矣聞有啓予門者予自牀起凝神聽其履聲非他人予夫聲也予心大震則自以手按予胸既而予夫臨予牀矣突出手握予手曰克姆我行敗矣得爾兄拯我獲免於戾矣我一時動於欲若墜深淵幾幾不能自拔危哉危哉迨昨日登舟始惴惴自覺恃禮嗟乎上帝其猶福我以風濤醒我我益悟我非乃舉河中一切恐怖之念盡棄之以溺而

死。爲。我。之。樂。蓋。我。意。必。如。是。乃。得。擺。脫。人。間。世。之。束。縛。不。然。終。無。以。爲。人。也。不。意。扁。舟。安。渡。彼。岸。我。心。沮。喪。非。言。語。所。可。形。容。然。不。得。已。卒。問。途。向。瑪。德。加。尼。行。既。到。突。聞。赫。尼。已。爲。爾。兄。婦。矣。還。我。自。由。矣。我。爾。時。且。羞。且。喜。之。情。緒。祇。自。知。之。不。足。爲。人。道。也。遂。匆。匆。返。棹。以。卽。爾。覺。了。無。罣。礙。心。神。俱。爽。唯。以。與。爾。白。首。爲。樂。爾。乃。我。之。女。神。也。予。不。覺。笑。啼。俱。作。曰。否。否。予。非。女。神。也。特。君。之。牀。頭。人。耳。猶。是。人。間。尋。常。之。婦。人。耳。予。夫。曰。否。否。爾。無。呼。我。爲。君。使。我。滋。媿。我。乃。尋。常。一。男。子。耳。次。晨。村。中。適。饗。神。波。螺。迭。奏。喜。氣。洋。溢。一。掃。前。夕。陰。霾。之。象。予。家。則。夫。勤。於。外。婦。勤。於。內。僕。輩。亦。欣。欣。然。各。舉。其。職。村。中。漸。交。口。譽。曰。言。宜。家。者。曷。視。此。

鳳英慘史 (續)

瞻 廬

第十章 黥面

吾今復敘徐周二婦事矣。徐氏攢其雙眉，怏怏語周氏曰：阿鳳歸三日矣，二姊代畫之策，恐歸子虛，殊令人扼腕不已。周氏愕然曰：何耶？徐氏曰：疇昔之夜，渠母貿然來款，關聲言將與阿鳳面，吾憤甚，操杖逐之，加以種種之醜詆，個婦人乃沮喪而去。顧阿鳳聞之，恚情啜泣，嗚嗚聒人耳，吾訶斥之，渠不爲動，長日不梳，不櫛，不言，不笑，蓬首垢面，非復向之楚楚動人矣。噫！吾生至不幸，嫁得一有聲無氣之男子，除僵臥外，絕不問家人生計，狗兒既殘廢，近又癱瘓牀蓐，間轉側不能自主，所賴以堵柱門戶者，止一阿鳳而渠乃如顛如狂，日以淚眼向人，二姊乎！一般章臺走馬客，止愛含笑，花詎有鍾意於淚海棠者？吾殊爲之擔憂，不淺也。周氏笑曰：五妹，吾此來爲汝道賀，而汝乃引以爲憂耶？徐氏詰其故，周氏曰：妹向者不言，吾家多面首乎？此事誠然，吾年老矣，色衰愛弛，指顧間事因

向諸少年，竭力說項薦賢，自代謂一枝春色，卽在鄰牆。君等偷有意乎？時少年中有韓小二者，大腹賈之兒也，多財而有優態，聞吾言，急求吾爲之媒，介因以阿鳳踪跡告之，且頰上添毫力，繩妮子之美，小三大喜，願破五百金供妮子纏頭之用，力趣我爲先容，自云今日必至此問津。五妹試思之，破題兒第一遭，已有大財神光降汝門，後此利市三倍，奚難逆料？吾不賀汝，將誰賀耶？徐氏聞之，兩眼合縫，面部都含笑，意口哆頤，動樂而忘形，良久乃曰：姊言確耶？周氏正色曰：此何如事，而可以遊戲出之者？汝第趣阿鳳梳櫛飾以脂粉，被以羅綺，僕小子行將至矣。語甫竟，微聞戶外有彈指聲，周氏僞作警欬，以示意門外人，乃呼曰：周媽在此乎？周氏大笑曰：僕小子欲入，便入，勿作此趨趨不進狀，詎慮此間有餓虎啖汝耶？門外人亦報之以笑，昂然闖門入，華服麗都，鑽戒閃爍，貴婆子見之眼簾中，直欲噴出火燄，而周氏遽指以相語。

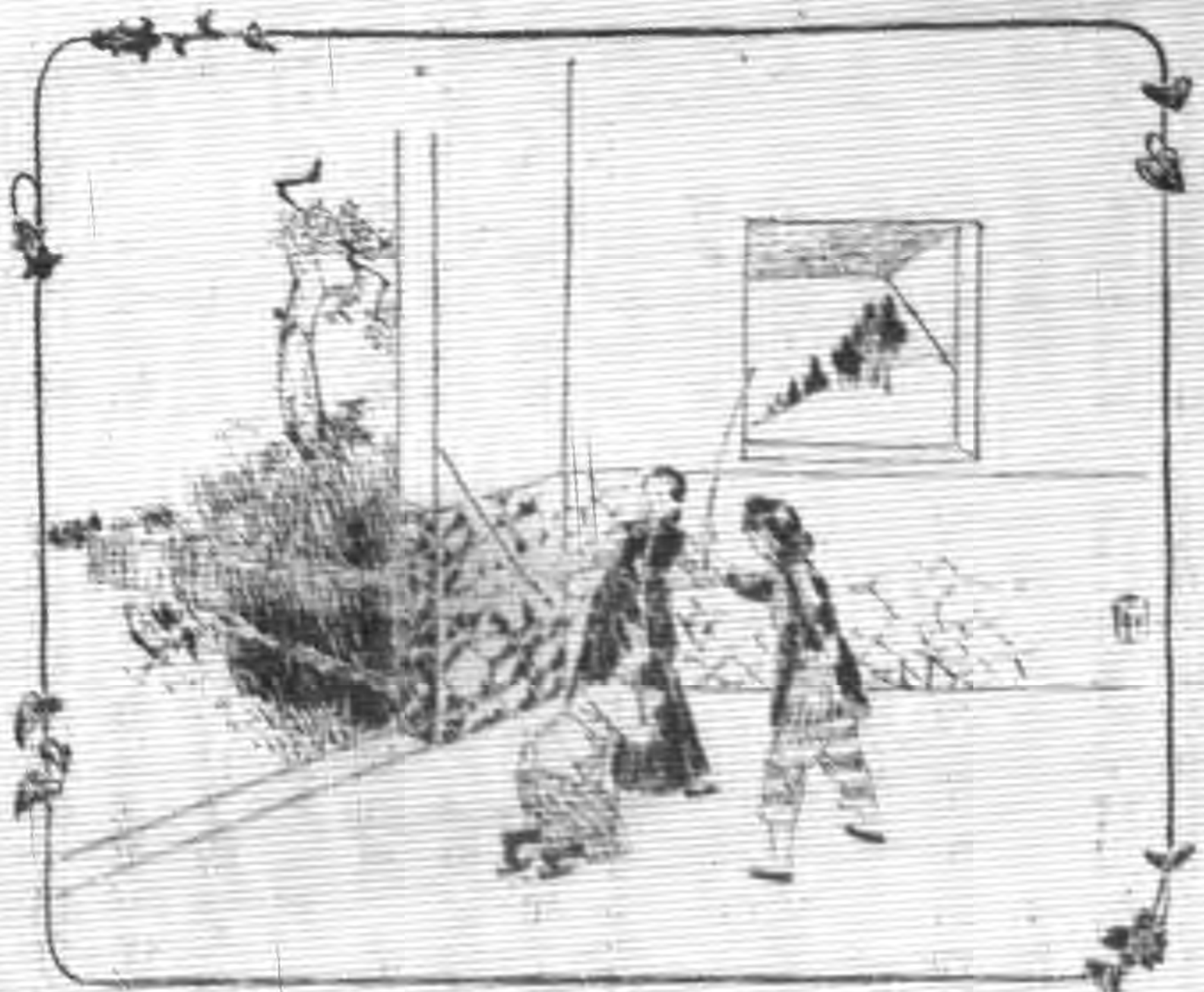
曰。是。爲。小。三。官。人。家。私。鉅。萬。縣。城。中。無。出。其。右。者。語。次。高。轟。其。巨。擘。幾。與。額。齊。徐。氏。作。種。種。詔。容。以。媚。之。小。三。目。光。四。射。如。飢。鷹。之。睨。平。蕪。周。氏。知。其。意。之。在。謂。徐。氏。曰。汝。可。喚。妮。子。應。客。矣。徐。氏。亟。入。室。覓。鳳。英。倉。卒。不。可。得。此。至。厨。下。隱。隱。聞。啜。泣。聲。則。此。可。憐。之。女。子。蜷。伏。竈。隅。淚。既。枯。而。腸。幾。斷。矣。徐。氏。僞。曰。老。身。有。從。姪。自。遠。方。來。頃。在。堂。中。汝。可。飾。容。往。面。之。鳳。英。哭。曰。阿。婆。與。姨。媽。問。答。語。儂。已。歷。歷。聞。之。儂。雖。不。肖。實。不。甘。作。倚。門。生。涯。無。論。何。客。儂。殊。不。願。面。之。徐。氏。窘。甚。因。曰。阿。鳳。第。至。堂。中。一。面。便。可。入。室。於。汝。無。傷。也。鳳。英。啜。泣。不。之。應。方。相。持。間。周。氏。在。堂。中。呼。曰。五。妹。客。焦。急。不。耐。久。待。矣。速。偕。妮。子。出。不。則。恐。敗。事。徐。氏。益。窘。切。齒。詈。曰。汝。不。我。從。今。日。定。取。汝。命。鳳。英。乃。曰。阿。婆。且。先。至。堂。中。儂。稍。緩。卽。出。徐。氏。始。悻。悻。去。強。笑。語。小。三。謂。妮。子。梳。洗。未。罷。客。請。少。安。毋。躁。時。小。三。離。座。欲。去。聞。徐。氏。言。乃。復。坐。坐。久。鳳。英。仍。不。出。小。三。

又。欲。辭。去。周。氏。力。挽。其。袖。徐。氏。隔。屏。大。呼。阿。鳳。速。出。鳳。英。應。曰。阿。婆。既。強。迫。不。休。儂。今。出。矣。小。三。聞。一。出。字。方。寸。中。甜。美。無。比。彷彿。絕。世。女。郎。已。現。眼。底。蒸。霞。之。面。秋。水。之。眸。向。彼。作。倩。笑。狀。於。是。身。坐。堂。中。神。魂。已。飛。越。屏。後。珊。珊。蓮。步。其。來。何。遲。捱。一。刻。似。一。夏。矣。俄。而。履。聲。細。碎。鳳。英。徐。自。屏。後。出。小。三。望。見。其。容。遽。失。聲。驚。呼。曰。鬼。魅。鬼。魅。且。呼。且。奪。門。逸。去。徐。周。二。婦。出。不。意。亟。顧。鳳。英。則。面。部。徧。塗。釜。底。之。臙。狀。若。世。俗。所。繪。之。尉。遲。將。軍。然。因。同。聲。斥。之。曰。賤。婢。敢。爾。賤。婢。敢。爾。

第十一章 碎玉

月。冷。風。淒。夜。闌。人。靜。暗。無。天。日。之。慘。劇。卽。於。此。際。開。幕。矣。維。時。鳳。英。被。繫。於。一。室。中。衣。服。褫。奪。殆。盡。止。留。一。視。徐。周。二。婦。面。作。青。鐵。色。手。皮。鞭。力。鞭。其。體。且。鞭。且。語。曰。賤。婢。尙。敢。倔。強。否。鳳。英。噉。然。哭。曰。儂。是。阿。婆。家。人。生。之。死。之。悉。由。阿。婆。作。主。儂。何。敢。違。惟。強。迫。儂。

作倚門娼則寧死不敢從。命徐氏回願周氏曰賤骨子殊頑毅不加重創詎便屈服耶語訖二婦之鞭如雨集鳳英祇有痛嘶絕不作乞憐語嘶愈甚鞭亦愈急一時肌膚迸裂血片片作桃花飛於是病臥牀簀之天吉向日懼婦如虎狼不敢出一語以抵抗頃聞鳳英嘶聲慘不忍聞乃倚枕大呼曰莫撻莫撻撻死無益也不如緩勸……語尚未竣而徐氏已報以惡聲曰老奴此間詎有汝置喙地設再曉曉者準備精



皮膚一頓打天吉聞之喉間連起寒噤體毛骨悚然納首被窩中以綿絮緊塞兩耳不復向悍婦饒舌矣維時鳳英聲嘶淚竭輾轉血泊中語仍不屈徐氏雖悍至是亦不得主宰周氏慙慙曰事已至是勢成騎虎試再著力鞭之萬弗猶豫鳳英昏眩中彷彿聞此語誓拚一死不稍顧忌遂大罵曰惡婦人吾與汝何怨何嫌乃設此惡計助阿婆蹂躪我須知吾雖一弱女子骨

可折肉可糜惟欲效汝作狐媚態暮楚朝秦以取悅於一般男子則勸汝勿萌此妄想噫藏垢納污之惡婦人汝面目安在竟以人間至可羞恥之事來相逼迫吾恨兩手被繫否則當以指畫汝面觀汝羞不羞也周氏大怒因就鍼齋盤中取一利錐以錐鳳英十指呵曰汝敢畫吾面吾今先破汝指鳳英被錐後痛徹心髓氣息幾不能續而猶喃喃詈曰不圖清白之軀今日乃死於惡婦之手死後必化爲厲鬼來索汝命周氏又就盤中取利鉸以授徐氏曰試剪取彼舌觀彼尙能詈人否徐氏目睽睽露凶光殺神已附其體遽接鉸於手往索鳳英舌周氏從旁助之鉸刀一翕張舌尖隨之而落血液直歡至數步以外周氏又慮鳳英之不速死也復引錐亂刺其胸次至十數下嗟乎試并州之剪肉起稜稜刺蘇季之錐血飛點點堅貞芳烈之鳳英至是乃一瞑不視矣年僅十六耳時前清光緒甲午二月二十有九日也離魂之際狗

兒臥暗室中忽椎牀大呼聲淒厲如鶴鷗此兒經且聾又病癱瘓舉動不得自由鳳英之死何由知變何由能舉臂椎牀其事至怪無從索解徐周二惡婦聞之亦驚詫不已斯時鳳英已死二婦議善後之策徐氏曰此事設爲渠母聞之禍且叵測周氏曰是何足慮渠母改適他姓萬不敢干預此事卽來干預吾自有對付之策當無他變徐氏曰對付之策將安出周氏從容設謀謂如是如是渠母又安能置喙徐氏釋然曰如二姊言吾可高枕無憂矣

第十二章 懲惡

經堂巷中居民三五成羣竊竊私議或謂昨夜亥子之交隱隱聞女子呼聲慘痛備至而今日王家養媳乃以暴死聞虐斃情節殆不可掩矣或謂吾頃見死者脣角血猶泫泫滴何物惡姑乃施此毒手或謂吾已遺急足至村間喚其母至以時度之計當抵此或謂彼婦毒如蛇蝎鳳英母一可憐蟲恐此來亦屬

無用方。彼此聚議未決時。而王氏宅中痛哭聲與詈罵聲一時並作。僉曰：渠母至矣。吾輩盍往觀乎？於是。一闕而入者十餘輩。時鳳英將入。斂其母。攀棺大號。謂吾兒死於非命。不經有司檢驗。萬難入斂。徐周二婦。睜目呵曰：賤婦汝已適別姓於毛氏。關係斷絕。尙。覩顏稱死者之母耶？死者自有家族。曾證明鳳英確。係病故。汝乃從中把持。借屍索詐。真無恥之尤矣。鳳。母哭曰：誰云吾女確係病歿者？時一男子口唱俚歌。揚揚自內出。欵其氈笠。跋其破履。作無賴裝束。大聲。告衆曰：死者爲吾胞姪女。確於昨夜暴病身亡。別無。他故。吾敢爲證。人鳳母連唾其面曰：二郎無良。欺汝。嫂爲女流。忍心害理。狗彘將不食汝。餘男子磔磔作。怪笑曰：汝不爲吾兒妻。卽不爲吾毛二嫂。汝對於毛。氏業已恩斷義絕。而猶覩顏向我稱嫂。寧非怪事。於。是徐周二婦齊聲逐之曰：無恥婦。速去。休不則無情。棒將折。汝輕語訖。標之於大門以外。乘此時。機鳳英。

遺骸已草草入斂矣。鳳母大哭而去。鄰人見之。殊不。平。顧有毛二爲證。則亦不敢持異議。惟有嗟歎而已。慘殺重案。消滅無形。兩惡婦咸感謝毛二。弗置。毛二。爲周氏面首之一。往來殊密。臭味相投。向既設狡計。以欺弱嫂。今又徇所歡。以賣姪女。叔寶全無心肝。言。之可恨。然其所以如是者。無一非爲周作俵也。忽忽。三日。徐氏從周計。將昇鳳英柩至郊外。付之一炬矣。驚來縣役三四人。手鐵索立鎖。徐氏去。鄰人歡呼聲。震數里。謂惡姑有今日。皇天非無眼者。越日。巷中聞。呵殿聲。江山縣張縉雲大令親來檢驗遺骸。於是環。而觀者數匝。張令徐升公座立。呼地保至。令其切。結啓棺。檢視死者面。如生。傷血猶新。驗訖。命蓋棺。屍。色忽變。觀者驚異。婦女輩咸失聲哭。嗚呼。前之面如。生者。其女之靈不沒乎？後之色忽變者。其女之冤已。伸乎？張令知助徐爲虐者爲周氏。毛二兩人。飭役往。攝則已。懼罪遠遁。鴻飛冥冥矣。巷中居民又復竊竊。

婦女雜誌 第三卷 第九號 小說 雙俠殲仇記
私議謂女能保其三日之遺骸不稍腐敗以待長官之檢驗胡其靈獨不降罰於周毛兩人豈罪惡尙未

貫盈耶抑故緩之以待天譴耶嗚呼周毛兩人不就
逮女之目不瞑矣
(未完)

家庭彈詞 雙俠殲仇記 (續)

華璧女士著

第二回 聞耗

月影團圓幾萬家。花燈鑼鼓鬧喧嘩。那雪庵
過了元宵節。又預備浮梁去買茶。他雖然那日
受了曼仙誠。總覺得婦人見識井中蛙。匆匆行
李安排好。依然是談笑風生不少差。隨行也有
人三五。門客家丁總可誇。一個是能書會算鄒
文伯。一個是善弈精拳鄭子嘉。一個是白髮老奴
朱阿福。一個是烹調良手李三麻。這一班都是風
塵勞碌慣。久隨雪老走天涯。已定行期期不
遠。曼仙祖錢送征車。東邊坐的是田氏母
蓮香小姐坐西涯。雪庵夫婦南方坐。那北頭是

十四
戊珠庚寶兩娃娃。佳肴美酒家常味。無非是
雞鴨與魚蝦。曼仙酒過三巡後。絮絮樽前興
不除。把規夫舊話重提起。不覺譙樓鼓二鐺
收招離筵重話別。早已是殘月橫牕梅影斜
這天晚上家庭話別。那田氏夫人是老人家的態度
無非是吩咐雪庵。一路上風霜保重。早去早回。那戊
珠庚寶是娃娃家的性情。也不過是要求他父親回
來的時候。買些玩物給他。惟有曼仙和蓮香。一個是
規夫。一個是勸兒。依舊把留心小人的話。諄諄而說
第二天雪庵帶了鄒文伯鄭子嘉兩個門客和老家人
朱阿福廚子李三麻。一路向上海進發。那……

雪庵一去將三月。尙未言旋故里車。縱說郵筒時有信。總難教萱堂荆室不興嗟。插柳清明剛過了。轉眼間端陽又要看榴花。驚地北京來急電。把受他慌得驚喜兩無涯。

這日曼仙梳洗初罷。和蓮香二人閒坐閨中。正然談說雪庵的事情。料定雪庵必定有什麼未了的事件。所以沒有回轉家門。姑嫂二人心中都不免有記望。忽然丫頭們拿了一封電報進來。曼仙接在手中。尙未拆開。那心裏早是和小鹿亂撞一般。因爲這封電報是從北京來的。令人詫異。也不知其中是凶是吉。蓮香當下慌慌張張。搶過來拆開一看。不看猶可。原來是……

驚心噩耗。天邊至。雪庵遇害在京華。姑嫂二人聞此信。都不免兩淚紛紛。落似麻。號啕驚動了高堂母。更叫他老淚龍鍾相對嗟。慢說舉家都哭泣。且先言阿福老當差。

雪庵家中人。既然得了這種凶信。不用說是舉哀成服。過了幾日。那老家人朱阿福。忽然從北京回來。纔曉得這電報。是阿福在北京發的。曼仙蓮香和田氏老夫人。看見阿福回來。便問他雪庵被害的情形。那阿福含悲帶淚的對他們說道。

主人剛了申江事。便要乘舟返故家。驚地鄒兩門客。甜言相勸上京華。主人本羨都門好。想藉此瞻仰王侯卿相衙。誰料人心真不測。變生肘腋實堪嗟。殺害主人非別位。狠心狗肺兩師爺。

曼仙聽到這里。頓足哭道。我早料到終這鄒兩賊。非善類。唉！雪庵雪庵。你生前不能聽我的警告。方有今日的下場。蓮香勸道。嫂嫂你休要啼哭。且把情形問明阿福。大家商量一個報仇雪恨的法子纔是。那阿福便又接著說道。那日主人和鄒兩位師爺。同到天津去聽戲。一連去了八天。不曾回來。第九天

上。老奴得了消息。曉得主人是被他害了。拋尸海中。而且銀行的存款。也被他們提去。那廚子李三麻。通同一氣。和他們一同逃往他方。老奴雖然報官捕緝。也是無益。只得一個人回來。說罷。又是號啕大哭。正是

靈案香煙空繚繞。素幃獨影自橫斜。
縱揮一掬傷心淚。何處招魂唱楚些。

第三回 託親

勝敗興亡原莫測。桑田滄海本尋常。東陽夕陽西隔雨。那堪人世有炎涼。一自雪庵遭不測。那班門客於於總散場。只有個忠心老阿福。依然株守舊門牆。庚寶戊珠田氏母。啼爺哭子倍心傷。曼仙要把深仇雪。暗與蓮香議短長。懸賞報官都無效。仇家依舊遠飛颺。家敗便教親戚少。更無人可與商量。

却說曼仙女士和蓮香小姐自從得了雪庵凶信之

後。終日裏淚痕洗面。暗暗的商量代雪庵報仇。雖說是報官數次。懸賞千金。總是不能破案。而且那班趨炎附熱的親戚們。更沒有一個影兒上門。他姑嫂要商量也無處商量。正在無可奈何的時候。只見老人家阿福進來說道。綠雲庵的老尼。鏡痕。來了。說要見太太姑小姐。曼仙嘆口氣道。唉！他尚有一點良心。蓮香道也罷。請他進來罷。阿福連忙出去傳請。這老尼真是……

善惡深。諳禪裏性。慈悲參透佛前香。恩施猶記當年事。不具炎涼兩樣腸。他既聞阿福來延請。便相隨緩步入中堂。寒暄已罷。兼慰更把情形問細詳。曼仙吩咐廚下婢。預備齋筵酒與漿。鏡痕反覆深相勸。語語真如金石良。他說是要報深仇。須警密。欲圖大事莫慌忙。這般這般復如此。不怕君家願不償。陳家姑嫂連稱善。說這般辦法實相當。如果能

將冤雪却。願贈經裝佛。不相忘。鏡痕稽首忙。
回答。夫人小姐聽端詳。難嫂難姑真少有。
姓名青史定流芳。老衲微言如有濟。便嘔心吐膽也何妨。

原來這鏡痕老尼姑。是雪庵祖母的一個婢女。他許配的丈夫。不幸早死。他自願空門削髮。奉佛爲尼。那座綠雲菴。也是雪庵的祖母。替他蓋的。他時常到陳家來探望。這次聽見雪庵被害。也是悲傷萬分。一面安慰他們。一面却代他們想報仇的法子。陳家姑嫂要想親自出去。探訪鄒鄭二賊的消息。鏡痕也極力贊成。並且說出許多探賊的方法。曼仙和蓮香都十分佩服他的計策。鏡痕用過素齋。起身告辭。鏡痕去後。那……

陳家姑嫂深閨裏。把鏡痕言語細商量。曼仙道。
披月戴星吾所願。蓮香道風酸雨苦我甘嘗。曼仙道。
仙道庚寶戊珠年紀小。婆婆白髮在高堂。爾

我果眞尋賊去。須把他綠雲菴內去安藏。
道鏡痕不愧尼中俠。况是吾家婢女行。
把往日恩情心內記。報儂姪輩與儂娘。更帶老奴朱阿福。長途千里定安康。曼仙道。婆婆生性多慈愛。定不教吾輩勞勞風與霜。姑姑你藏說心煩悶。伴我歸寧返母鄉。蓮香暗暗稱良策。打疊衣裳整旅裝。他二人先到綠雲菴裏去。託姑寄子說端詳。

他二人這天清早。便同到綠雲菴。來會鏡痕老尼。那綠雲菴。紅花一徑。綠水當門。風景是天然冷趣。鏡痕剛剛做完早課。放下木魚經冊。預備早膳。聽說曼仙和蓮香前來。連忙到殿前迎接。彼此到禪堂坐下。自有佛婆獻茶。陳家姑嫂寒暄之後。便把要託寄田氏夫人和戊珠庚寶的話說了。鏡痕却一口應承。又留他們用了素齋。曼仙和蓮香心裏十分感謝。便託言歸寧。把田氏夫人戊珠庚寶搬到綠雲菴。託那鏡痕

照應他姑嫂二人別了老母兒女悽然出庵而去喚……

古佛青燈權

作伴紅閨

尺劍亦生光

一個是拋

兒棄女離鄉

里一個是

別母尋仇走

遠方一個

是行行停步

頻回首一

個是無限離

情暗自傷



雖然是一雙俠骨柔腸女。總難免驚地浪浪淚滿眶。

第四回 訪賊

綠雲菴內傷心別。一路淒淒返室中。他二人暗把行程商議定。悄悄呼阿福說私衷。阿福聞言雙淚落。願拚老骨盡微忠。檢點行裝辭故里。先窺賊跡到山東。此時剛是初秋候。一路上衰柳殘荷戰曉風。主僕三人苦行投。俠肝義膽實相同。驕曉宿曉行原不

定。輪舟車騎總匆匆。安慶南京都過了。
春申江上駐行蹤。再向膠州浮海去。汽車一
日濟南通。暫卸征車尋旅店。仇家蹤跡探從
容。

這時候津浦火車尚未開通。所以曼仙和蓮香是搭
了長江輪船到上海。改乘海船到膠州。再附膠濟火
車。方抵濟南。在濟南城內一家（萬安旅店）住下一
方面寫了一封平安信。寄到綠雲菴去。一方面叫阿
福去打聽鄒鄭兩個門客的下落。原來鄒文伯和鄭
子嘉都是山東道上的響馬。家在濟南城外。那老奴
阿福。出去兩日。不曾回店。曼仙心裏有些狐疑。便同
蓮香商議。蓮香的意思是猜著阿福一定上了賊人
的圈套。要和他嫂嫂親去探訪。曼仙本是一個熱腸
人。此時早把危險置之度外。預備當天下午去探訪
賊窟。他……

紅閨一對傷心侶。賊窟尋仇意氣雄。雙雙扮

作貧家女。先探蒼頭阿福蹤。那曼仙一筐針線
縫衣婦。這蓮香滿篋瓜梨賣果傭。都向六郎村
上去。那深仇俠路忽相逢。

原來鄒鄭二門客在濟南城外六郎村上藏身。曼仙
是早經聽說。前日阿福也是來這里窺探。他姑嫂二
人一個扮做縫衣的婦人。一個裝作賣果的女子。一
直向六郎村而來。剛剛到了村前。只見一個人騎著
黑驢兒。從莊橋那邊過來。他二人抬頭一看。不是別
人。正是仇人鄭子嘉。曼仙當下把蓮香的衣袖拉了
兩下。蓮香會意。連忙把臉兒掉過去。他二人雖是貧
家婦女的裝束。總不能掩却本來面目。早被鄭子嘉
看見。那鄭子嘉當下拉轉驢頭。迴身進莊而去。曼仙
蓮香依然裝著做生意的樣子。也進莊來。到了一家
門首。只見兩扇黑漆大門。呀的一聲開了。出來兩個
童子。那……

垂髫童子門前立。身後相隨一老翁。料是此

中孫與祖。幡然兩鬢。態龍鍾。牽衣童子。嘖嘖說。要買門前果。果紅。他便把蓮香忙喚住。瓜錢果價議從容。那老翁含笑頻相問。說若輩因何如許窮。應是年時荒歉甚。流離失所作哀鴻。蓮香點首連稱是。說與曼仙一難中。老翁聽罷蓮香語。更是唏噓似動容。他說道我家小姐婚期近。要覓他人作女紅。如果能精針繡事。工資定比別家豐。曼仙故作乞憐態。便與蓮香入院東。那知忽中敵人計。陷入天羅地網中。

那老人把曼仙蓮香帶入內室。忽見鄒鄭二人也在裏面。曼仙心知中計。欲待轉身。早有兩個強健的村婦。拿了繩索過來。把他姑嫂二人。反手細綁。推向一間暗室裏面去。曼仙和蓮香。知道萬無生理。都是破口大罵。那兩個村婦。也不同他們理論。只對他們說道。你們無須罵。空費了氣力。前天拿了一個老頭。

兒也是你們同黨。問明口供。過兩天都不免要一齊正法。曼仙蓮香聽了。纔曉得老奴阿福。也被他們囚在這裏。可憐他們是……

深仇未向冤家雪。先已雙雙陷賊中。囚室痛揮姑嫂淚。絕無公理怨天公。他俠主義奴徒僕。僕。風塵應悔一場空。

第五回 遇俠

黯黯囚窗日影遲。六郎村裏事堪悲。一壁廂是痛揮一掬龍鍾淚。一壁廂是愁鎖雙彎蛾樣眉。赤手空拳奴與主。難籌良策出籬籬。轉眼光陰經兩月。沉沉消息似來時。籬菊堆金霜慘玉。重陽又到賣糕期。這一日萬籟無聲更漏永。一燈弔影月光微。那看守暗房雙健婦。睡鄉深入目低垂。蒸地鐵窗聲瑟瑟。無風無雨實堪疑。曼仙悄向蓮香說。定是偷窺有賊兒。低語未終窗忽闕。陡來壯士服裝奇。不愧。

健兒好身手。輕如秋葉下高枝。那壯士悄把尺書窗內遞。轉身返步出重幃。

那曼仙蓮香。因在六郎村。這天晚上。兩個看守的村婦。都在那兒打盹。忽然窗門上一聲怪響。曼仙和蓮香。暗暗詫異。這個當兒。進來一位壯士。到他們二人面前。把一封書信。遞給他們。轉身就走。蓮香拿向燈前觀看。不由的暗中歡喜。此時曼仙也是悄悄的稱奇。原來來者不是別人。也是雪庵當初一個門下客。姓黃單名一個綺字。他在陳家門下的時候。狠受過曼仙蓮香的優待。後來黃綺家貧母死。千里奔喪。曼仙同蓮香。背地贈了他八百紋銀。他受了這種優待。久思報答。嗣後他在山東省城。以保鏢爲業。這次聽見道兒上朋友。說他們姑嫂主僕。被賊人拘囚的事。情。黃綺便夤夜探身賊巢。留書東兒給曼仙蓮香。約定九月二十日。來救他主僕三人出險。他們姑嫂看了這封書東兒。自然是……

歡天喜地私相慶。慘霧愁雲漸可離。一寸芳心腸九轉。眞真假假總狐疑。如梭日月誠奇速。忽到中旬末日時。他義姑俠嫂方延盼。又睹黃家游俠兒。相隨更有中年婦。護手扶攜出險危。越屋登牆如履地。更無遲騎後邊追。忽至一村齊駐步。竹籬茅舍雅相宜。陳家姑嫂忙開眼。只見那阿福蒼頭也在茲。驚魂乍定歡相慰。那黃綺又設村筵款酒卮。淺斟歡飲喧賓主。各道心中感謝詞。姑嫂低聲問黃綺。那中年姐姐是伊誰。扶危救難眞堪敬。愧慚芳名我未知。黃綺起身忙介紹。這宋家阿嫂技能奇。飛拳擊棒般般會。俠胆人稱女教師。他二人聞說心欽服。深悔今生相見遲。杯酒滿斟筵上獻。宋家阿嫂儘謙辭。飲罷已交更四鼓。半牆月影漸西移。從此陳家姑與嫂。宋家莊上暫棲枝。

這宋家阿嫂也是女中豪傑。和黃綺是至親。他既然把陳家主僕救出。又勸曼仙等人。暫且在他莊上棲身。再圖報仇雪恨的方法。并且肯極力相助。曼仙和蓮香看見宋家阿嫂如此相待。心中更是感激。便住在他莊上。又寫了一封信給鏡痕。細說他這番遇險出險的情形。這算是他第二封的平安信。他們閒暇之時。又跟宋家阿嫂學些武藝。光陰迅速。剛剛開過了梅花。一轉眼又是桃紅柳綠。便到了第二年春二月。那老奴阿福沒有事兒。便跟著黃綺出去走鏢。順便打聽鄒鄭二賊的情形。一有機會就預備再去報仇。這……

主人俠義。僕忠實。千里風塵。苦莫辭。出險入
安心不死。女兒肝膽。勝男兒。宋家阿嫂。黃家
俠。救難酬恩。兩可奇。拭目且看。今後事。藏
仇全仗。英雄。

第六回 藏仇

逝水光陰。瞬兩年。宋家村上。久留連。剛過插柳清明節。又是眠蠶三月天。陳家姑嫂。心焦急。欲把仇人。頸血濺。況是專心師。宋嫂飛牆走壁。更能拳。老奴阿福。頻頻探。鄒鄭情形。打聽全。蓮香聞報。心中喜。暗把藏仇。約曼仙。一個是插劍背槍。形趑趄。一個是蠻靴短襖。影翩翩。不把同行。邀宋嫂。怕將禍害。累英賢。星斗滿天。人悄悄。此行誓肯。命相捐。再向六郎村上去。重來志比。舊時堅。鄒鄭三人。少防範。深房擁妾。作高眠。曼仙高舉。手中劍。憤削仇人。鄒氏肩。蓮香也是。槍相擬。鄒賊胸前。一彈穿。已報深仇。心內快。雙雙邁步。出庭前。

曼仙蓮姑。既然殺了鄒鄭二賊。轉身出來。剛要縱身上屋。忽見前面來了一人。攔住去路。蓮香定神一看。不是別人。正是那忘恩負義。私通二賊的廚子李三。

麻仇人見面分外眼紅。揮
 香一把將李三麻抓住。舉
 鎗對准李三麻胸口。那李
 三麻早已嚇得魂飛天外。
 跪下哀求。口稱情願將功
 贖罪。曼仙走過來說道。你
 且說了。如果真實。我便饒
 你這狗命。李三麻道。主人
 實在是未死。現今尙被賊
 人拘囚在這裏。曼仙同蓮
 香聽了。真是喜出望外。還
 怕是李三麻扯謊。便對他
 說道。你把我領去。將主人
 救出。我便饒你。那李三
 便起身叩謝。領着他二人。
 正是……



灣灣曲曲來深院。
 竹影扶疏鐵檻前。
 雙鎖葳蕤少人跡。
 雪庵因此已經年。
 三麻指點低相告。暗引
 蓮香到檻邊。一
 燈如豆。鑪香影
 嘆息微聞。實愴然。
 那曼仙舉劍削
 開雙鐵鎖。圓身
 直入不遲延。只
 見雪庵依短榻。
 肌容瘦削可人憐。
 姑嫂此時齊慘
 嘆。大家都是淚

蓮。蓮。忙把雪庵繩索解。曼仙相伴出深淵。
蓮香更把三麻殺。斬草除根計策全。便向宋
家村上返。壓驚飲酒啓華筵。黃綺更同宋氏
嫂。舉杯歡祝再生緣。

陳家姑嫂二人殺了仇人又把雪庵救出。回來之時
黃綺同宋家阿嫂都是十分佩服他姑嫂的膽量。便
辦酒席。連夜的代他們壓驚賀喜。那阿福見他主人
回來不用說更是歡喜。席間雪庵不免是稱謝黃綺
和宋家阿嫂一番。一宿無話。第二天曼仙蓮香把怎
樣聽見凶信。怎樣把老母小孩寄在綠雲菴。怎樣探
賊遇險。怎樣被救。殲仇說了一遍。雪庵也把怎樣入
都。怎樣被鄒鄭二賊誣到六郎村。怎樣被囚。話了一
番。他們在宋家村。又住了幾天。那宋家阿嫂便……
嘻嘻笑向雪庵說。願作冰人結俠緣。黃綺可
稱人裏俠。蓮香真算女中賢。况是恩恩相報
巧。紅絲早已暗中牽。偷使黃衫配紅線。風
流佳話實堪傳。雪庵夫婦齊稱善。都說是千里
良緣非偶然。執柯便託宋家嫂。交換年庚鸞

鳳箋。那黃綺早無堂上老。隻身隨處可留連。
授室更無親與族。宋家村裏敵華筵。兒女
英雄成眷屬。人間韻事羨當年。一場愁苦成
歡樂。真個是不羨鴛鴦不羨仙。結婚彌月剛剛
過。又覓還家江上船。故里雙雙歸去也。羨
他缺月又重圓。

蓮香既同黃綺結了良緣。雪庵感激黃綺。曉得他家
裏無人。便約到他家裏居住。那宋家阿嫂設席替他
們祖餞。依依而別。一路上曉行夜宿。不幾日便到了
廬州。雪庵到綠雲庵。去把田氏夫人。戊珠庚寶接回
來。夫妻兒女。母子姑婦。重行團聚。更添了一個門中
新貴。真是悲喜交集。雪庵又取了二千銀子。寄給宋
家阿嫂。報他相救之恩。更取一千銀子。賞給朱阿福。
從此便守身擇友。不敢再向社會上。以孟嘗第二自
居。喚蓮香曼仙。真要算得紅閨雙俠。千古流芳。我們
現在的姊妹們。大可以拿他做個榜樣。真個……
俠妹良妻兼義僕。一門肝膽壓前賢。
留得紅閨佳話在。家庭社會兩堪傳。

舒嬌室器 宋時江西室器舒翁最工

翁之女尤善號曰舒媽一盤一盞得者寶之

典哥室等價 矩齋雜記



商 務 印 書 館 附 設

函 授 學 社 英 文 選 科

開 辦 廣 告

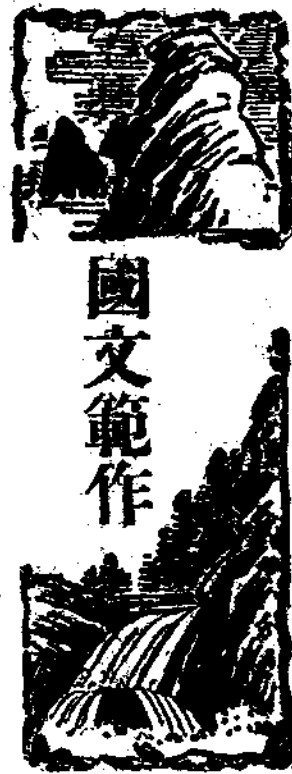
本社英文本科開辦年餘來學者千數百人承以教法適當爭相推許茲為求學者利便起見特添設選科前經聲明現已組織就緒暫分九門如下

目 科

(甲) 讀本
(乙) 初級文法
(丙) 高級文法
(丁) 造句
(戊) 修詞學及
文作

(己) 文學
(庚) 信札
(辛) 初級翻譯
(壬) 高級翻譯

定於本年七月一日開辦一切辦法備有簡章願學者請向本社或上海棋盤街商務印書館總發行所函授學社報名處索取即當寄贈



國文範作

本校規制校園記

吳江私立麗則女子中學一年級生錢越英

原作留百分之七十改百分之三十博記

吾舊校舍之西北層樓高聳。上盡雲端者。非新校舍乎。新校舍之前。實為晴天操場。今闢其西半為校園。園全體長方。作口字形。中央砌圓形花砌。而外砌扇形花砌。四環四隅。其間用碎石築路。界之略成田字形。如田。簡淨。而我中學部實占其東北一區。經之營之深。耕。漁。種。順。花。木。之。天。以。全。其。性。惟。同。學。姊。妹。之。所。裁。之。矣。吾。雖。為。之。抱。囊。所。忻。慕。焉。辭。於。而。越。尤。以。校。園。之。區。畫。有。類。周。井。田。而。深。佩。校。長。之。稽。古。功。深。也。將。周。井。田。來。比。說。但。井。田。為。九。區。而。校。園。則。五。區。也。俾。足。見。讀。書。細。心。此。其。變。通。盡。利。而。其。外。之。四。區。界。各。級。同。耳。用。筆。如。此。其。變。通。盡。利。而。其。外。之。四。區。界。各。級。同。

婦女雜誌 第三卷 第九號 國文範作

學分任樹藝之級。占一區。以專責成。則猶井田之四。周。八。方。分。畀。八。家。家。耕。一。方。也。中。圓。形。花。砌。為。校。有。而。由。諸。師。長。督。各。級。同。學。通。力。合。作。以。經。營。之。猶。井。田。內。方。之。公。田。也。吾。則。以。為。校。長。師。古。而。不。泥。古。是。可。為。世。之。則。古。稱。先。者。法。筆。大。如。椽。妙。有。斷。制。遂。援。筆。記。之。

本校規制校園記

吳江私立麗則女子中學一年級生錢瑞秋

原作留百分之七十改百分之三十博記

吾校本在任氏花園。中有樓臺亭閣。吾同學諸姊妹。遨嬉其間。致足樂也。然而非校園也。今年新校舍落成。其前故晴天操場。乃割西半以經營校園。中劃分五區。中央一區。以瓦砌成圓形。周樹冬青。則校中教職員栽蒔花木之地也。其外為四區。則吾諸同學姊

本校規制校園記

一

私立麗則女學校 薛元鴻
中學一年級生

原作留百分之八十改百分之二十博記

妹栽蒔之地也。校長之訓諸同學姊妹也。曰必躬必親。勿假手樹藝於園。夫吾亦不與女假手。意者其有諷乎。開下字吾知吾同學諸姊妹。一花一木。親自栽植。必有感於植物之長成。天時人事之交相為用。非可擷苗以助長。一朝亦不啻同學諸姊妹之孜孜為學。天真人工交相為用。非一蹴可幾成也。層一嘗見世之愛蒔花木者。剝其皮以察其生長。搖其本以審其疏密。或摘供之。按或折插之。瓶此皆柳子厚所謂不能順木之天。以全其性者。則猶之諸同學姊妹之欲速不達。進銳則退速。不能循序漸進。以日起有功耳。又一語曰十年之計樹木。百年之計樹人。樹木樹人。理無二致。校長意氣勲懇。所以為百年樹人計者。甚休美。工於後之君子。睹花木之扶疏。占人文蔚起之盛。則此鬱鬱蒼蒼者。其亦有勿剪勿伐之恩也。乎。餘然

代校長誥諭同學姊妹協力經營校園文

本校新校宇前有廣場。擬闢為校園。以栽植花木。為諸姊妹游賞及理科實物教授地也。凡花木之性。其本欲舒。其土欲故。其乾濕欲適度。勿動勿慮。則花多而實茂矣。以校長之德。能薄鮮非有片長。可錄。亦曲筆惟此對於同學諸姊妹之一片血忱。自問尙無負於諸姊妹。今闢茲園。遍植雜花果樹。將以花木之日盛。月茂。藉卜諸姊妹之竿頭日進焉。妙能體得。出校長際惟栽培之功。如學業。然既不可以一暴十寒。又不可以擷苗助長。經之營之。毋欲速。毋玩愒。十年樹木。於此基之矣。茲當栽植伊始。尙望諸姊妹之併心。一志通力合作。蒔若子。置若棄。順花木之天。以全其性。語曰。樹木之功。通於樹人。校長不德。不能樹人。然私心希冀。誠得樂觀諸姊妹樹木之成焉。恰如地佳特此通告。

本校十二週紀念會嘉賓演講誌畧

中學二年級生 趙仁鏡

原作留百分之七十五改百分之二十五博記

余生不敏。幸承諸師長之明誨。奮矣。然孤陋寡聞。終不足以激發志氣。本校以今年四月開十二週紀念會。乃延請海內鉅人長德。以是月四號蒞校演講。擴吾儕見聞。所不逮。是日也。天朗氣清。嘉賓蒞止。聽衆濟濟。環講壇者數百人。最先爲縣長李曉暎氏。諄諄引論。語非禮不言。非禮不視。非禮不聽。非禮不動。四語相誥。誠簡次爲江蘇省立通俗演講團團員徐作人先生。講女學生之脩養與其責任。以爲吾人必先於學生時代。專心致知於各科學。以深造有得。而期之異日之致用於社會。是之謂脩養。脩養者。即脩養社會。應用之智識與能力也。而女子對於社會之責任。尤以矯正家庭不良習慣爲天職。蓋吾國社會。以家族制組織而成者。也是故家庭習慣之不良。影響

於社會。綦大而司內政之女子。實不能不負其責云。又次爲丹徒柳翼謀先生。則南京國立第四師範學校講師也。稱人生於世。必爲社會不可少之一人。勿處人羣。爲可有可無之人。然所謂社會不可無之一人者。非必偉大之人物。舉足爲社會重輕者也。卽一技一能之足。以效能於社會者。亦社會之所不可缺也。又次爲無錫蔡再韓先生。則南京法政學校銀行經濟科教師也。乃根據經濟學理。以講儲蓄之必要。曰提筆一振鈔有波瀾。水流涓滴不已。卽成江河。人之積漸儲蓄。以致富日計不足。月計有餘。亦若是而已矣。然人民嗜不思儲蓄。以致富而有障害之使不得儲蓄者。一國家稅制之不良。一熱帶天產物之過富也。蓋稅制不良。錙銖盡取。則其民無力儲蓄。天產物過富。粒食狼藉。則其民無事儲蓄。此固天時人事之無如何。而非個人之力所能救正者也。至個人行爲之足以障害儲蓄者。則不可不以個人之力救濟之。而個

人行爲之足以障害儲蓄者尤莫如懶惰與奢侈。蓋懶惰則不能出勞力以資生產。無生產安有儲蓄。奢侈則生產不足以供消費。而奢侈云者。即一切費用超出生活程度以上是也。其言極爲懇切。聽者無不動容焉。收簡淨

武侯以嚴治蜀論

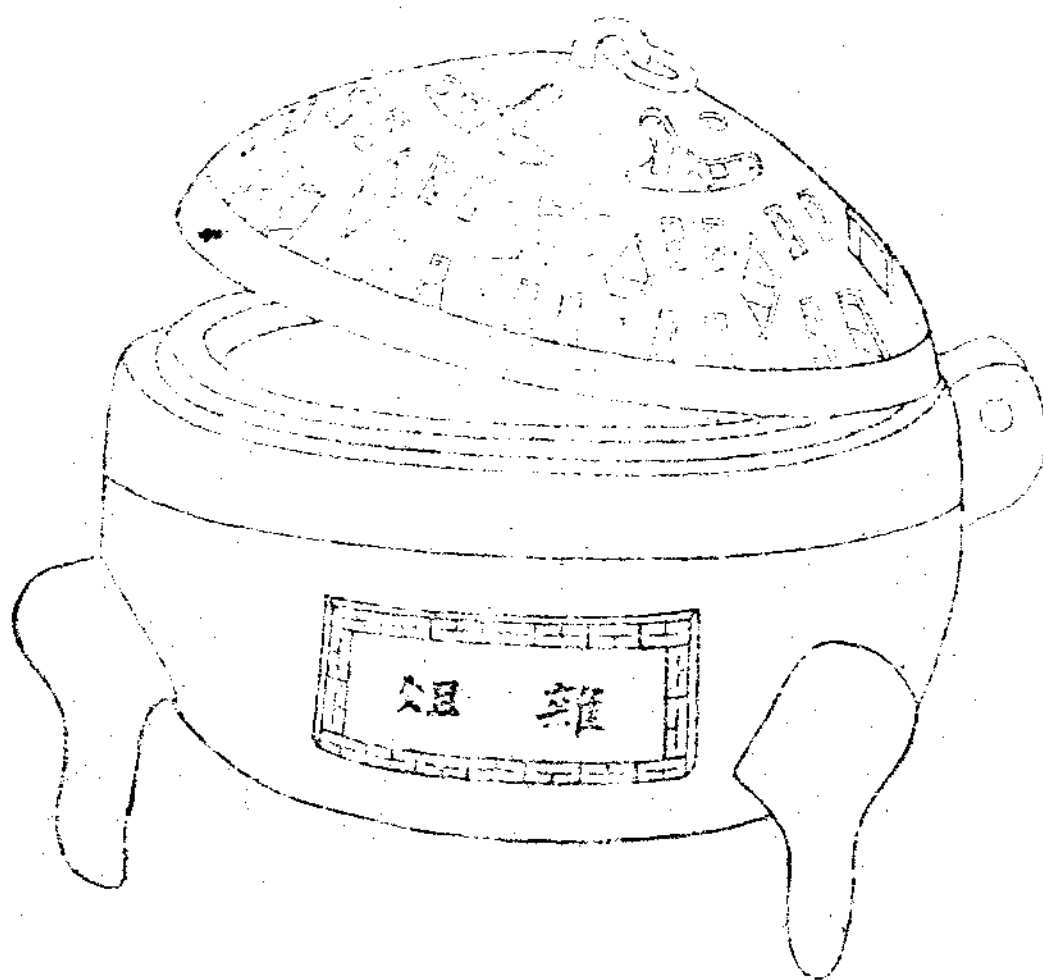
奉天義縣女子師範學校初級生 李銘新

國家當積弱之秋。紀綱凌替。上下酣嬉。非治之以嚴。必不足以鎮人心而立國體。王猛之治秦。陶侃之治荆。張居正之治明。其所建樹。胥本猛以濟寬。以爲鼓舞臣民之妙用。而尤當推諸葛武侯爲開其先而得其正。吾觀於武侯之治蜀。竊歎積弊之朝。治法有不妨嚴峻者。董子曰。繼治世者其道同。繼亂世者其道異。武侯之世。亂世也。語云。治平國用輕典。治亂國用重典。蜀之爲國。亂國也。所以武侯治蜀。較諸王陶諸公。時勢尤有不宜寬者。昭烈起身羈旅。創業益州。承劉璋父子闇弱之後。一國之紀綱盡弛。全蜀之吏民

不振。且所用者。半皆西川舊日之臣。既法偷惰。習爲故常。而况戶口凋敝。風俗澆漓。吳敵於東。魏踞於北。西羌南蠻。時告不靖。叢爾三州之地。民氣鬱而地風靡。無百年必世之期。得稍容展。布偏安之局。時與勢交相迫。此武侯不得不尙嚴峻。以延炎劉未墜之傳於一線。刑罰大弛之後。繼之以大張。璋以寬縱。武侯以猛施。璋以文法羈縻。武侯以峻法鼓舞。是故以馬謖之智而誅。以彭羸之才而黜。以李平廖立之幹局而廢。非過苛也。欲以振起全蜀之氣也。由是威聲所樹。全蜀之臣民爲之一振。設使武侯不承益州之疲敝。昭烈之新造。則經營擘畫。所講明者。必仁義道德。所籌畫者。必詩書禮樂。法令之所在。惟其寬。不惟其嚴。夫非秦政隋煬。孰不欲思其庶民。保其赤子。曾賢如武侯。宜寬而故尙嚴乎。然則武侯之尙嚴。乃時爲之勢爲之。其心有不得不已者在也。天下萬世。其共諒之。

能道出武侯心事

姜娘子熏爐



居易宋姜娘子熏爐名

教育部
批 獎
英語週刊
第一期百零
一期出版
大改良

本週刊出版已達一百期現自第一百零一期起 放大版式 插用時事圖畫增加新
聞廣用譯註初學手茲一編可以作為補習善本亦可以作為消遣妙品前用之
讀本會話文法同意字之辨別造句作文翻譯尺牘商業常識科學
故事謎語笑林格言等等現仍分期繼續刊載并隨時採用中華民國之重要公文及其譯
文以啟學者之研究英文新字為字典所未載者亦隨時選用而加以註解及舉例每冊洋五分預定半
年一元一角全年二元郵費每冊國內半分國外二分 每逢 星期六日出版 每 週 十 期
出題徵文一次入選者均有獎贈并歡迎尋常投稿 其規則見本期啓事 本週刊遍銷國
內及南洋日美各地讀者稱補習自修之良師可以想見本週刊之價值



雜俎

閨秀詩話

(續)

賈父

福州張仲祥茂才。慕游荆楚間。妻周蕙如。與張妹靚。閒以唱和爲樂。卽事云。日暖幽閨事女紅。得閒隨處理詩筒。簾櫳晚去梨花月。院落朝來柳絮風。腕爲學書防污墨。口因調句礙殘絨。春來魂夢相依處。盡在零縑斷紙中。語頗輕倩。

靚閒遠眺句云。碧空時有鳥飛還。一帶浮雲意自閒。誰向閨中攜翠黛。却從天際畫春山。故反其詞。亦見聰穎。

玉鶯樓集。延安許靜卿著。靜卿爲季元秀才妹。所適高子勤甫。邑中名諸生。家素貧。飢驅歷落。累年不歸。

靜卿憶夫云。攜手一爲別。於今三載餘。心期不可見。憂樂近何如。日遠夢魂假。途艱音問疏。雲山空滿眼。何處是郎居。其他雜句如秋夜云。羅襟抱滿三更月。竹影涼生一榻雲。口占云。拈花時繡佛。得句自疑仙。皆佳。又一絕云。欲寫迴文遠寄夫。昨宵情緒自縈紆。分明萬語千言在。直到拈毫一字無。愁思之深。情真語擊。非親歷者不能言也。

汝陽陸氏女。憶別云。春閨難遣是閒愁。鎮日湘簾不上鉤。聞道小鬟低共語。隣家昨夜有歸舟。是畫家畫。烘法言外。凄然如聞歎息之聲。真低徊欲絕矣。

金華吳幼安上舍少深於情。恆兩日始一眠。不眠之夕。則婦與姬妾更相爲伴。剪燭清談。曰春華易逝。歡樂無多。吾欲一年得五百日耳。又言女子以色勝者。其良辰美景。總在及笄以後。大致不足十年。過此以往。則一生佳境畢矣。此與石生美女不宜永年之說相類。幼安豪邁。不及石生。而篤於情。則似之。與婦沈夜半語時。每相持而哭。沈春日感懷云。名花依舊尙含嬌。鏡裏芳顏漸次銷。一歲一年。珍惜過春華。如夢已遙遙。年未三十而沒。無憂而感。固宜至此。然詩意自纏綿也。

吉安徐氏玉珊。幼喜讀書。工於吟詠。有殊色。風神嬌小。弱不勝衣。見者輒愛憐之。及笄。適何生仲英。何讀書不成。棄而習武。年二十餘。舉於鄉。膂力兼人。而貌甚恂恂。玉珊以晚難亡。何遂不復娶。玉珊花朝。清和時節。尙輕寒。綠瘦紅肥。露未乾。記得小時閒撲蝶。幾回無力倚欄干。仲英常誦之。

詩有同詠一題。而情韻間和平。哀怨異者。其境過然也。有同處一境。同詠一題。而字句間興會衰曠異者。其福澤然也。衢州除氏女。適王少卿孝廉。甚相得。詠秋海棠云。瑤階輕影弄娟娟。露潤紅芳色愈妍。鳳子一雙棲不定。淡雲微月滿鞦韆。自是和雅之音。平陽王氏婦。不得於夫。亦有一絕云。是誰紅淚灑妝樓。好出嬌姿一段愁。不受東皇閒愛惜。夜深風雨自低頭。此則幽鬱可憐矣。陳州范氏。生女至六七歲。課讀與男子同。故得范女爲室者。皆喜有林下風。仰陶正舍。有兩女。長名珍姑。幼者曰小姑。十餘歲時。嘗同作看花詩。珍姑云。韶光到處足清遊。春爲名花特地留。消盡人間濃豔福。一生從不解傷秋。小珍詩曰。新花一帶倚欄裁。韶景無多蝶不來。看到飄零誰借取。得人憐處是初開。後珍姑適周茂槐廣文。情好之隆。終身如一日。小珍嫁鄭氏。未三年而卒。

(未完)

玉臺藝乘 (續)

西神

刺繡

清 上官紫鳳 邵武府志 上官紫鳳字靈仙職

員何高華妻刑部主事秋濤之母也性端凝而敏
慧工鍼滌通文翰秋濤五經四子書皆其口授及
秋濤成進士就養京邸嘗織金釐玉竦并山川錦
繡圖諸宦眷傳觀共歎鍼神焉著有八角樓詩集
十二卷

清 徐貞女 席帽山人史炤徐貞女墓表 貞女

從寡母習刺繡文綺甚工有都雅靜閒之致嘗傲
李龍眠為淡墨阿羅漢慧定禪悅神光畢現皆勞
絲縷分著吳綾上俯視諦觀始識非濡毫為也

清 惲珠 蔡之定完顏母惲太夫人墓表銘

太夫人生時祖母唐夢老嫗授以巨珠光滿一室

因命名珠字珍浦穎慧過人十齡能詩十三工結
繡有針神之目

清 錢 鎮 陳佩瑜 蔣敦復穎川節母錢孺人

傳 孺人姓錢氏名鎮字澹人嘉定外岡里人少
詹事大昕族孫女也幼聰穎嘗賦柳絮詞四首一
時和者甚衆閩人咸以小道蘊目之年二十一歸
於寶山國學生陳君鴻琴瑟靜好願未有身無何
夫病割肱以進疾勿瘳竟歿於是孺人嗷然哭曰
從一之謂何將隨所天於九原既而幡然改曰長
逝者目不瞑以事父未能也代之供厥職俾無恫
焉可乎居頃之三叔姒生男往視之喜曰此吾子
也遂立為夫後即今學官弟子晉也晉本生父浩
字希孟亦能詩一往豪邁特心服其邱嫂語人曰

和平温厚。得風人之遺者。其湘青閣詩乎。湘青閣。孺人所居。窗明几淨。花木清芬。焚香啜茗。時繙內典。了徹根塵。不自知其處逆境也。暇則課其從女。佩瑜。畫鍼。晡夕。唐詩。率以為恆。孺人少時。女工靡弗能。尤工刺繡。花鳥折枝。出新意。仿古名畫。蓋繪事亦其所長。或繡詩句。字迹點畫。盡致。他人思鍼度。不可得。惟佩瑜能效之。既嫁而天。孺人歎曰。阿瑜死。吾誰與語邪。

清 邵氏 江蘇詩徵 邵氏青浦人汪烈室峭厓雜錄。予室邵氏。戚里有針神之譽。嘗繡西湖春信圖。工雅不減元人。自題絕句二首云。斷腸風信。今番幾吹得。湖山分外青。好放木蘭艇。子去春光容易過。西冷桃花如雨柳如烟。點染西湖亦可憐。屈指春光但九十。吳綾一幅記年年。

紡織

清 梅里女子 楊謙梅里志 谿女善織白棉花

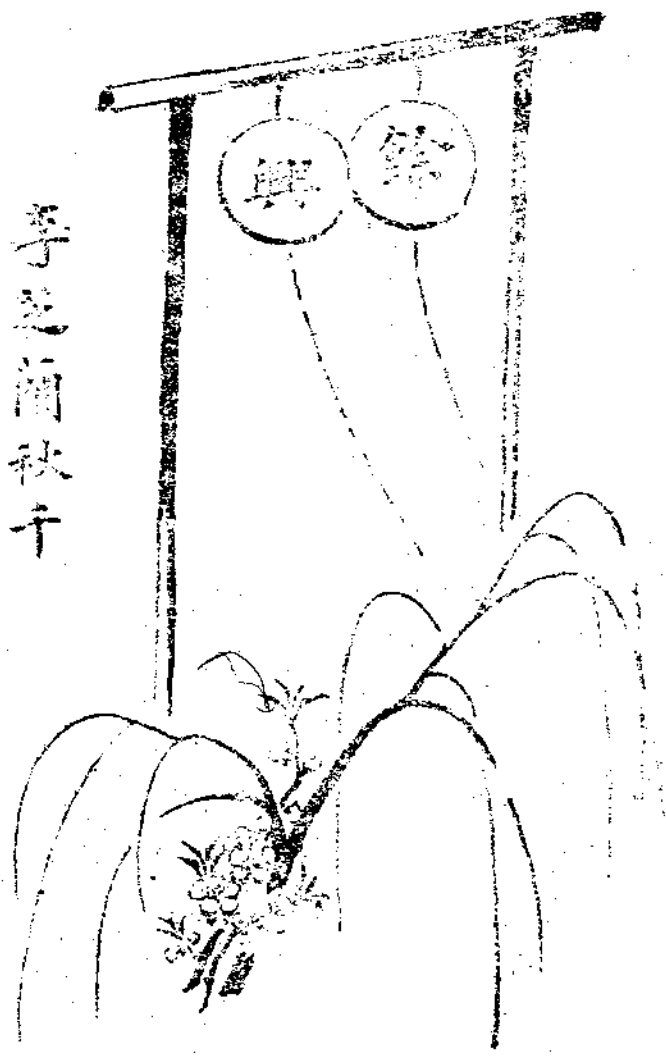
布光如冰雪。名水紗布。他處無能為者。有蓮機。鳳機。東機。雪香。紫香。輕雲。銀花。睡絨。霜絨等名。
(李富孫補)里出紗布。有白布。土名桐鄉莊水紗。漿料等名。行於蘇松衛婺諸郡。遠及關東。商賈輻輳。收買無虛日。

槍

清 方思谿妻 梅里志 方思谿不知何許人。明季隱里中之大井坊。頗曉槍法。不肯授人。歿後王定遠。周上舍。董許參將。雲龍輩。詢知其妻亦善槍。皆執贄請見。盡得其傳。世遂稱為師孀槍法云。

刮絨扇

清 宮婉蘭 江蘇詩徵 宮婉蘭泰州人。太史紫元女。如皋諸生買褒室。著梅花樓集。王迺敏。不買先生褒。以好俠重義。傾其家。夫人製扇。以給晨夕。極工巧。時爭購之。至今稱雉臯刮絨扇。蓋夫人遺製也。
(未完)



季芝蘭秋千

古今花街圖 北方歲伏受習好過之哉每至
 寒食為之遊中國女子季芝蘭為以絲繩懸
 樹立架謂之秋千 西仲

商務印書館發行

八月份各種雜誌出版

東方雜誌……第十四卷 每冊四角 全年二元二角
 詳載中外政治學理化實業以及百科學之學作

教育雜誌……第九卷 每冊一角 全年五角五分
 本雜誌為全國學界之共同機關其內容豐富門類繁多

學生雜誌……第四卷 每冊一角 全年一元五角
 本雜誌為全國學生界之共同機關其內容豐富門類繁多

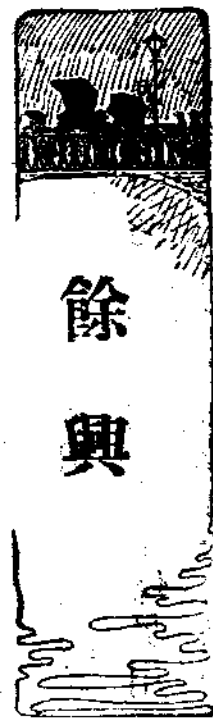
少年雜誌……第七卷 每冊八分 全年四角四分
 本雜誌為全國少年界之共同機關其內容豐富門類繁多

婦女雜誌……第八卷 每冊一角 全年一元六角
 本雜誌為全國婦女界之共同機關其內容豐富門類繁多

英文雜誌……第八卷 每冊一角 全年一元五角
 本雜誌為全國英文界之共同機關其內容豐富門類繁多

英語週刊……九十七號 每冊四分 全年一元六角
 本雜誌為全國英語界之共同機關其內容豐富門類繁多

小說月報……第八卷 每冊三角 全年一元六角
 本雜誌為全國小說界之共同機關其內容豐富門類繁多



學校手工科新教材之一斑 (續前號)

陸衣言

三風球一玩具類(初等三年適用)

(甲) 材料

圖畫紙。飛馬牌或象牌均可。五寸。
 色花紙。六張。各色。一。五。方。寸。
 花線。七條。各色。長。六。寸。五。
 竹片。一枝。八寸長。一。
 漿糊。

(乙) 用具

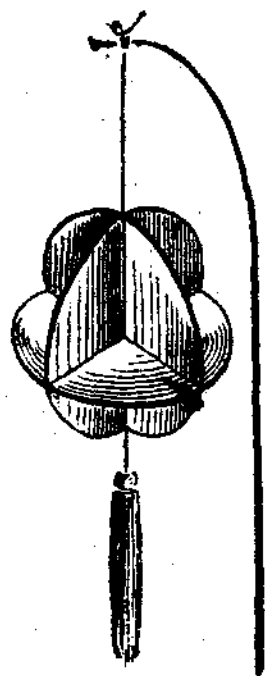
圓規。剪刀。火柴。紙擦。鉛筆。

(丙) 製法

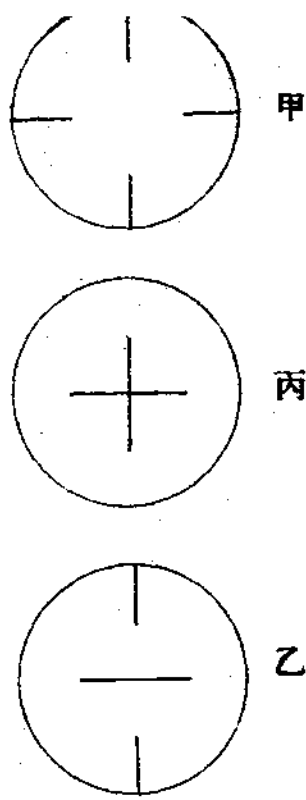
1 圖畫紙。用圓規繪半徑六分之圓形三個於紙上。依線繪圓之。

2 色紙。將色紙黏於圓紙片之兩面。先將圓

片。照第七圖甲乙丙三式剪之。其裝法先將甲圓片褶之爲二。插入乙式圓片之中央。展開之。



圖六第



圖七第



圖八第

式如第八圖。次將甲乙兩圓片褶之爲半。插入丙之中央。式如第六圖。

3 花線。將五條對褶之爲十條。另用一線束其腰。綴於紙球之下端。另將一條繫於紙球之

上端。式如第六圖。

二

4 竹片。將竹片削光。離一寸五分處彎曲之。於微火上烘之。入水使冷。乃將紙球上端之線繫於彎曲之端。即得。若用口吹氣於球。即可旋轉不停。

四風球二玩具類(初等三年適用)

(甲) 材料

洋蠟紙。各色均備。鮮豔光滑。每張約一分三寸五分。長三寸二分。長三寸。貨店尋常所用之棉紗綫也。隨處雜貨店內均有出售。價值甚賤。每束

漿糊。

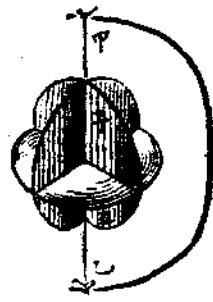
(乙) 用具

尺。剪刀。

鉛筆。
圓規。

(丙) 製法

1 洋蠟紙。用圓規於紙之反面畫半徑七分
之圓周一個。將六紙疊齊。依圓線脩齊之。並將
圓紙之反面黏漿。每兩個合黏之。即得三個圓



圖九第

片。照第七圖剪碎之。依
法裝成球形。

2 白棉線。將八寸長
之棉線。照第九圖貫穿

於球之中心。再以線之甲端。穿過小孔(子)乙
端穿過小孔(丑)。

3 竹片。將線之甲端。繫於竹片之一端。線之
乙端。繫於竹片之彼端。式如第九圖。如手執竹
片。用口吹氣於球。或隨風中。均能旋轉不已。

五風球三玩具類(初等三年適用)

(甲) 材料

金花箋。各色均備。印有金紋。每張約
長一寸五分。紙店均有出售。三色三張。各關五

竹絲一枝。長闊一寸三分。

麥柴管。粗細各一。長約四寸。

漿糊。

(乙) 用具

尺。

圓規。

剪刀。

鉛筆。

(丙) 製法

1 金花箋。照風球二製法(1)爲之。



圖十第

2 竹絲。將竹絲之
端。用剪劈爲四瓣。劈
開之處。長約寸許。下

端用剪刀細將紙球嵌入竹絲劈開處用漿糊黏牢。式如第十圖。

3. 麥柴管。將竹絲削細之部。插入粗麥柴管中。用細麥柴管對球吹氣。亦能旋轉不停。

六蟲籠(玩具類)(初等四年適用)

(甲) 材料

厚紙。一張。八寸五分。長。四寸闊。

色花紙。四色。四張。一張長八寸五分。闊三寸。一張三寸。闊六寸。一張三寸。闊五寸。

竹絲。五。長。三寸。闊。五分。共。五。長。三寸。闊。五分。

鉛絲。粗。二。長。三寸。闊。五分。細。四。長。三寸。闊。五分。

銅釘。即。書。釘。三。號。五。文。者。均。有。出。售。大。小。俱。備。

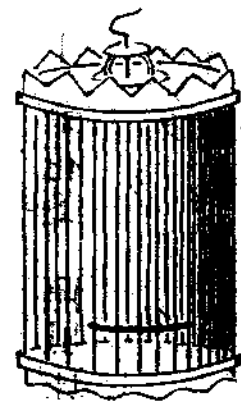
漿糊。而。以。書。釘。三。號。五。文。者。均。有。出。售。大。小。俱。備。

洋釘。

(乙) 用具

鉛筆。

鉛筆。



第十圖

(丙) 製法

1. 厚紙。先將厚紙切長八寸五分。闊七分。一

條。將紙橫置之。作一橫線於中部。空三分。綫

之下部。再照第十三圖甲式。繪城齒狀於紙

之上部。繪畢。剪去有並行線之部分。再將子處

七分。之正面。丑處之背面批薄。以備接筭。此為

之裝飾品。

再將厚紙剪長八寸五分。闊五分。一條。將紙橫

置之。上部空出二分。作一橫線於中央。再依第

十三圖乙式。繪水波狀於紙之上部。並將有並

行線處脩去之。又將寅卯二部。依前法批薄之。

圓規。尺。剪刀。鑿。刀。

以作接筒。此為籠底之裝飾品。

再用圓規作直徑八分之圓周於厚紙上。

照樣計二個。依

線逐一剪下。如

第十二圖丙丁

兩式。此乃籠

用之。底籠頂

再照第十二圖

戊式繪內圓直

徑六分外圓直

徑一寸二分。兩

圓圈之中間分

作六部分。留三

部分作三條。每

條闊約二分。再將有並行線之三部分剪去。每

條上端接連內圓線處。用刃切之略斷。以便折

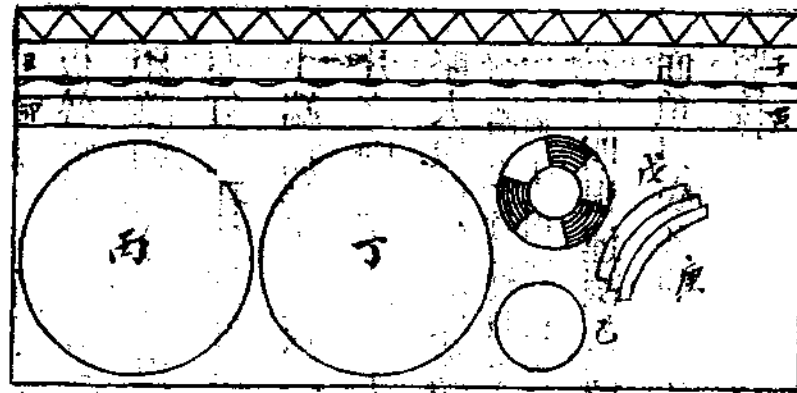


圖 二 十 第

轉。須留意不可切之太深。

再照第十三圖已式。作直徑八分之圓周一個。

於厚紙上。依線剪下。以出二項。作籠頂提樁之用。

再照第十三圖庚式作二弧於厚紙。長一寸四分。

二弧之距離一分五釐。依線剪下。照式須修

三個。此備作門之用。

2 色花紙。將三方寸之色紙。反面塗漿糊。黏

於丙圓板。其四邊之餘紙。修圓。剪開。黏於丙圓

板之反面。以作籠底。

再將三寸闊六寸長之色紙。裁作為二。一張依

上法貼於丁圓板。一張亦塗漿糊貼於丁圓板

之反面。修齊以作籠頂。

再將長八寸五分。闊三寸之色紙。糊於甲乙丙

厚紙上。甲紙須糊兩面。以作籠頂之裝飾。厚

紙為籠之脚。惟子丑寅卯四部。不宜將色紙黏

糊。以便伸縮。隨其大小。

又將三五方寸之色紙糊於戊己庚厚紙上。共有三片。應于糊紙之先。粘合一起。

3 竹絲 將竹絲三十一根剪齊。預將丙丁圓板疊齊。用洋釘釘三十一個小孔於四周。孔之距離約二分五釐。以備將竹絲插入。又將庚片亦釘七孔。待釘好。將竹絲七根下端插於庚片上端。插於丁圓板之小孔中。作門。以便開闔。庚片之兩端小孔及丁圓板之五小孔。須較他孔略大。以備竹絲穿過寬裕。俾得上下活動。插于兩端之竹絲。須穿過庚片。其插于丙圓板之小孔中。其餘下之竹絲二十四根。連綴於丙丁兩板之間。竹絲露出板面。頂與底各約五分許。又以乙厚紙圈成環形。將接筒部黏牢。套於籠底。甲厚紙亦如法套於

籠頂。並用漿黏固於圓板。

4 銅釘 將釘之中央釘一圓孔。穿一鉛絲作鉤。再將銅釘釘於戊之中央。修去長出之腳。

5 鉛絲 將粗鉛絲之一端。曲折之。穿入銅釘之小孔內。彎作鉤狀。如第十



圖三十第

二圖。將細鉛絲自戊貫己。連綴於丁圓板之中央。戊厚紙之三層

須褶之灣曲。用漿粘於己圓板式。如第十三圖。籠成。裝入鳴蟲。促織。懸掛屋中。比竹片所製之籠。優美多矣。

備註 此籠形係圓柱形。仿製者儘可改變其形式。如立方形。立長方形。橢圓柱形。六角柱。八角柱等等。均可隨意改製之。其方法則一也。

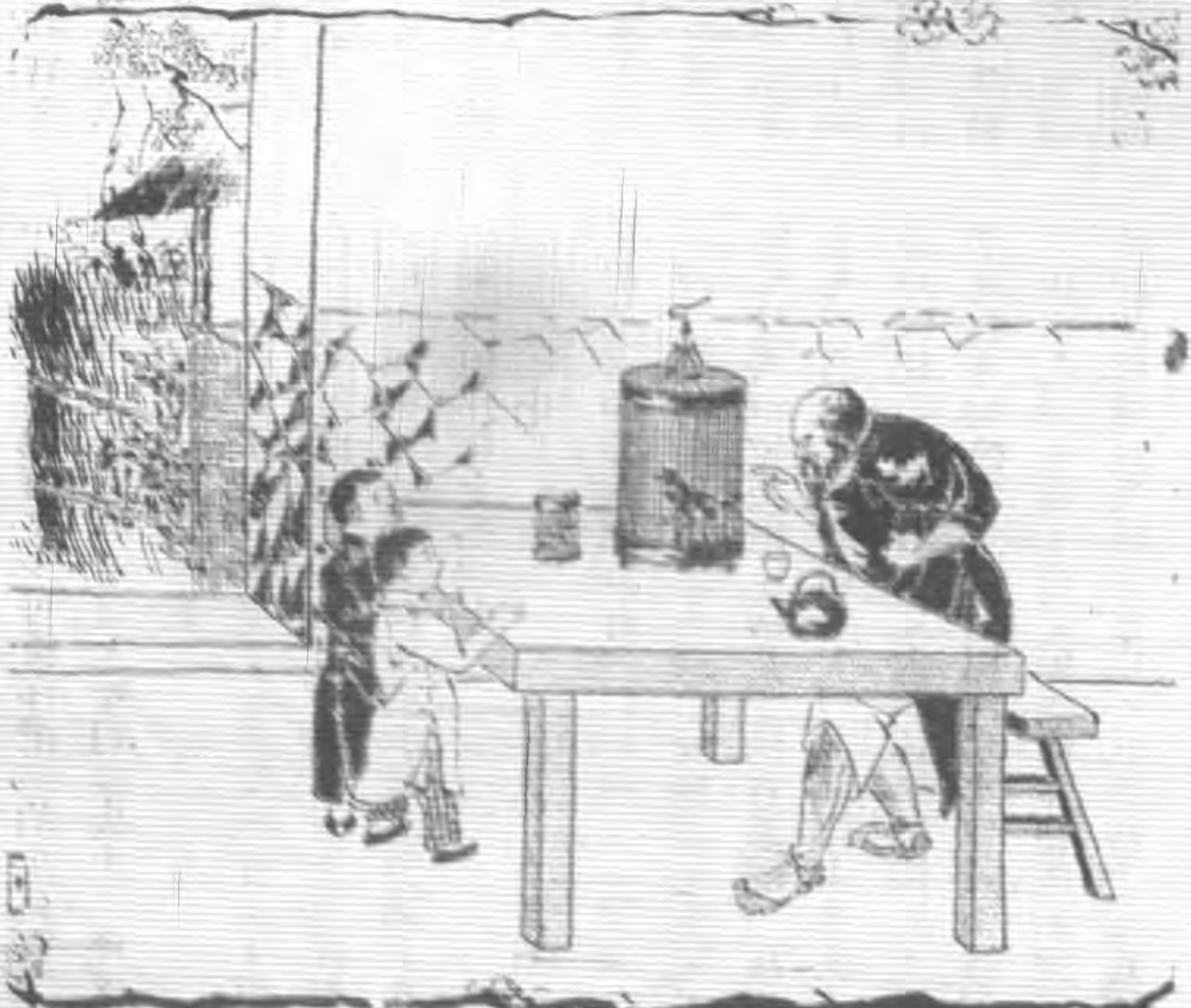
家庭俱樂部

童話

啄木鳥

孟純

有一個農人。有兩個兒子。每天都幫助他父親種田。因恐在田裏做工的時候餓了。所以總帶一籃食物去。有一個啄木鳥。時常來偷吃。那農人的長子。恨不過。便想法子去捉他。到後來居然給他捉住了。因將這鳥裝在籠子裏道。啄木鳥先生。你還能偷我籃子裏的食物麼。你今天撞到我手裏來。便是你的死日到了。當下這少年歡歡喜喜的。提着籠子去告訴他兄弟。他兄弟却是很慈善的。勸他哥哥不要傷害這鳥。還是開了籠子。放他飛去罷。他哥哥不肯。兄弟二人爭執不下。只好去問父親。那農人道。你們兩個人都不要吵。讓我們開一個公堂。來審這啄木鳥。他便是被告。老



大是原告。老二是律師。替被告辯護。我是審判官。你們都說上來。看誰說得有理。於是哥哥先說道。這個啄木鳥屢次偷我們的食物。我費了許多事。纔將他捉住。豈可將他放了。放了他。他還是要來偷吃的。不如殺了他。好去警戒那些做賊的。農人聽了這番話。覺得很有理。但是不能只聽一面的話。便問他小兒子有什麼意見。那時兄弟看看籠裏的鳥道。哥哥的請說的雖好。可是忘了幾句。這個鳥雖是一個小小的動物。上帝也許他和我們人類一樣的呼吸空氣。也許他自由的飛來飛去。況且啄木鳥并不像狐狸的狡猾。虎豹的猛惡。他不過在人家田裏吃一點米麥。養活他的生命。我們失去一點米麥。並沒有什麼要緊。譬如我們變成飛鳥。也是要尋覓食物的。如何能怪他呢。我們做人的往往還要犯法。何況一個無知識的小鳥。不能因為他吃了你籃子裏的東西。便算是有罪。你看看這籠子內。畏懼發抖。不會說話的

小動物。你看他有多少可憐。你把他的生命拿去了。你還能再還他麼。那老農人聽到這裏。止不住落淚道。你開了籠子。放他去罷。

小朋友們。聽了這段故事。牢牢記住。不可忘了。須知禽獸雖不能說話。一樣也有知覺。決不可無緣無故去傷害他啊。若是看見同伴們虐待禽獸。請君務必要勸諫他。那纔是正理呢。

犬與狼

烏鵲廬

從前英國的某處地方。有一個百姓人家。豢養一匹矯健伶俐的小狗。那主人很是愛他。把他取個名兒。叫做拉芙。這拉芙兩字。便是愛的意思。那小狗因為主人愛他。也非常的和主人親近。日間主人出去。獵犬那犬便追隨左右。為主人馳逐野獸。跟隨不離。到了晚間。便蜷臥在主人的榻傍。牢牢守護。不論半夜三更。主人睡在榻上。或是偶然微作轉側的聲音。那犬即便驚醒。馳伏牀前。搖尾不息。直待主人熟睡。他

纔重行安息。那主人因感這狗兒如此知義。也就格外的另眼相看。天天買著上等的牛肉呀。麪包呀。親自喂他。也從來不假手於傍人的。

流光荏苒。不覺過了十數年的光陰。不幸那年老主人罹疫死了。遺下小主人兄弟二個。雖然都已成了家室。却皆生性放僻。不事家人生產。而且弟兄妯娌間積不相能。因此把他父親遺下的那隻狗兒。你推我不管。都不肯豢在家內。一半也是因爲這拉芙年紀老了。不中用了。所以都不去收留他。讓他做了無主的野狗了。

却說拉芙自從受他小主人的遺棄。家內不許進門。早晚也無人餵食。只在外間偷食他人的唾餘。因此身子就漸漸的瘠瘦起來了。有一天傍晚。他徬徨郊外。追念故主。自悲身世。愈想愈覺淒慘。不覺號啕大哭。剛巧這時節。有一狼路過此間。聞聲趨視。見是老大悲泣。忙道：「犬兄犬兄！何事悲慘至此。且請相

告。倘有一臂之助。也好大家盡力則個。」拉芙連他止住了哭聲。伸著肚脖子。長歎了一聲。這才把五十年前的把從前老主人如何優待他。後來小主人如何遺棄他。到如今落花無主。饕殮不繼的情形。從頭至尾。訴說了一遍。說到傷心的時節。那淚珠兒還簌簌的打臉上。落下不止。

那狼聽完了拉芙的話。也不覺爲之倒抽了一口冷氣。說道：「人類是這樣的沒情沒義。這事真有些尷尬哩。你那小主人。嫌你老不中用。不肯豢養。那還有甚法兒去挽回他的念頭呢。」說罷。皺著臉。凝思半晌。忽發著那極誠摯的聲音。向犬說道：「犬兄！我却爲你想著了一條妙計。只是到那時節。你可休要忘了我今日救命之恩呀。」犬道：「老兄有何妙策。倘然力能回天。這便是生死人而肉白骨。小弟那有不感恩圖報的道理。」狼道：「這些都是玩笑罷咧。不過小弟果有一策在此。你明天可覩你主人夫婦

都不在家的時節。迅即約我過去。我便竄入內室。把他睡在牀上的小孩子。一口含著便跑。你便在後狂追。我却故意繞向汝主人面前經過。你便假嚙我腿。趁勢奪還小孩子。前去獻功。這可不是一齣絕妙的假戲文嗎。但你經此一番大功。便一生享受不盡了。犬兄。你意下如何。」拉芙聽了狼的言語。不待辭畢。即便狂跳起來。說道：「這洵是天衣無縫的絕妙計策。只是叫我如何報答恩人呢。」當下他們計議已定。預備次日前去實行他們的祕計。

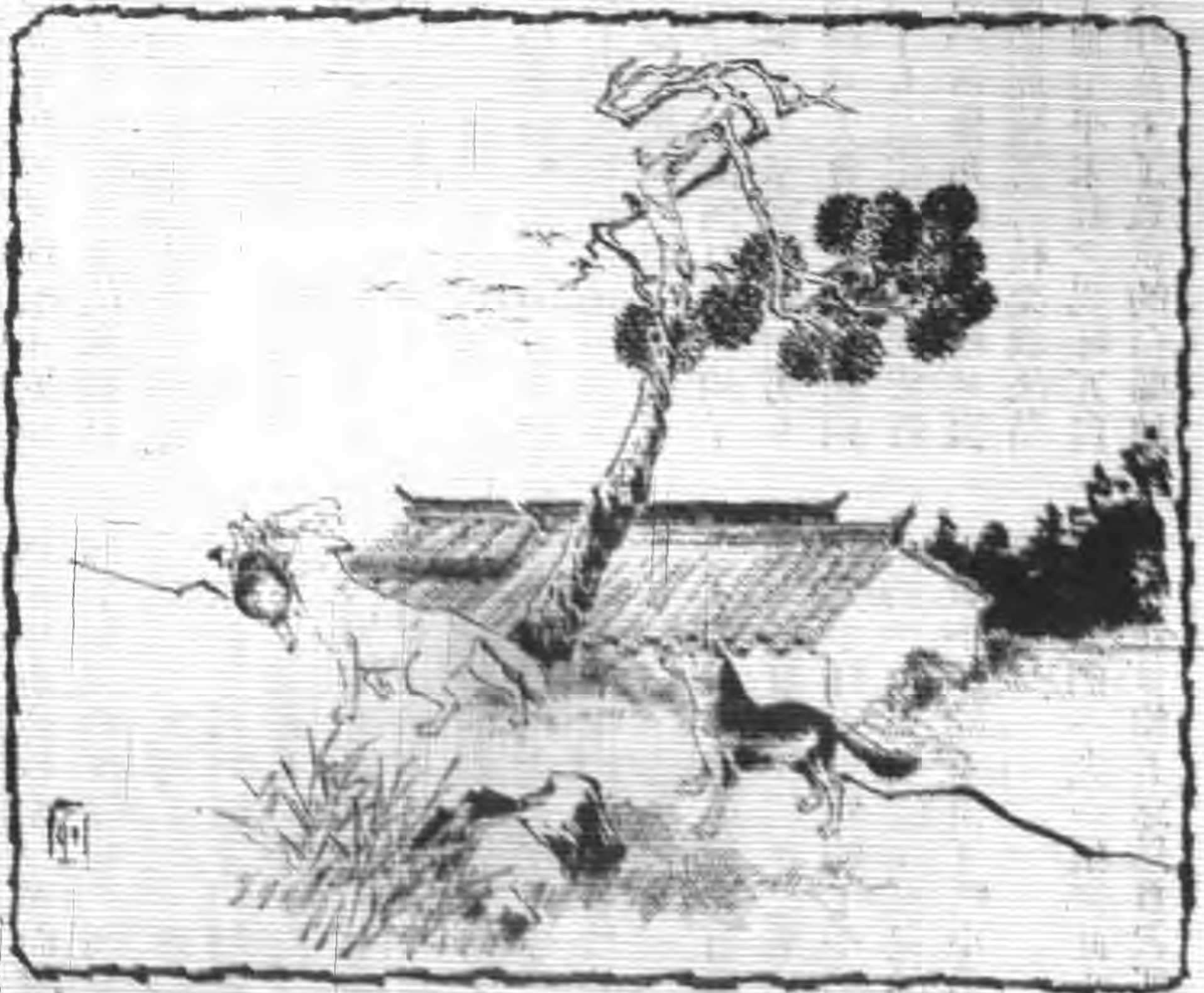
原來他們小主人。兄弟二人。不能和洽。因此幼的已遷移他去。祇剩爲兄的仍住原處。那爲兄的育有一女。方在二齡。雇著乳媪一人授乳。這日下午他們夫婦二人。同往鄰家鬪紙牌去了。拉芙觀著這個機會。又瞧見那乳媪閒著在屋內看報。知道小孩子定已睡著。隨即飛奔向狼報知。果然如法泡製。那狼疾步入室。嚙著小孩便跑。慌的乳媪不及攔阻。駭極而號。

狼便向前疾趨。拉芙相機在後趕追。此時乳媪已哭喊主人。主人見此情形。急的沒法。欲想追趕上去。休想趕上半步。嗣見拉芙在後飛追。遂即高聲喊道：「拉芙！吾親愛之拉芙……速上去……速上去……奪吾愛兒。」說時遲。那時快。那狼向屋衙轉了幾個灣。却仍折回了主人的屋旁。拉芙疾忙趕上。向狼腿上猛的一嚙。那狼嗷然一聲。早把小孩落棄地上。負痛狂竄去了。

主人到此。悲喜交集。急視小孩。却還並未受著大傷。不過衣服現著了嚙碎的深痕。那主人睹此情形。真是歡天喜地。當下滿面堆下笑容。蹲身下去。將拉芙背上的毛。捋了幾捋。說道：「好畜生……好畜生……我那拉芙呀……只道你是老沒中用。誰知你却有著般的赤心。唉！我一嚮真是有眼不識泰山。冤屈了你。虧待了你多多的了……呀……快來快來……這是牛肉……這是麪包……這是別哥克脫。

呀。我的好畜生呀。
「列位聽者。這便是那
智狼的妙計大功告成
之日。」

且說拉芙自此以後。即
便非常的受著主人之
優待。起居食息。非但和
那老主人的時代差不
多。并且有時還格外蒙
新主人的垂青。說他是
有救命的大恩。因此特
備了一處精潔的臥所。
給拉芙寢處。這臥具的
旁邊。還放著一隻置食
物的箱櫃。把許多新鮮
的食品。不時放置其間。



說是給拉芙隨時好吃。
列位你想這拉芙在前
幾天。那裏能夠夢想得
到此的。即此也。就可見
那小主人。生性侈僻。愛
之便欲登之天上。惡之
便欲墜之九淵。都是些
那統統少年的普通性
罷咧。

常言道。馬忠羊孝。虎節
犬義。可知那犬是最知
恩義的。拉芙因想著自
己之得有今日。都出自
狼之所賜。飲水思源。自
然欲乘機圖報。所以他
天天觀著主人。不曉見
的時節。暗地裏常把那
櫃中的食物果品。偷運
出去。與狼分食。有一天

未曾出去供給。他心中便非常的覺著抱慚不安。這也是大的天性知義使然。並非矯飾出來的。那狼自從得了拉美的供給。也自此飽食無憂。安享他的悠遊歲月了。

過了數月。那拉美的主人家中。將要開一個大大的宴會。宴請闔城的士女紳宦。先期數日。已自豫備忙碌不迭。拉美得了這個消息。暗自念道：『主人家將開大宴會。我何不趁著當兒。去邀恩人同享餘餘。來此暢敘一番。免得我天天偷著噉些出去。煞是有限。』他胸中計算已定。次日傍晚。即便出去。尋著狼。告知此事。約他宴會。那日。暗地裏同入廚房。飽餐一席。那狼自然不消說得是正中下懷。滿口答應的了。到了禮拜六那一天的傍晚。主人家宴會將開。男女賓朋。絡繹蒞止。晚上又開跳舞大會。因此來客和相幫的非常熱鬧。那拉美趁了人叢忙亂的時節。霎時間陪著狼竄入廚房。找著一所僻角的所在。暗地裏躲閃著。拉美乘廚司不備。即便攬著各種菜饌果品。供狼飽啖。那狼得嘗著了他生平未經之異味。兀自喜的手舞足蹈。後來拉美并竊來了數瓶的白蘭地。

酒。那狼也竟取來一喝而盡。不覺過量。竟自醉了。就忘其所以的。樂極而歌。高聲唱道：『嘉賓式宴會。叨余以同樂。既醉以酒兮。既飽以德……』歌聲未完。却驚動了那班廚子和相幫們。齊來奔視。驀地瞧見一隻老狼和犬躲著。面前還放著酒瓶數事。知道他是來偷酒吃的。即便舉起柴槓。奔向狼的所在。那拉美一見來勢不佳。生恐打傷了他的老友。隨即將身當著。把他的老友遮掩過去。情願自己受杖。那班廚子們都知道犬是主人心愛的。也就不敢打他。那拉美趁此時機。即便迎著他的老友。一同飛跑到郊外去了。

出了郊外。那老狼驚魂甫定。深悔自己孟浪。向犬謝道：『真真對不起。不是老兄趁勢一遮。小弟經此一棒。定是打得半死的了。小弟今日性命都虧老兄保全的。』拉美笑道：『那兒的話。恩人！你忘了那日計救小弟的事情了嗎。小弟今日也不過知恩報恩罷。』

却說他們一犬一狼。彼此心心口口。知恩報恩。可見人生在世。倘若忘恩負義。那便禽獸之不如。則(完)

歐洲戰事畫報



此次戰事。實與婦女以研究學問之良好機會。上圖為紅十字會中之看護婦。在化學室中以顯微鏡試驗病菌。俾謀傷兵療治之法之圖。



法國女工製造花炮彈

婦女雜誌

第三卷

第九號

餘興

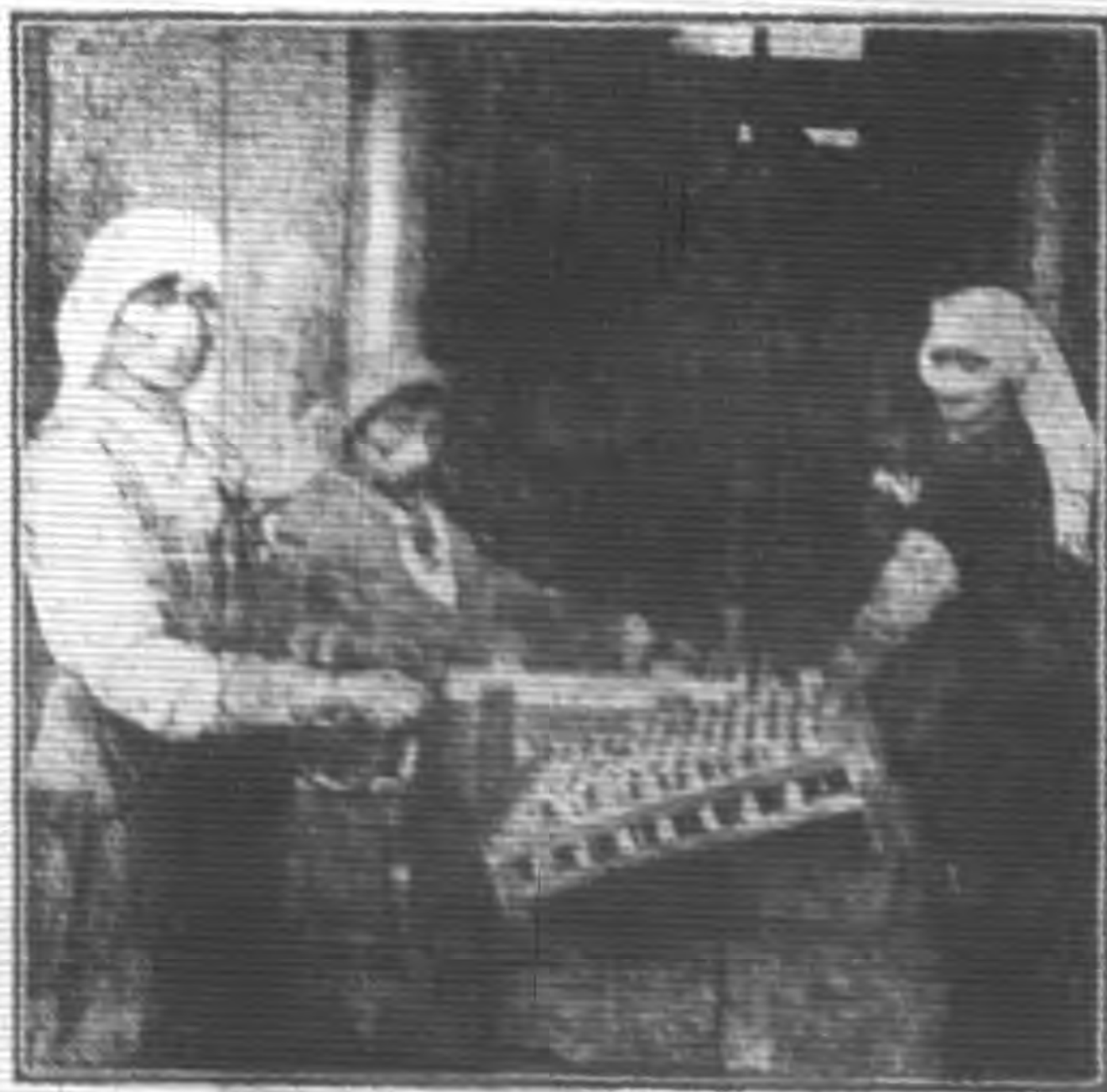
歐洲戰事畫報

十三

湘
紫



法蘭西南部某煤礦現用女工。工人工作成積極。



法蘭西女工戴防毒面具製造各種軍用品。



法國老婦製造砲彈 老婦本可不任軍役。願以愛國故。乃不惜犧牲。其垂暮之光陰。



上圖為紅十字會中之特備車。自由立病院裝載傷兵駛至巴黎之第一看護婦。均從軍車將以進補飲士。



戰事延長。國中
婦女。咸投身社
會。代男子之職。
俾壯軍容。而免
內顧之憂。巴黎
電車中之駕車
者。賣票者。稽查
者。幾無一不為
女人。上圖即電
車中之女賣票
員也。

商 務 印 書 館 出 版

各 種 教 材

修身遊藝
歌唱聯絡教材

嚴樹森編 一册 定價二角

兒童智力腦力均甚簡單。能將各科聯絡教授。最易獲益。修身興趣較少。能與唱歌遊藝相聯絡。既可實踐。并免遺忘。是書將三種教材治為一爐。誠為國民小學一年生最適用之本。

手 工 教 材

李 澎 文 編 二册 定價八角

手工為小學重要科目。其教材以切於應用者為主。是書分二編。凡關於手工各科材料。搜羅詳備。後附小學校設備工場之計畫。並種種工具圖說。詳明。足資小學設置工場之參考。

體 操 教 材

盧 光 紹 編 一册 每册定價三角五分

應用體操日新月異。惜無專書。是書分上下二編。上編述應用體操。下編述競爭遊技與非競爭遊技。材料均甚豐富。理論亦詳。誠善本也。

範 字 教 材

范祥壽編 前四册 每册五分

範字教材練習簿

一年學生用

每册五分

範字教材練習簿

二年學生用

在印刷中

範字教材米字格黑板

(教師用)

每塊五角

範字教材田字格黑板

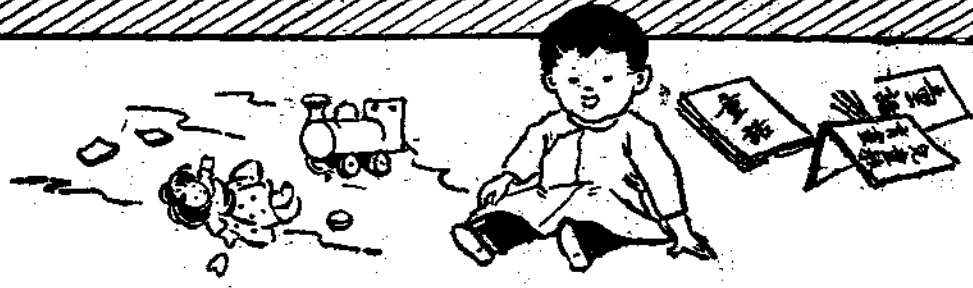
(教師用)

在製作中

現在通行之各種教授書。皆依據教科書編纂。不能輕易變通。本館特別編輯各種教材。可臨時活用。無教授書之拘束。而得選擇教材之精意。誠小學校最適用之書也。

商務印書館製

兒童玩具



益智圖 附圖版全副	九九數盤	國民遊戲 <small>已出十六種 名目列左</small>	國旗牌	英文字母牌	九九數牌	動物牌	從軍圖	交通進化圖	修身圖	歷史遊戲圖	二十四孝圖	打獵圖	運動圖	賽跑圖	跑馬圖	
二元	一角	一角	二角	二角	二角	二角	一角	一角	一角	四角	四角	四角	四角	四角	四角	
環遊世界圖	中國鐵路圖	中國鐵路圖	英文綴字練習片	甲種積木 <small>附建築模型</small>	乙種積木 <small>附建築模型</small>	丙種積木 <small>附建築模型</small>	丁種積木 <small>附建築模型</small>	騎兵	五彩方木	串絲板	串線板	數學遊戲	兒童幻象	手工木材	驚盤	牧場模型
四分	四分	四分	四分	每組二角八	每組二角八	每組六角	每組八角	每組二角	每組五角半	每組九角	每組五角	每組一角	每組五角半	每組六角	每組八角	每組六角

商務印書館發行

漢釋英文雜記

一册 四角

本書所選，皆時下故事，尤以關於歐戰中之奇功異績爲多，各編之難字難句，皆加漢釋，雖初學讀之，非但無障礙之可言，且可獲觀英文之精采，公餘課後，手茲一編，既可增長見聞，復能補習英文，是誠學習英文者，最良好之消遣品也。

英文造句教科書

一册 三角

本書著者張季源君，乃江蘇省立第三中學及大同學院英文教員，張君出其歷年教授之心得，編爲是書，共三十課，每課詳論句法之結構，循序漸進，其中答案，另印小冊，夾入書中，用爲課本時，可由教員抽出，俟學生修完全書，然後發給，以便比較，用爲自修造句之書，亦極合宜。

自修英文讀本

第一集 六角

此書適於自修，兼可以供補習，於讀英文一二年者，尤爲相宜，所選材料，淺顯而饒興趣，全編有漢文譯解，而文意深奧之處，以及難識之字，難讀之音，復加詳註於頁末，無翻檢之勞，全書四十餘課，一百六十餘頁，字跡顯明，紙張潔白，以後年出一集，以供初學英文者之繼續研究，因求此書可以普及一般學子起見，定價非常低廉，初學者得此，可以渡過研究英文之種種困難，是則本書之宗旨也。

再版 英語週刊彙編

第一集 二元

英語週刊出版以來，每期印行萬餘冊，瞬息售罄，惟每期材料，多與前期承接，因此訂閱諸君，多欲補購，以求完整，而第一年各冊，久無存書，難以應命，茲因補購者過多，特出第一年彙編五百冊，迺出版未幾，全數售罄，現再版亦已出書，裝潢精美，定價低廉，會話讀本，造句，作文，字義之辨別，翻譯之指南，日記之作法，世界時事，商業要項，以及雜記叢談，皆有精確之譯註，初學讀之，無嫌澀之處，教育部批爲自修之善本，訂閱者稱爲補習之良師，良有以也。



商務印書館 女子學用書

代售國中圖書公司出版

國民女子新算術教科書三冊 每冊二角四分
國民女子新算術詳草一冊八角
家事課 本一冊一角

女子縫紉教科書六冊八角
女子園藝教科書一冊六角
女子烹飪教科書一冊六角
女子家庭教科書一冊六角
女子新唱歌 初二集 各二角
女子新唱歌 三集 各二角
女子尺牘 二冊定價五角
女子體操 上編一冊五角 下編一冊五角
女子造花術新書一冊定價四角

- 訂正國民女子修身教科書八冊各八分
- 訂正國民女子修身教授法八冊各一角
- 訂正國民女子國文教科書前四冊各一角二分
- 訂正國民女子國文教授法八冊各三角
- 訂正國民女子修身教科書四冊各二角二分
- 訂正國民女子修身詳解四冊各一角半
- 訂正國民女子國文教科書前二冊各二角二分
- 訂正國民女子國文詳解後二冊各一角半
- 訂正國民女子新國文六冊各一角
- 訂正國民女子新國文教授法六冊各三角
- 訂正國民女子園藝教科書一冊六角
- 訂正國民女子烹飪教科書一冊六角
- 訂正國民女子家庭教科書一冊六角
- 訂正國民女子尺牘二冊定價五角
- 訂正國民女子體操上編一冊五角
- 訂正國民女子體操下編一冊五角
- 訂正國民女子造花術新書一冊定價四角

女子中學校 師範學校

教育部審定

師範新教科書

商務印書館發行



教育學說日新月異，故師範學校教科書尤宜隨時革新，不能墨守舊說。本館有鑒於此，特延請身任教育積有經驗之專家，按照教育部頒師範學校規程，編成適用之教科書，攝取歐美學理，切合我國實地應用。歷經部中審定，為近年來第一善本。

地應用。歷經部中審定。為近年來第一善本。

- | | |
|---------------|-------------|
| 心理學 一册 定價五角 | 歷史 三册 每册八角 |
| 論理學 一册 定價五角 | 地理 一册 每册六角 |
| 哲學發凡 一册 定價三角半 | 簿記 一册 定價四角 |
| 教育學 一册 定價四角 | 手工 四册 每册三角半 |
| 教授法 一册 定價七角 | 農業 二册 每册六角 |
| 教育史 一册 定價四角 | 商業 三册 每册六角 |
| 管理法 一册 定價五角 | 樂典 一册 定價三角半 |
| 中國文學史 一册 定價五角 | 操本 一册 定價一元 |

行發館書印務商

定審部育教

書科教國和共學中

共和國之基礎在人民之智德而增進人民智德以教育為根本本書自民國成立後遵照教育部公布教育宗旨及課程標準編輯而成注重民主主義內容佳良有目共睹行銷之廣一日千里凡本國公立學校以及西人校莫不採用即如我華學校其招考中等科學生規程中凡國文歷史地理算術動物植物各科悉用本館共和國教科書蓋以上列各書不但為本國中學校教科之善本即留學外國者亦不可不先習此為基礎也

修身要義	二册 紙面各三角
國文讀本	四册 紙面各二角半
國文讀本評註	二册 四角 三册 七角
文字源流	一册 紙面三角
又參考書	一册 四角
文法要略	上下册 紙面六角
中國文學史	一册 紙面五角
又參考書	一册 八角
算術	上下册 紙面七角
代數	上下册 紙面六角
平面幾何	一册 紙面六角
立體幾何	一册 紙面二角半
本國史	二册 紙面各五角半
又參考書	卷二各二册 一元八角 卷一各二册 一元五角
東亞各國史	一册 紙面三角半
西洋史	上下册 紙面六角半
本國地理	上下册 紙面五角
外國地理	二册 紙面各五角

自然地理	一册 紙面三角半
人文地理	一册 紙面三角
中國形勢一覽圖	附說 一册 三角
世界形勢一覽圖	附說 二册 三角
歷代疆域一覽圖	附說 一册 五角
歷代疆域掛圖	十二幅 六角
中國形勢掛圖	廿四幅 四角
植物學	一册 紙面五角
動物學	一册 紙面五角
礦物學	一册 紙面五角
生理學	一册 紙面五角
植物學	一册 紙面五角
化學	一册 紙面五角
物理學	一册 紙面五角
法制概要	一册 紙面五角
經濟概要	一册 紙面五角
用器畫解說	一册 紙面五角
用器畫圖式	一册 五角
兵式教練	一册 六角
普通體操	一册 一元

注意

諸君如欲購布面者照紙面定價加一角